叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 德拉克罗瓦(delacroix) 000001

2. 德拉克罗瓦(delacroix) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

德拉克罗瓦(Delacroix)
第1/2页

['mɑ:stəpi:sɪz]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlər]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[ti:] . ['li:mən; 'leмən] [her]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

DELACROIX1798 — -
DELACROIX1798 — 1863
DELACROIX1798 — -

德拉克罗瓦（1798—1863）

[pleɪt] [aɪ] . — [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:'seɪdɜ-z] ['ɪntu:] [ˌkɑ:nstæntə'noʊpl] .
PLATE I . — THE ENTRY OF THE CRUSADERS INTO CONSTANTINOPLE .
盘子 我 . — 这 入口 的 这 十字军战士 进入 君士坦丁堡 .

图版一——十字军进入君士坦丁堡。

['frʌntɪspi:s]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

([ɪn][ðə; ði] ['lu:vər])
(In the Louvre)
(在 这 卢浮宫)

（在卢浮宫）

['peɪntɪd] [ɪn] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gæləri] [æt; ət] [vɛə'saɪ] , [wens] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli]
Painted in 1841 for the Gallery at Versailles , whence it was subsequently
绘 在 - 为了 这 画廊 在 凡尔赛 , 何处 它 曾是 随后
[rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['lu:vər] ,
removed to the Louvre ,
已移除 到 这 卢浮宫 ,

这幅画作于1841年，原为凡尔赛宫画廊所有，后被移至卢浮宫。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] , [drə'mætɪk][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['pælət] ,
this large , dramatic composition belongs to the period when Delacroix's palette ,
这 大的 , 戏剧性 作品 属于 到 这 时期 什么时候 德拉克罗瓦的 调色板 ,

这幅气势恢宏、极具戏剧性的作品属于德拉克罗瓦调色板的鼎盛时期。

[ɪn'spaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][baɪ]['ru:bənz][ænd; ənd][ˌverə'ni:z] ,
inspired from the first by Rubens and Veronese ,
灵感 从 这 第一的 经过 鲁本斯 和 维罗纳 ,

灵感源自鲁本斯和委罗内塞的第一幅作品

[hæd; həd] [əˈsuːmd] [ɪnˈkriːst] [ˈrɪtʃnəs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˈiːstərn] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈkʌlər]

had	assumed	increased	richness	under	the	influence	of	Eastern	light	and	colour
有	假定	增加	丰富	在下面	这	影响	的	东	光	和	颜色

.

:

.

受到东方光线和色彩的影响，呈现出更加丰富的色彩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər][baɪ][hɪz; ɪz]

It	is	significant	of	the	lack	of	appreciation	shown	to	the	master	by	his
它	是	重要的	的	这	缺少	的	欣赏	所示	到	这	掌握	经过	他的

[kənˈtɛmpɔ˞ˌɛriːz] ,

contemporaries	,
同时代人	,

这凸显了同时代人对这位大师缺乏赏识。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [səˈpɔːrtərz] ,

and	even	by	his	supporters	,
和	甚至	经过	他的	支持者	,

甚至连他的支持者也这样认为。

[ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt]

that	the	commission	was	accompanied	by	the	request	that	the	picture	should	not
那	这	委员会	曾是	伴随	经过	这	要求	那	这	图片	应该	不是

[lʊk] [laɪk][ə; eɪ][ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ] .

look	like	a	Delacroix	.
看	喜欢	一个	德拉克罗瓦	.

委员会提出的要求是，这幅画不应该看起来像德拉克罗瓦的作品。

[pleɪt] [aɪ] . — [ðə; ði] [ˈentri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdɜ˞z] [ˈɪntuː] [ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] .

PLATE	I	.	—	THE	ENTRY	OF	THE	CRUSADERS	INTO	CONSTANTINOPLE	.
盘子	我	.	—	这	入口	的	这	十字军战士	进入	君士坦丁堡	.

图版一——十字军进入君士坦丁堡。

[ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ]

Delacroix
德拉克罗瓦

德拉克罗瓦

[baɪ] [pɔːl] [dʒiː] . -

BY	PAUL	G	.	KONODY
经过	保罗	G	.	-

作者：保罗·G·科诺迪

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt]

ILLUSTRATED	WITH	EIGHT
插图	和	八

附图八张

[ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ɪn] [ˈkʌlər]

REPRODUCTIONS	IN	COLOUR
复制品	在	颜色

彩色复制品

[ˈlʌndən] :

LONDON	:
伦敦	:

伦敦：

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]

T	.	C	.	&	E	.	C	.	JACK
T	.	C	.	&	E	.	C	.	杰克

TC & EC 插销

[nuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsiː 'oʊ] . -

NEW	YORK	:	FREDERICK	A	.	STOKES	CO	.	1911
新的	约克	:	弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	一氧化碳	.	-

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司，1911年

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

[pleɪt]

Plate
盘子

盘子

[aɪ] . [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði][kruː'seɪdɚz]['ɪntuː][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] . . .

I	.	The	Entry	of	the	Crusaders	into	Constantinople	.	.	.
我	.	这	入口	的	这	十字军战士	进入	君士坦丁堡	.	.	.

一、十字军进入君士坦丁堡.....

['frʌntɪspiːs]

Frontispiece
卷首插图

卷首插图

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[iː] .

II	.
二	.

二、

[æl'dʒɪriən] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ə'pɑːrtmənt]

Algerian	Women	in	their	Apartment
阿尔及利亚	女性	在	他们的	公寓

阿尔及利亚女性在她们的公寓

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [əu'fiːliə]

The	Death	of	Ophelia
这	死亡	的	奥菲莉娅

奥菲莉亚之死

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn]

The	Crucifixion
这	十字架刑

十字架上的耶稣

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[viː] . [ðə; ði][braɪd][ʌv; əv][ə'baidɔs]

V	.	The	Bride	of	Abydos
V	.	这	新娘	的	阿拜多斯

五、阿拜多斯的新娘

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['dænti][ænd; ənd]['vəːdʒil]

Dante	and	Virgil
但丁	和	维吉尔

但丁和维吉尔

[ɪn][ðə; ði] ['luːvər]

In	the	Louvre
在	这	卢浮宫

在卢浮宫

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][doʊdʒ][mɜˈˈiːnoʊ] [fə'lɪroʊ]

The	Execution	of	the	Doge	Marino	Faliero
这	执行	的	这	狗狗币	马里诺	法列罗

总督马里诺·法列罗的处决

[ɪn][ðə; ði] ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n]

In	the	Wallace	Collection
在	这	华莱士	收藏

华莱士收藏

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[faʊst] [ænd; ənd] [ˌmefi'stɔfiliːz]

Faust	and	Mephistopheles
浮士德	和	墨菲斯托费勒斯

浮士德和靡菲斯特

[ɪn][ðə; ði] ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n]

In	the	Wallace	Collection
在	这	华莱士	收藏

华莱士收藏

" [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] , [læk][di:] [sæŋ] , - [di:] [ˌmoʊ'veɪ] ['ændʒɪz] ,
" **Delacroix** , **lac de sang** , **hanté de mauvais anges** ,
" 德拉克罗瓦 , 乳胶 德 唱 , - 德 糟糕的 天使 ,

"德拉克洛瓦，lac de sang，hanté de mauvais anges，

- [pɑ:r] [ən] [di:][sæpɪnz] [tu:'ʒʊr] [vɜ:rt] ,
Ombragé par un daïs de sapins toujours vert ,
- 帕 联合国 daïs 德 沙宾 总是 垂直 ,

Ombragé par un dais de sapins toujours vert,

- , ['su:] [ən] [si:l] [ʃə'grɪn] , ['di'i'es] ['fænfer] -
Où , sous un ciel chagrin , des fanfares étranges
- , 深 联合国 西尔 懊恼 , 德斯 号角声 -

Où, sous un ciel chagrin, des fanfares étranges

[pæsənt] [kɑ:m] [ən] [su:pɪr] [di:]['veɪbər] .
Passent comme un soupir étouffé de Weber .
过路人 comme 联合国 苏皮尔 炖菜 德 韦伯 .

韦伯的汤品即将过去。

" — [ˌboʊdə'lɛr] , " [flɜ:rz] [di:'ju] Ma1 .
" — Baudelaire , " Fleurs du Ma1 .
" — 波德莱尔 , " 花朵 杜 Ma1 .

"——波德莱尔，《Fleurs du Ma1》。

" [aɪ]
" I
" 我

"我

[tu:; tə] - [deɪ] ,
To - day ,
到 - 天 ,

今天，

[æz; əz][wʌn] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði][ten] ['mɑ:stəpi:sɪz] [baɪ][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][ɪn][ðə; ði] [sæl] ['di'i'es] -
as one examines the ten masterpieces by Delacroix in the Salle des États -
[æt; ət][ðə; ði] ['lu:vər] — [ten] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [bi:; bi] [ə'sɜ:rtɪd]
at the Louvre — ten pictures which may without fear of contradiction be asserted
[tu:; tə][fɔ:rm][æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli]
to form an epitome of the art of the man who is now generally
[ək'nɑ:lɪdʒd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] - [hed] [ʌv; əv][ɔ:l]['mɑ:dərn][ɑ:rt] — [wʌn][kæn; kən]['oʊnli]
acknowledged to be the fountain - head of all modern art — one can only
[wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['bɪtər] [hɑ:'stɪləti] ,
with difficulty understand the bitter hostility ,
和 困难 理解 这 苦的 敌意 ,

当人们在卢浮宫国家美术馆欣赏德拉克罗瓦的十幅杰作时——这十幅画作可以毫不夸张地说是这位如今被公认为现代艺术之父的艺术缩影——人们很难理解这种强烈的敌意。

[ðə; ði] [fɪrs] ['pæʃ(ə)n] , [ə'raʊzd] [baɪ] [ði:z] [wɜ:rks] [wen] [ˌdɛlə'krɔɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l] -
the fierce passion , aroused by these works when Delacroix's name was the battle -
[kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dɜ-nz] ,
cry of the moderns ,
哭 的 这 现代人 ,

当德拉克罗瓦的名字成为现代主义的战斗口号时，这些作品激起了人们的强烈热情。

[wen] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:'merɪkli] [smɔ:l]['fækʃ(ə)n] [wɪtʃ]

when	Delacroix	was	the	leader	of	the	numerically	small	faction	which
什么时候	德拉克罗瓦	曾是	这	领导者	的	这	数值上	小的	派	哪个

[weɪdʒd][hə'roʊɪk][wɔ:r] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'eksərəb(ə)l][taɪ'rænɪk] [ru:l] [ʌv; əv][ˌækə'demɪk][ɑ:rt] .

waged	heroic	war	against	the	inexorable	tyrannic	rule	of	academic	art	.
发动	英勇	战争	反对	这	无情的	暴君	规则	的	学术的	艺术	.

当时德拉克罗瓦是人数不多的派别的领袖，他英勇地反抗学院派艺术无情的暴政统治。

[wʌt] [wʌz; wəz][wʌns] [kən'sɪdərd] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ,

What	was	once	considered	extreme	and	revolutionary	,
什么	曾是	一次	经过考虑的	极端	和	革命性的	,

曾经被认为是极端和革命性的，

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌt] [maɪt] ['ɔ:lmoʊst][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['klæsɪk]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]

has	become	what	might	almost	be	described	as	a	classic	basis	of	a
有	变得	什么	可能	几乎	是	描述	作为	一个	经典的	基础	的	一个

[ˌri:vælju'eɪʃn] [ʌv; əv] [ɛs'θɛtɪk] ['vælju:z] .

revaluation	of	æsthetic	values	.
重估	的	审美的	值	.

它几乎可以被视为重新评估审美价值的经典基础。

['i:v(ə)n][mə'neɪts] " [əu'limpiə] , " [ðə; ði] ['sta:tiŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt][ɑ:r'tɪstɪk] [ʌp'hi:v(ə)l] ,

Even	Manet's	"	Olympia	,	"	the	starting	-	point	of	a	more	recent	artistic	upheaval	,
甚至	马奈的	"	奥林匹亚	,	"	这	开始	-	观点	的	一个	更多的	最近的	艺术	动荡	,

甚至马奈的《奥林匹亚》，作为近期艺术变革的开端，

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [ɑ:n][ɪts][fɜ:rst] [ə'pɪrəns] [æt; ət][ðə; ði]['pærɪs][sə'lɑ:n][ʌv; əv] - [wʌz; wəz]

a	picture	which	on	its	first	appearance	at	the	Paris	Salon	of	1865	was
一个	图片	哪个	在	它是	第一的	外貌	在	这	巴黎	沙龙	的	-	曾是

[rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ][waɪld] [haulz] [ʌv; əv][ˌeksi'kreiʃən] ,

received	with	wild	howls	of	execration	,
已收到	和	荒野	嚎叫	的	念咒	,

这幅画作在1865年首次亮相巴黎沙龙时，遭到了人们的强烈谴责。

[naʊ] [fɔ:lz]['ɪntu:][laɪn][æt; ət][ðə; ði] ['lu:vər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .

now	falls	into	line	at	the	Louvre	with	the	other	great	masterpieces	of	painting	.
现在	瀑布	进入	线	在	这	卢浮宫	和	这	其他	伟大的	杰作	的	绘画	.

如今，它与其他伟大的绘画杰作一起，在卢浮宫中熠熠生辉。

[ˌaɪ 'ti:][ma:rks][ə; eɪ][boʊld][step][ɪn][ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɑ:dərn][ɑ:rt] ,

It	marks	a	bold	step	in	the	evolution	of	modern	art	,
它	标记	一个	大胆的	步	在	这	进化	的	现代的	艺术	,

这标志着现代艺术发展史上的一次大胆尝试。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [ˌdɪskən'sɜ:rtɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .

but	it	is	no	longer	disconcerting	to	our	eyes	.
但	它	是	不	更长	令人不安	到	我们的	眼睛	.

但它不再让我们感到不适。

[ænd; ənd][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][kæn; kən][noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi] [dɪ'naɪd] ['klæsɪk][ræŋk] .

And	Delacroix	can	no	longer	be	denied	classic	rank	.
和	德拉克罗瓦	能	不	更长	是	否认	经典的	秩	.

德拉克洛瓦的经典地位已毋庸置疑。

[tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

To	understand	the	significance	of	Delacroix	in	the	art	of	his	country	,
到	理解	这	意义	的	德拉克罗瓦	在	这	艺术	的	他的	国家	,

要了解德拉克罗瓦在其国家艺术中的重要意义，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑ:'stɪləti] [ʃoʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [ə'fɪʃldəm] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ]

and	the	hostility	shown	to	him	by	officialdom	and	by	the	unthinking
和	这	敌意	所示	到	他	经过	官方	和	经过	这	不假思索

['pʌblɪk]['ɔ:lmoʊst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔ:rs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

public	almost	during	the	whole	course	of	his	life	,
民众	几乎	期间	这	所有的	课程	的	他的	生活	,

在他的一生中，几乎一直受到官僚机构和不加思考的公众的敌意对待。

[wʌn][hæz; həz][tu:; tə] [treɪs] [bæk] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [fræns] [tu:; tə][ɪts] ['veri] [bɜ:rθ] .

one	has	to	trace	back	the	art	of	painting	in	France	to	its	very	birth	.
一	有	到	痕迹	后退	这	艺术	的	绘画	在	法国	到	它是	非常	出生	.

人们必须追溯法国绘画艺术的起源。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:rt] ,

It	will	then	be	found	that	the	history	of	this	art	,
它	将要	然后	是	成立	那	这	历史	的	这	艺术	,

随后便会发现，这门艺术的历史，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [frentʃ] ['peɪntɪŋ] [i'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][əb'skjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði]

from	the	moment	when	French	painting	emerges	from	the	obscurity	of	the
从	这	片刻	什么时候	法语	绘画	出现	从	这	朦胧	的	这

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ʌn'tɪl] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

Middle	Ages	until	well	into	the	second	half	of	the	nineteenth	century	,
中间	年龄	直到	出色地	进入	这	第二	一半	的	这	第十九	世纪	,

从法国绘画摆脱中世纪的默默无闻到十九世纪下半叶的鼎盛时期，

[ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:lmoʊst] [ˌʌnɪntə'rʌptɪd] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ]

is	a	history	of	an	almost	uninterrupted	struggle	between	North	and	South
是	一个	历史	的	一个	几乎	不间断	斗争	之间	北	和	南

.

:

.

这是一部南北战争时期几乎从未间断的斗争史。

[ɔ:l][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ˌʃoʊvɪ'nɪstɪk] [frentʃ] ['krɪtɪks][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

All	the	efforts	of	chauvinistic	French	critics	have	failed	to	establish	the	existence
全部	这	努力	的	沙文主义	法语	评论家	有	失败的	到	建立	这	存在

[ʌv; əv][æn; ən] ['ɜ:rli] [ɪn'dɪdʒənəs] [sku:l] .

of	an	early	indigenous	school	.
的	一个	早期的	土著	学校	.

法国沙文主义批评家们的所有努力都未能证明早期本土学派的存在。

['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['peɪntəz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [kən'tempəreri] ['dɑ:kjuments][wɜ:r; wər]

Nearly	all	the	early	painters	who	are	mentioned	in	contemporary	documents	were
几乎	全部	这	早期的	画家	WHO	是	提及	在	当代的	文件	是

['flɛmɪŋz] [hu:] [hæd; həd] ['setld] [ɪn] [fræns] .

Flemings	who	had	settled	in	France	.
弗莱明	WHO	有	定居	在	法国	.

当时文献中提到的早期画家几乎都是定居在法国的佛兰德人。

[ðer; ðər][ɑ:rt][ɪz][soʊ] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [sku:lz] ,

Their	art	is	so	closely	allied	to	that	of	the	Northern	Schools	,
他们的	艺术	是	所以	密切	盟军	到	那	的	这	北方	学校	,

他们的艺术与北方画派的艺术非常密切相关。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ɑ:r; ər]

that	it	is	sometimes	impossible	to	establish	the	origin	of	pictures	that	are
那	它	是	有时	不可能的	到	建立	这	起源	的	图片	那	是

[trə'dɪʃənəli] [ə'skraɪbd][tu:; tə] [frentʃ] ['peɪntəz] .

traditionally	ascribed	to	French	painters	.
传统上	归因于	到	法语	画家	.

有时，我们无法确定传统上被认为是法国画家所作画作的真正出处。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
But **at** **the** **same** **time** **,**
但 在 这 相同的 时间 ,

但与此同时，

[pər'hæps][ɪn][ðə; ði][treɪn][ʌv; əv][ðə; ði][poʊpz] [huː] [hæd; həd] [træns'fəːd] [ðer; ðər] [kɔːrt] [tuː; tə]
perhaps **in** **the** **train** **of** **the** **Popes** **who** **had** **transferred** **their** **Court** **to**
也许 在 这 火车 的 这 教皇 WHO 有 转移 他们的 法庭 到
[ˌæviːn'jəuŋ] ,
Avignon **,**
阿维尼翁 ,

或许是在将宫廷迁至阿维尼翁的教皇们的行列中，

[ɪ'tæliən][ɑːrt][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [fræns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Italian **art** **began** **to** **invade** **France** **from** **the** **South** **.**
意大利语 艺术 开始 到 入侵 法国 从 这 南 .

意大利艺术开始从南方传入法国。

[sɪ'moʊn][mɑːr'tiːniz]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði]['peɪpl] ['pæləs] [æt; ət][ˌæviːn'jəuŋ]['sɜːrt(ə)nli] [left][ðer; ðər][mɑːrk]
Simone **Martini's** **frescoes** **in** **the** **Papal** **Palace** **at** **Avignon** **certainly** **left** **their** **mark**
西蒙娜 马提尼酒 壁画 在 这 教皇 宫殿 在 阿维尼翁 当然 左边 他们的 标记
[ə'pɑːn][ðə; ði] [skuːl] [ðæt] [ə'roʊz][ɪn][ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl]['sɪti] ;
upon **the** **School** **that** **arose** **in** **the** **Provençal** **city** **;**
之上 这 学校 那 出现 在 这 普罗旺斯 城市 ;

西蒙·马蒂尼在阿维尼翁教皇宫的壁画无疑对这座普罗旺斯城市兴起的画派产生了深远的影响；

[ænd; ənd]['grædʒuəli]['treɪsɪz][ʌv; əv][ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] [meɪd] [ðəm'selvz] [felt][ɪn][æn; ən][ɑːrt][ðæt]
and **gradually** **traces** **of** **Italian** **influence** **made** **themselves** **felt** **in** **an** **art** **that**
和 逐步地 痕迹 的 意大利语 影响 制成 他们自己 毛毡 在 一个 艺术 那
[rɪ'meɪnd] ['nɔːrðərn] [ɪn][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] .
remained **Northern** **in** **its** **essential** **features** **.**
剩余 北方 在 它是 基本的 特征 .

意大利的影响逐渐显现，而这种艺术在本质上仍然是北方的。

[ðer; ðər][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [æn; ən] ['ɜːrli] [frentʃ] ['pæn(ə)l] ,
There **is** **at** **the** **National** **Gallery** **an** **early** **French** **panel** **,**
那里 是 在 这 国家的 画廊 一个 早期的 法语 控制板 ,

国家美术馆藏有一幅早期法国木板画。

[ə; eɪ] " [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] " ([noʊ] . -) ,
a **"** **Scene** **from** **the** **Legend** **of** **St** **.** **Giles** **"** **(** **No** **.** **1419** **)** **,**
一个 " 场景 从 这 传奇 的 英石 . 吉尔斯 " (不 . -) ,

《圣吉尔斯传说中的场景》（第1419号）

[wɪtʃ] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðə; ði][hɑːr'moʊniəs] ['blendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɜ˞ːənts] .
which **clearly** **shows** **the** **harmonious** **blending** **of** **the** **two** **currents** **.**
哪个 清楚地 演出 这 和谐 混合 的 这 二 电流 .

这清楚地表明了两种潮流的和谐融合。

[pleɪt] [iː] . — [æl'dʒɪriən] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ə'pɑːrtmənt]
PLATE **II** **.** **—** **ALGERIAN** **WOMEN** **IN** **THEIR** **APARTMENT**
盘子 二 . — 阿尔及利亚 女性 在 他们的 公寓

图版二——阿尔及利亚妇女在她们的公寓里

([ɪn][ðə; ði] ['luːvər])
(**In** **the** **Louvre** **)**
(在 这 卢浮宫)

（在卢浮宫）

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] - [fru:ts] [ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][mə'rɑ:koʊ]

This	picture	was	one	of	the	first	-	fruits	of	Delacroix's	journey	to	Morocco
这	图片	曾是	一	的	这	第一的	-	水果	的	德拉克罗瓦的	旅行	到	摩洛哥

[wɪð; wɪθ] [kaʊnt] - ['mɪʃ(ə)n] .

with	Count	Mornay's	mission	.
和	数数	-	使命	.

这幅画是德拉克罗瓦随莫尔奈伯爵前往摩洛哥执行任务后拍摄的第一批作品之一。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - , [ðə; ði] [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [fræns] ,

It	was	painted	in	1833	,	the	year	after	his	return	to	France	,
它	曾是	绘	在	-	,	这	年	后	他的	返回	到	法国	,

这幅画创作于1833年，也就是他返回法国的第二年。

[kə'mɪʃnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] - [ˌef ɑ:r 'es] .

commissioned	by	the	State	at	the	price	of	3000	frs	.
委托	经过	这	状态	在	这	价格	的	-	frs	.

由国家委托，价格为 3000 法郎。

[ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ni:gres] [sə'dʒests; səg'dʒests] ['spænɪʃ]

The	handling	of	the	upright	figure	of	the	negress	suggests	Spanish
这	处理	的	这	直立	数字	的	这	黑人女性	建议	西班牙语

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

对黑人女性直立形象的处理方式表明了西班牙的影响。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][tɜ:rn] ['ɑ:bviəsli] [wel] [noʊn] [tu:; tə]['mɑ:net] [wen] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] "

and	was	in	turn	obviously	well	known	to	Manet	when	he	painted	his	"
和	曾是	在	转动	明显地	出色地	已知	到	马奈	什么时候	他	绘	他的	"

[əu'limpiə] .

Olympia	.
奥林匹亚	.

而马奈在创作《奥林匹亚》时，显然也认识他。

" [pleɪt] [i:] . — [æl'dʒɪriən] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ə'pɑ:rtmənt]

"	PLATE	II	.	—	ALGERIAN	WOMEN	IN	THEIR	APARTMENT
"	盘子	二	.	—	阿尔及利亚	女性	在	他们的	公寓

“图版二——阿尔及利亚妇女在她们的公寓里”

[i'tæljənizm] [bɪ'keɪm] ['pærəmaʊnt][ɪn] [frentʃ] ['peɪntɪŋ] [wen] , [ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['dekeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Italianism	became	paramount	in	French	painting	when	,	in	the	fourth	decade	of	the
意大利主义	成为	派拉蒙	在	法语	绘画	什么时候	,	在	这	第四	十年	的	这

[ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

sixteenth	century	,
第十六	世纪	,

意大利主义在十六世纪第四个十年间成为法国绘画的主导地位，

['roʊsoʊ][ænd; ənd] - ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv]['frænsɪs][aɪ] . [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [sku:l]

Rosso	and	Primaticcio	followed	the	call	of	Francis	I	.	and	founded	the	School
罗索	和	-	随后	这	称呼	的	弗朗西斯	我	.	和	创立	这	学校

[ʌv; əv] ['fɔntinbləu] .

of	Fontainebleau	.
的	枫丹白露	.

罗索和普里马蒂乔响应弗朗索瓦一世的号召，创立了枫丹白露画派。

[frʌm; frəm][ə'baʊt] - [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑ:rt][ʌv; əv] [fræns] ,

From	about	1532	right	into	the	nineteenth	century	,	the	official	art	of	France	,
从	关于	-	正确的	进入	这	第十九	世纪	,	这	官方的	艺术	的	法国	,

从大约1532年到19世纪，法国的官方艺术，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][ɑːrt] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['rʊlər] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi]

that	is	to	say	,	the	art	favoured	by	the	rulers	and	encouraged	by	the	Academy
那	是	到	说	,	这	艺术	受青睐	经过	这	统治者	和	鼓励	经过	这	学院

,

,

,

也就是说，是统治者所青睐、学院所鼓励的艺术。

[wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæljənz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] —

was	based	on	the	imitation	of	Raphael	and	the	Italians	of	the	decline	—
曾是	基于	在	这	模仿	的	拉斐尔	和	这	意大利人	的	这	衰退	—

[æn; ən][ɑːrt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

an	art	that	was	essentially	intellectual	,
一个	艺术	那	曾是	本质上	知识分子	,

它以模仿拉斐尔和意大利衰落时期的艺术家为基础——一种本质上是理性的艺术，

[koʊld] , [ænd; ənd]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] , [nɑːt][baɪ] ['kʌlər] .

cold	,	and	dominated	by	drawing	and	design	,	not	by	colour	.
寒冷的	,	和	占主导地位	经过	绘画	和	设计	,	不是	经过	颜色	.

风格冷峻，以绘画和设计为主，而非以色彩为主。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . , [wen] [lə] ['brʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ɑːrt]['despɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

In	the	reign	of	Louis	XIV	.	,	when	Le	Brun	became	the	art	despot	of	his
在	这	在位	的	路易斯	十四	.	,	什么时候	乐	布伦	成为	这	艺术	暴君	的	他的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

在路易十四统治时期，当勒布伦成为法国的艺术权威时，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [æt; ət]

the	foundation	of	the	Academy	,	and	subsequently	of	the	French	School	at
这	基础	的	这	学院	,	和	随后	的	这	法语	学校	在

[roʊm] ,

Rome	,
罗马	,

学院的创立，以及随后在罗马成立的法国学院，

[led][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːmjuleitiŋ] [ʌv; əv] ['defɪnət] ['kænənz][ʌv; əv]['fɔːrm(ə)l] ['bjuːti] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] "

led	to	the	formulating	of	definite	canons	of	formal	beauty	and	of	the	"
引领	到	这	制定	的	定	教规	的	正式的	美丽	和	的	这	"

[grænd] [staɪl] .

grand	style	.
盛大	风格	.

这导致了形式美和"宏伟风格"的明确准则的形成。

" [ˌevə'luːʃ(ə)n][ɑːn] [ðiːz] [laɪnz][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

"	Evolution	on	these	lines	was	impossible	.
"	进化	在	这些	线条	曾是	不可能的	.

"沿着这条路线进化是不可能的。"

[frentʃ] [ɑːrt][wʌz; wəz]['oʊnli] [seɪvd] [frʌm; frəm][stæg'neɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ɑːrt] ,

French	art	was	only	saved	from	stagnation	by	the	influence	of	Northern	art	,
法语	艺术	曾是	仅有的	已保存	从	停滞	经过	这	影响	的	北方	艺术	,

法国艺术之所以没有陷入停滞，全赖北方艺术的影响。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ɪts][vaɪ'tæləti] .

from	which	it	continued	to	derive	its	vitality	.
从	哪个	它	持续	到	派生	它是	活力	.

它由此继续汲取活力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] ['peɪntəz] [huː] , [laɪk] [fɪ'liːpeɪ] [diː] [ʃæm'peɪn] [ænd; ənd]['wɔtəu; vɑː'təu] ,

It	was	saved	by	painters	who	,	like	Philippe	de	Champaigne	and	Watteau	,
它	曾是	已保存	经过	画家	WHO	,	喜欢	菲利普	德	香槟	和	华托	,

[hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

had	come	from	the	North	,
有	来	从	这	北	,

它被像菲利普·德·尚佩涅和华托这样来自北方的画家们拯救了。

[ɔːr] [huː] , [laɪk][ðə; ði] ['brʌðərz] [lə] [neɪn] , [pjeər] , ['buːʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ] , ['frægəˌnɑːrd] , [ænd; ənd]

or	who	,	like	the	brothers	Le	Nain	,	Chardin	,	Boucher	,	Fragonard	,	and
或者	WHO	,	喜欢	这	兄弟	乐	纳因	,	夏丹	,	布歇	,	弗拉戈纳尔	,	和

['faɪnəli][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] ,

finally	Delacroix	,
最后	德拉克罗瓦	,

或者像勒南兄弟、夏尔丹、布歇、弗拉戈纳尔，以及最终的德拉克罗瓦那样，

[hæd; həd] [drɔːn] [ðer; ðər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ['iːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ɔːr][frʌm; frəm]['ruːbənz]

had	drawn	their	inspiration	either	from	the	Dutchmen	or	from	Rubens
有	绘制	他们的	灵感	任何一个	从	这	荷兰人	或者	从	鲁本斯

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flɛmɪŋz] .

and	the	Flemings	.
和	这	弗莱明	.

他们的灵感要么来自荷兰人，要么来自鲁本斯和弗拉芒人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] " [grænd] " ['sentʃəri] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli]['aɪsəleɪtɪd] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['peɪntəz] [huː]

During	the	"	grand	"	century	there	are	only	isolated	instances	of	painters	who
期间	这	"	盛大	"	世纪	那里	是	仅有的	孤立	实例	的	画家	WHO

[rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ˌækə'demɪk] [ruːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['wɜːrʃɪp]

resisted	the	tyranny	of	academic	rule	and	the	exclusive	worship
抵抗	这	暴政	的	学术的	规则	和	这	独家的	崇拜

[ʌv; əv] ['klæsɪk] [æn'tɪkwəti] .

of	classic	antiquity	.
的	经典的	古代	.

在那个"伟大的"世纪里，只有零星的画家反抗学院派的专制统治和对古典时代的绝对崇拜。

[bʌt; bət] [waɪlst] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['peɪntəz] ['miːkli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [lə] [-] ['tɪrəni] ,

But	whilst	the	professional	painters	meekly	submitted	to	Le	Brun's	tyranny	,
但	而	这	专业的	画家	温顺地	提交	到	乐	布伦的	暴政	,

但是，尽管专业画家们逆来顺受地屈服于勒布伦的暴政，

[ðə; ði][rɪ'vɔʊlt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][træns'fɔːrm][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [fræns] [ɪn][ðə; ði]

the	revolt	which	was	to	transform	the	art	of	painting	in	France	in	the
这	反叛	哪个	曾是	到	转换	这	艺术	的	绘画	在	法国	在	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wʌz; wəz] ['herəldid] ,

eighteenth	century	was	heralded	,
第十八	世纪	曾是	被预言	,

一场即将改变十八世纪法国绘画艺术的变革被预言了。

[neɪ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][pə'lemɪk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

nay	initiated	,	in	the	field	of	polemic	literature	.
不	启动	,	在	这	场地	的	论战	文学	.

在论战文学领域，他已是先驱。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz][weɪdʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː'preməsi]

A	fierce	battle	was	waged	between	the	traditional	advocates	of	the	supremacy
一个	凶猛的	战斗	曾是	发动	之间	这	传统的	倡导者	的	这	霸权

[ʌv; əv][laɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv] ['kʌlər] ,

of	line	and	the	champions	of	colour	,
的	线	和	这	冠军	的	颜色	,

传统上坚持线条至上的拥护者和色彩至上的拥护者之间展开了一场激烈的斗争。

[ɔ:r]['ræðər][ʌv; əv][peɪnt][ðæt][fʊl'fɪl][ə; eɪ][mɔ:r]['vaɪt(ə)l]['fʌŋkʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['kʌlərɪŋ][ʌv; əv]

or	rather	of	paint	that	fulfils	a	more	vital	function	than	the	colouring	of
或者	相当	的	画	那	满足	一个	更多的	必不可少的	功能	比	这	染色	的

['speɪsɪz][krɪ'eɪtɪd][baɪ]['lɪniər][dɪ'zaɪn] .

spaces	created	by	linear	design	.
空间	创建	经过	线性	设计	.

或者更确切地说，是颜料发挥着比线性设计所创造的空间着色更重要的功能。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] " - " [ænd; ənd][ðə; ði] " - ,

It	was	the	battle	of	the	"	Poussinistes	"	and	the	"	Rubénistes	,
它	曾是	这	战斗	的	这	"	-	"	和	这	"	-	,

这是"普桑主义者"和"鲁贝尼主义者"之间的斗争。

" [ðə; ði][tu:]['fækʃnz][dɪ'raɪvɪŋ][ðer; ðər][neɪmz][frʌm; frəm][ðə; ði][greɪt]['mæstərz][hu:z][ɑ:rt][wʌz; wəz]

"	the	two	factions	deriving	their	names	from	the	great	masters	whose	art	was
"	这	二	派系	推导	他们的	姓名	从	这	伟大的	大师	谁	艺术	曾是

[ðə; ði][su'pri:m][ɪm'bɑ:dɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði][tu:][ə'poʊzd]['prɪnsəp(ə)lz] :

the	supreme	embodiment	of	the	two	opposed	principles	:
这	最高	实施例	的	这	二	反对	原则	:

这两个派别的名称均源于两位伟大艺术大师，他们的艺术是这两种对立原则的最高体现：

[pu:'sæŋ][ænd; ənd]['ru:bənz] .

Poussin	and	Rubens	.
普桑	和	鲁本斯	.

普桑和鲁本斯。

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['li:dər][ʌv; əv][ðoʊz][hu:][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðə; ði][kɔ:z][ʌv; əv][ˌækə'demɪk]

Félibien	was	the	leader	of	those	who	espoused	the	cause	of	academic
-	曾是	这	领导者	的	那些	WHO	拥护	这	原因	的	学术的

[dɪ'zaɪn][wɪð; wɪθ][ˌsu:pərɪm'poʊzd]['kʌlər][æz; əz][ə; eɪ]['sekənderi][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ;

design	with	superimposed	colour	as	a	secondary	consideration	;
设计	和	叠加	颜色	作为	一个	次要	考虑	;

费利比安是那些倡导学院派设计理念，并将色彩叠加作为次要考虑因素的人的领军人物；

[ænd; ənd]['rɑ:dʒər][di:][paɪlz][bɪ'keɪm][ðə; ði][tʃi:f][dɪ'fendər][ʌv; əv]['kʌlər][æz; əz][ə; eɪ][kən'strʌktɪv]

and	Roger	de	Piles	became	the	chief	defender	of	colour	as	a	constructive
和	罗杰	德	痔疮	成为	这	首席	防守队员	的	颜色	作为	一个	建设性的

['elɪmənt] .

element	.
元素	.

罗杰·德·派尔斯成为色彩作为一种建设性元素的主要捍卫者。

[ðə; ði][dɑ:n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪ'ti:nθ]['sentʃəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv]['wɔtəu; vɑ:'təu] ,

The	dawn	of	the	eighteenth	century	,	and	the	advent	of	Watteau	,
这	黎明	的	这	第十八	世纪	,	和	这	来临	的	华托	,

十八世纪初，以及华托的出现，

[brɔ:t][ðə; ði]['sɪgnəl]['vɪktəri][ʌv; əv][ðə; ði] - .

brought	the	signal	victory	of	the	Rubénistes	.
带来	这	信号	胜利	的	这	-	.

带来了鲁本斯派的标志性胜利。

[ðə; ði]['pɑ:mpəs][staɪl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsev(ə)n'ti:nθ]['sentʃəri][ebd][ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

The	pompous	style	of	the	seventeenth	century	ebbed	away	with	the	life	of
这	傲慢	风格	的	这	第十七	世纪	退潮	离开	和	这	生活	的

[ðə; ði][grænd][mə'nɑ:rk] .

the	grand	monarque	.
这	盛大	君主制	.

十七世纪的浮夸风格随着大君主时代的落幕而消逝。

[ðə; ði] [nuː] [eɪdʒ] [diˈmɑːndid] [ə; eɪ] [nuː] [ɑːrt] — [ðə; ði][ˈgreɪsf(ə)l][ænd; ənd] [ˈdeɪnti] [ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	new	age	demanded	a	new	art	—	the	graceful	and	dainty	art	of	the
这	新的	年龄	要求	一个	新的	艺术	—	这	优美	和	纤巧	艺术	的	这

[ˈbuːdwɑːr] .

boudoir	.
闺房	.

新时代需要一种新的艺术——优雅精致的闺房艺术。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈaʊtset] ,

At	the	very	outset	,
在	这	非常	开端	,

一开始，

[ˈwɔtəu; vɑːˈtəu] [ˈkærid] [ðə; ði][ɪˈmoʊʃən(ə)l] [ɪkˈspresɪvnəs] [ʌv; əv] [ˈpɪgmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer]

Watteau	carried	the	emotional	expressiveness	of	pigment	to	a	point	where
华托	携带	这	情绪	表现力	的	颜料	到	一个	观点	在哪里

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [meɪnˈteɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] [ænd; ənd] [ˈɪmɪtəɪtəz] .

it	could	not	be	maintained	by	his	followers	and	imitators	.
它	可以	不是	是	维持	经过	他的	追随者	和	模仿者	.

华托将颜料的情感表达力发挥到了极致，以至于他的追随者和模仿者都无法企及。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [tuː; tə] ['ɪtəli] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði][wɜːrks]

He	had	never	been	to	Italy	;	and	though	he	had	studied	the	works
他	有	绝不	到过	到	意大利	;	和	尽管	他	有	研究	这	作品

[ʌv; əv][ðə; ði] [vəˈniːʃn] ['kʌlərɪst] ,

of	the	Venetian	colourists	,
的	这	威尼斯	色彩师	,

他从未去过意大利；尽管他研究过威尼斯色彩画家的作品，

[hɪz; ɪz][ɑːrt][wʌz; wəz] ['meɪnli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['flemɪʃ] ['sɔːrsɪz] .

his	art	was	mainly	derived	from	Flemish	sources	.
他的	艺术	曾是	主要	衍生的	从	弗拉芒语	来源	.

他的艺术风格主要来源于佛兰德斯艺术。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈkædəmi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [send] [ɪts][moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] ['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][ɪts] [brænʧ]

But	the	Academy	continued	to	send	its	most	promising	pupils	to	its	branch
但	这	学院	持续	到	发送	它是	最多	有前途	学生	到	它是	分支

[skuːl] [ɪn] [roʊm] ,

school	in	Rome	,
学校	在	罗马	,

但学院仍然继续将最有前途的学生送到其位于罗马的分校。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

where	they	were	taught	to	worship	at	the	shrine	of	Raphael	and	his
在哪里	他们	是	教授	到	崇拜	在	这	神社	的	拉斐尔	和	他的

[ˈfɔːləuəz] ,

followers	,
追随者	,

他们在那里被教导要崇拜拉斐尔及其追随者的神龛。

[ænd; ənd] [wens] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

and	whence	they	returned	to	continue	the	tradition	of	the	School	.
和	何处	他们	返回	到	继续	这	传统	的	这	学校	.

他们回到故乡，继续传承学校的传统。

[ðʌs] [iˈtæljənizm] [dɪd][nɑːt][daɪ] ,

Thus	Italianism	did	not	die	,
因此	意大利主义	做过	不是	死	,

因此，意大利主义并没有消亡。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [træns'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ə'sendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːbənz] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]
though **it** **became** **transformed** **by** **the** **ascendency** **of** **the** **Rubens** **influence** **and**
尽管 它 成为 转变 经过 这 优势 的 这 鲁本斯 影响 和
[baɪ][ðə; ði] [nuː] ['soʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .
by **the** **new** **social** **conditions** **.**
经过 这 新的 社会的 状况 .

虽然它因鲁本斯的影响日益增强以及新的社会条件而发生了改变。

[mɪ'θɑːlədʒi] [ænd; ənd] ['æləgɔːri] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ruːl] [su'priːm] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
Mythology **and** **allegory** **continued** **to** **rule** **supreme** **in** **the** **art** **of**
神话 和 寓言 持续 到 规则 最高 在 这 艺术 的
['buːʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ] ,
Boucher **,**
布歇 ,

神话和寓言在布歇的艺术中继续占据主导地位。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['tɪpɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
which **is** **the** **most** **typical** **expression** **of** **the** **French** **eighteenth** **century** **,**
哪个 是 这 最多 典型的 表达 的 这 法语 第十八 世纪 ,

这是十八世纪法国最典型的表达方式。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdwɑːr] ,
but **they** **are** **adapted** **to** **the** **decoration** **of** **the** **boudoir** **,**
但 他们 是 改编 到 这 装饰 的 这 闺房 ,

但它们适合用于闺房装饰。

[ænd; ənd] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['brʌʃwɜːrk] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] [sə'bɔːrdɪneɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn] .
and **colour** **and** **brushwork** **are** **no** **longer** **subordinated** **to** **design** **.**
和 颜色 和 笔触 是 不 更长 从属的 到 设计 .

色彩和笔触不再服从于设计。

['buːʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ] , [ðə; ði][moʊst] [frentʃ] [ʌv; əv][ɔːl] [frentʃ] ['peɪntəz] ,
Boucher **,** **the** **most** **French** **of** **all** **French** **painters** **,**
布歇 , 这 最多 法语 的 全部 法语 画家 ,

布歇，所有法国画家中最具法国特色的一位，

[ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl] [wɪ'ðaʊt] [tuː] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]
is **inconceivable** **without** **two** **centuries** **of** **the** **Italian** **tradition** **of** **design** **and**
是 不可思议 没有 二 几个世纪 的 这 意大利语 传统 的 设计 和
[wɪ'ðaʊt] [ruːbənz] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [peɪnt] .
without **Rubens's** **example** **of** **handling** **paint** **.**
没有 鲁本斯的 例子 的 处理 画 .

如果没有两个世纪的意大利设计传统和鲁本斯的绘画技法，这一切都是不可想象的。

[ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['frægəˌnɑːrd] , [ðæt] [greɪt] [ˌvɜːrtʃu'oʊsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] ,
In **the** **art** **of** **Fragonard** **,** **that** **great** **virtuoso** **of** **the** **brush** **,**
在 这 艺术 的 弗拉戈纳尔 , 那 伟大的 大师 的 这 刷子 ,

在弗拉戈纳尔这位伟大的绘画大师的艺术中，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['ruːbənz] [bɪ'kʌmz] [ˌæbsə'luːtli] ['pærəmaʊnt] .
the **influence** **of** **Rubens** **becomes** **absolutely** **paramount** **.**
这 影响 的 鲁本斯 变成 绝对地 派拉蒙 .

鲁本斯的影响变得至关重要。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['juːθfl] ['feɪljɝz] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæljənz] .
Only **a** **few** **youthful** **failures** **recall** **his** **study** **of** **the** **Italians** **.**
仅有的 一个 很少 青春 失败 记起 他的 学习 的 这 意大利人 .

只有少数年轻时失败的人还记得他研究意大利人的事迹。

['frægə,nɑ:rd] ['witnist] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][æn'sjẽ:] [reɪʒi:m][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l]

Fragonard	**witnessed**	**the**	**end**	**of**	**the**	**ancien**	**régime**	**and**	**the**	**great**	**political**
弗拉戈纳尔	目击者	这	结尾	的	这	古代	政权	和	这	伟大的	政治的

[ʌp'hi:v(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

upheaval	**of**	**the**	**French**	**Revolution**	**.**
动荡	的	这	法语	革命	.

弗拉戈纳尔亲眼目睹了旧制度的终结和法国大革命带来的巨大政治动荡。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑ:nərki] [daɪd][ðə; ði] ['senʃuəs] [ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪts] [gɑlɑ:nti:z] .

With	**the**	**monarchy**	**died**	**the**	**sensuous**	**art**	**of**	**the**	**fêtes**	**galantes**	**.**
和	这	君主制	死亡	这	感性的	艺术	的	这	节日	加兰特斯	.

随着君主制的消亡，风俗宴饮的感官艺术也随之消亡。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ðæt] ['flʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði][nə,poʊli'ɑ:nɪk]['ɪrə][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['fɔ:rm(ə)l] , [koʊld] ,

The	**painting**	**that**	**flourished**	**in**	**the**	**Napoleonic**	**era**	**was**	**more**	**formal**	**,**	**cold**	**,**
这	绘画	那	繁荣	在	这	拿破仑时代	时代	曾是	更多的	正式的	,	寒冷的	,

拿破仑时代盛行的绘画风格更加正式、冷峻。

[ænd; ənd][ˌækə'demɪk][ðæn; ðən][æt; ət]['eni] ['pri:viəs] ['epək] .

and	**academic**	**than**	**at**	**any**	**previous**	**epoch**	**.**
和	学术的	比	在	任何	以前的	时代	.

学术水平比以往任何时期都高。

['deɪvɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [sɔ:t] [ðer; ðər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

David	**and**	**his**	**followers**	**sought**	**their**	**inspiration**	**in**	**Roman**	**history**	**,**
大卫	和	他的	追随者	寻求	他们的	灵感	在	罗马	历史	,

大卫和他的追随者从罗马历史中汲取灵感。

[ænd; ənd][set]['pjʊrəti][ʌv; əv][laɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['dɔgməz][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['haɪər] [ðæn; ðən]['evər] .

and	**set**	**purity**	**of**	**line**	**and**	**the**	**dogmas**	**of**	**the**	**School**	**higher**	**than**	**ever**	**.**
和	放	纯度	的	线	和	这	教条	的	这	学校	更高	比	曾经	.

并将线条的纯粹性和学院的教条提升到前所未有的高度。

[ðer; ðər][aɪ'di:əlɪzəm][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][bɑ:m'bæstɪk] , [rɪ'tɔ:rɪk(ə)l] ['ɔ:rdər] ; [ðer; ðər] ['peɪntɪŋ]

Their	**idealism**	**was**	**of**	**a**	**bombastic**	**,**	**rhetorical**	**order**	**;**	**their**	**painting**
他们的	唯心主义	曾是	的	一个	夸张的	,	修辞	命令	;	他们的	绘画

[ˌæbsə'lu:tli] [ˌʌnɪn'spaɪərd] ['tɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['su:doʊ] - ['klæsɪk] [dɪ'zaɪnz] .

absolutely	**uninspired**	**tinting**	**of**	**pseudo**	**-**	**classic**	**designs**	**.**
绝对地	缺乏灵感	着色	的	伪	-	经典的	设计	.

他们的理想主义是夸张的、修辞性的；他们的绘画完全没有灵感，只是对伪古典设计的拙劣模仿。

[æt; ət][noʊ] ['pɪriəd] [hæd; həd] [frentʃ] [ɑ:rt] [sʌŋk] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lev(ə)l][ʌv; əv] [dʌlnis] .

At	**no**	**period**	**had**	**French**	**art**	**sunk**	**to**	**such**	**a**	**level**	**of**	**dulness**	**.**
在	不	时期	有	法语	艺术	沉没	到	这样的	一个	等级	的	沉闷	.

法国艺术从未像现在这样沉闷乏味。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['deɪvɪd][left][hɪz; ɪz] [greɪt] ['pju:p(ə)l]['ɪŋgrɛs] , [ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt] ['dræftsmən]

The	**death**	**of**	**David**	**left**	**his**	**great**	**pupil**	**Ingres**	**,**	**the**	**most**	**perfect**	**draughtsman**
这	死亡	的	大卫	左边	他的	伟大的	瞳孔	成分	,	这	最多	完美的	绘图员

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

of	**the**	**nineteenth**	**century**	**,**
的	这	第十九	世纪	,

大卫去世后，留下了他最杰出的学生安格尔，这位十九世纪最完美的素描家。

[ðə; ði][ˌʌndɪ'spju:tɪd] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

the	**undisputed**	**leader**	**of**	**the**	**School**	**.**
这	无可争议	领导者	的	这	学校	.

学校里无可争议的领导者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['friːdəm] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪŋ] [wɜːrd][wʌz; wəz]

But	the	day	of	freedom	was	at	hand	—	and	the	liberating	word	was
但	这	天	的	自由	曾是	在	手	—	和	这	解放	单词	曾是

[tuː; tə][biː; bi] [prə'naʊnst] [baɪ][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] .

to	be	pronounced	by	Delacroix	.
到	是	发音	经过	德拉克罗瓦	.

但自由之日即将到来——而解放之言将由德拉克罗瓦宣告。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] - ['sentʃəri] [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] " - " [ænd; ənd][ðə; ði] " - "

The	seventeenth	-	century	war	between	the	"	Poussinistes	"	and	the	"	Rubénistes	"
这	第十七	-	世纪	战争	之间	这	"	-	"	和	这	"	-	"

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ri'zjuːmd] ,

was	to	be	resumed	,
曾是	到	是	恢复	,

17世纪"普桑派"和"鲁贝尼派"之间的战争即将重燃。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˌɑːr 'iː] - ['krɪsənd] " ['klæsisists] " [ænd; ənd] "

although	the	two	parties	were	now	re	-	christened	"	Classicists	"	and	"
虽然	这	二	各方	是	现在	关于	-	受洗	"	古典主义者	"	和	"

[roʊ'mæntɪˌsɪsts] .

Romanticists	.
浪漫主义者	.

尽管这两个政党现在分别被重新命名为"古典主义者"和"浪漫主义者"。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [diːdz] , [ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][wɜːrdz] .

"	But	this	time	the	war	was	one	of	deeds	,	and	not	of	words	.
"	但	这	时间	这	战争	曾是	一	的	契约	,	和	不是	的	字	.

但这一次，战争是行动上的战争，而不是言语上的战争。

['ɪŋgrɛs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] ; [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [fɔːt] ['ɔːlmoʊst]['sɪŋg(ə)l] -

Ingres	was	the	leader	of	an	army	;	Delacroix	fought	almost	single	-
成分	曾是	这	领导者	的	一个	军队	;	德拉克罗瓦	战斗	几乎	单身的	-

['hændɪd] .

handed	.
递交	.

安格尔是军队的统帅；德拉克罗瓦几乎是孤身作战。

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər][wʌns] , ['vɪktəri] [dɪd][nɑːt] ['feɪvər] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [bə'tæljənz] .

And	,	for	once	,	victory	did	not	favour	the	large	battalions	.
和	,	为了	一次	,	胜利	做过	不是	偏爱	这	大的	营	.

而这一次，胜利并没有眷顾兵力雄厚的部队。

[iː]

II

三

二

[juː'ʒɛn] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] 7th [ˌflɔɹeɪ'ɑl][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['vaɪ, 'viː] . ,

Eugène	Delacroix	,	who	was	born	on	the	7th	Floréal	of	the	year	VI	.	,
欧仁	德拉克罗瓦	,	WHO	曾是	出生	在	这	7th	弗洛雷尔	的	这	年	六年级	.	,

欧仁·德拉克罗瓦，生于六世纪弗洛雷亚尔月7日。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kælɪndər][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][ðə; ði] 26th ['eɪprəl] - , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

as	the	Republican	calendar	has	it	,	or	the	26th	April	1798	,	according	to
作为	这	共和党人	日历	有	它	,	或者	这	26th	四月	-	,	根据	到

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['rekənɪŋ] ,

our	own	reckoning	,
我们的	自己的	清算	,

按照共和历，或者按照我们自己的计算，是1798年4月26日。

[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] .

belonged	to	a	distinguished	family	.
属于	到	一个	杰出的	家庭	.

出身名门。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [tʃɑːrlz] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] [rɪ'pʌblɪkən] , [huː] [hæd; həd]['voʊtɪd]

His	father	,	Charles	Delacroix	,	an	ardent	Republican	,	who	had	voted
他的	父亲	,	查尔斯	德拉克罗瓦	,	一个	热心	共和党人	,	WHO	有	投票

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] ,

for	the	death	of	his	king	,
为了	这	死亡	的	他的	国王	,

他的父亲查理·德拉克罗瓦是一位狂热的共和党人，曾投票支持处死他的国王。

[tʊk] [ə; eɪ] ['veri] ['æktɪv] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

took	a	very	active	part	in	the	political	life	of	his	country	,
采取	一个	非常	积极的	部分	在	这	政治的	生活	的	他的	国家	,

他积极参与了本国的政治生活，

[ænd; ənd] [fɪld] [sək'sesɪvli] [ðə; ði][poʊsts][ʌv; əv]['mɪnɪstər][fɔːr; fər] ['fɔːrən] [ə'ferz] , [æm'bæsədər]

and	filled	successively	the	posts	of	Minister	for	Foreign	Affairs	,	Ambassador
和	已填	依次	这	帖子	的	部长	为了	外国的	事务	,	大使

[tuː; tə] [vi'enə] ,

to	Vienna	,
到	维也纳	,

并先后担任外交部长、驻维也纳大使等职务。

[ˌdiːpɑːrt'mentl] ['priːfekt] , [ænd; ənd] [æm'bæsədər] [tuː; tə][ðə; ði] [-vjən] [rɪ'pʌblɪk] .

Departmental	Prefect	,	and	Ambassador	to	the	Batavian	Republic	.
部门	长官	,	和	大使	到	这	巴达维亚	共和国	.

省长兼驻巴达维亚共和国大使。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [viːk'twɑːr] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [buːlz] ['pjuːp(ə)l] , [ðə; ði] ['feɪməs]

His	mother	,	Victoire	,	was	the	daughter	of	Boulle's	pupil	,	the	famous
他的	母亲	,	维克托瓦尔	,	曾是	这	女儿	的	布尔的	瞳孔	,	这	著名的

['kæbɪnətmeɪkər] [oʊbən] ,

cabinetmaker	Oeben	,
橱柜工匠	奥本	,

他的母亲维克托瓦是布尔的学生、著名细木工奥本的女儿。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [baɪ]['fæməli] [lɪŋks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'lʌstriəs] [riːsənɝ] .

and	was	connected	by	family	links	with	the	even	more	illustrious	Riesener	.
和	曾是	连接	经过	家庭	链接	和	这	甚至	更多的	杰出	里纳	.

他与更有名望的里泽纳家族有亲缘关系。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [tʃɑːrlz] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] , [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ɪn][ðə; ði][nəˌpoʊli'ɑːnɪk] [kæm'peinz] ,

His	brother	,	Charles	Henri	,	achieved	fame	in	the	Napoleonic	campaigns	,
他的	兄弟	,	查尔斯	亨利	,	已达成	名声	在	这	拿破仑时代	竞选活动	,

他的兄弟查尔斯·亨利在拿破仑战争中声名鹊起。

[wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ['bærən][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ɪn] - , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['kwɔːrtərmæstər] -

was	created	Baron	of	the	Empire	in	1810	,	and	became	Quartermaster	-
曾是	创建	男爵	的	这	帝国	在	-	,	和	成为	军需	-

['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

General	in	1815	.
一般的	在	-	.

1810年被封为帝国男爵，1815年成为军需总监。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['brʌðər] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] , [huː] [fel]

The	military	career	was	also	adopted	by	his	other	brother	Henri	,	who	fell
这	军队	职业	曾是	还	已采用	经过	他的	其他	兄弟	亨利	,	WHO	跌倒

[æt; ət] ['friːdlənd] [ɪn] - .

at	Friedland	in	1807	.
在	弗里德兰	在	-	.

他的另一个兄弟亨利也走上了从军之路，于 1807 年在弗里德兰战役中阵亡。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['mærid] ['reɪmənd] [diː] - ,

His	sister	married	Raymond	de	Verninac	,
他的	姐姐	已婚	雷蒙德	德	-	,

他的妹妹嫁给了雷蒙德·德·韦尔尼纳克，

[huː] [bɪ'keɪm] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊn] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [æm'bæsədər] [tuː; tə] [ðə; ði] [swɪs]

who	became	Prefect	of	the	Rhône	and	subsequently	Ambassador	to	the	Swiss
WHO	成为	长官	的	这	罗纳河	和	随后	大使	到	这	瑞士

[rɪ'pʌblɪk] .

Republic	.
共和国	.

后来他成为罗讷省省长，并最终成为瑞士共和国大使。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɪnfənt] ['prɑːdədʒi] .

Delacroix	was	not	an	infant	prodigy	.
德拉克罗瓦	曾是	不是	一个	婴儿	神童	.

德拉克罗瓦并非神童。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['ɜːrli] ['ɪmpʌls] [tɔːrdz] [ɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz] [soʊ] ['ɔːf(ə)n]

He	showed	none	of	that	irresistible	early	impulse	towards	art	which	is	so	often
他	显示	没有任何	的	那	无法抗拒	早期的	冲动	向	艺术	哪个	是	所以	经常

[dɪ'skʌvərd] [baɪ] ['pɑːstʃəməs] [baiˈɔgrəfəz] [ʌv; əv] [greɪt] ['mæstərz] .

discovered	by	posthumous	biographers	of	great	masters	.
发现	经过	死后	传记作家	的	伟大的	大师	.

他丝毫没有表现出那种在艺术大师去世后，由传记作者经常发现的、无法抗拒的早期艺术冲动。

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [ˌɪnklə'neɪʃənz] [tendid] [mɔːr] [tɔːrdz] ['mjuːzɪk] ;

Indeed	,	his	inclinations	tended	more	towards	music	;
的确	,	他的	倾向	倾向于	更多的	向	音乐	;

事实上，他更倾向于音乐；

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] [kə'rɪr] .

and	at	one	time	he	thought	of	adopting	a	military	career	.
和	在	一	时间	他	想法	的	收养	一个	军队	职业	.

他一度考虑过投身军旅生涯。

['iːv(ə)n] [wen] , [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] , [hiː; hi] [left] ['kɑːlɪdʒ] [tuː; tə] ['entər] -

Even	when	,	at	the	age	of	seventeen	,	he	left	college	to	enter	Guérin's
甚至	什么时候	,	在	这	年龄	的	十七	,	他	左边	大学	到	进入	-

['stuːdioʊ] ,

studio	,
工作室	,

即使在他十七岁那年，离开大学进入盖兰的工作室时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] .

he	was	by	no	means	determined	to	devote	himself	exclusively	to	painting	.
他	曾是	经过	不	方法	决定	到	奉献	他自己	只	到	绘画	.

他绝没有决心只专注于绘画。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [mʌtʃ] ['sɪmpəθi] [bɪ'twiːn] ['mæstər] [ænd; ənd] ['pjuːp(ə)l] .

There	was	not	much	sympathy	between	master	and	pupil	.
那里	曾是	不是	很多	同情	之间	掌握	和	瞳孔	.

师生之间并没有多少情谊。

[ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [juːθ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kiːn] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk][ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ,

The	impetuous	youth	,	with	his	keen	sense	of	the	dramatic	and	romantic	,
这	浮躁	青年	,	和	他的	敏锐的	感觉	的	这	戏剧性	和	浪漫的	,

这位性情急躁的年轻人，对戏剧性和浪漫情怀有着敏锐的感知，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pæʃənət] [lʌv] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃənlɪzəm] [wʌz; wəz][held][ɪn]

and	his	passionate	love	of	music	,	even	if	his	emotionalism	was	held	in
和	他的	热情的	爱	的	音乐	,	甚至	如果	他的	情绪主义	曾是	握住	在

[tʃek] [baɪ] ['ɪntɪlektʃʊ'æləti] ,

check	by	intellectuality	,
查看	经过	知性	,

他对音乐的热爱，虽然他的情感表达受到理智的制约。

[felt][rə'pɛld, rɪ'pɛld][baɪ][ðə; ði]['aɪsi]['koʊldnəs][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['deɪvɪd]

felt	repelled	by	the	icy	coldness	of	the	man	in	whom	the	teaching	of	David
毛毡	排斥	经过	这	冰冷的	寒冷	的	这	男人	在	谁	这	教学	的	大卫

[hæd; həd]['staɪf(ə)ld]['eni]['pɜːrsən(ə)l]['tælənt][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [pə'zest] .

had	stifled	any	personal	talent	he	may	have	possessed	.
有	窒息	任何	个人的	天赋	他	可能	有	拥有	.

他感到这个人冷若冰霜，令人厌恶，大卫的教诲扼杀了他可能拥有的任何个人才能。

[ænd; ənd][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [mɔːr] [frʌm; frəm] ['kɑːpiɪŋ]

And	Delacroix	soon	found	that	he	could	learn	more	from	copying
和	德拉克罗瓦	很快	成立	那	他	可以	学习	更多的	从	复制

['ruːbənz] , ['ræfeɪəl] ,

Rubens	,	Raphael	,
鲁本斯	,	拉斐尔	,

德拉克罗瓦很快发现，他可以通过临摹鲁本斯、拉斐尔的作品学到更多东西。

[ænd; ənd] ['tɪʃən] [æt; ət][ðə; ði] ['luːvər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] - [draɪ][ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

and	Titian	at	the	Louvre	than	from	Guerin's	dry	instruction	.
和	提香	在	这	卢浮宫	比	从	-	干燥	操作说明	.

卢浮宫的提香作品比盖兰枯燥的指导更胜一筹。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ]

Moreover	,	he	had	the	good	fortune	of	gaining	the	friendship	of	his	fellow
而且	,	他	有	这	好的	财富	的	获得	这	友谊	的	他的	同伴

- ['stuːd(ə)nt] ,

-	student	,
-	学生	,

此外，他还很幸运地结识了一位同学，并与他建立了友谊。

[ˌʒeɪri'koʊ] , [huː] , [ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ə'kɪn][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] ,

Géricault	,	who	,	inspired	by	a	spirit	akin	to	that	of	Delacroix	,
杰里科	,	WHO	,	灵感	经过	一个	精神	类似的	到	那	的	德拉克罗瓦	,

杰里科的创作灵感源于与德拉克罗瓦相似的精神，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ,

had	already	broken	away	from	the	tradition	of	the	School	,
有	已经	破碎的	离开	从	这	传统	的	这	学校	,

早已脱离了学校的传统，

[ænd; ənd] [huː] ['herəldid] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['ɪrə][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪn'tensli] [drə'mætɪk]

and	who	heralded	the	dawn	of	a	new	era	with	his	intensely	dramatic
和	WHO	被预言	这	黎明	的	一个	新的	时代	和	他的	强烈地	戏剧性

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ˌrevə'luːʃəneri] " [ræft][ʌv; əv][ðə; ði][mə'djuːsə; mə'duːsə] .

and	almost	revolutionary	"	Raft	of	the	Medusa	.
和	几乎	革命性的	"	筏	的	这	美杜莎	.

他以极具戏剧性和近乎革命性的作品《梅杜萨之筏》宣告了一个新时代的到来。

" [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] [hɪm'self] [telz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rn(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['paʊərfəli]

"	Delacroix	himself	tells	in	his	Journal	that	he	was	so	powerfully
"	德拉克罗瓦	他自己	讲述	在	他的	杂志	那	他	曾是	所以	强大的

[ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'tens] ['ri:əlɪzəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['frɛndz] [wɜ:rk] ,

impressed	by	the	intense	realism	of	his	friend's	work	,
印象深刻	经过	这	激烈的	现实主义	的	他的	朋友们	工作	,

德拉克罗瓦本人在他的日记中写道，他被朋友作品中强烈的现实主义风格深深打动了。

[ðæt] [ɑ:n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['stu:dioʊ] [hi:; hi] [ræn] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] .

that	on	leaving	the	studio	he	ran	through	the	streets	like	a	madman	.
那	在	离开	这	工作室	他	跑	通过	这	街道	喜欢	一个	狂人	.

离开录音室后，他像疯了一样在街上狂奔。

[haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] - [ɪg'zæmp(ə)l] [bɪ'keɪm] [klɪr] [wen] [hɪz; ɪz] " ['dænti]

How	much	he	benefited	by	Géricault's	example	became	clear	when	his	"	Dante
如何	很多	他	受益	经过	-	例子	成为	清除	什么时候	他的	"	但丁

[ænd; ənd] ['və:dʒil] " [ə'pɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'lɑ:n] [ʌv; əv] - ,

and	Virgil	"	appeared	at	the	Salon	of	1822	,
和	维吉尔	"	出现	在	这	沙龙	的	-	,

当他的作品《但丁与维吉尔》在1822年的沙龙展出时，他从杰里科的例子中获益匪浅这一点就显而易见了。

['reɪzɪŋ] [ɪts] ['ɔ:θər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] [tu:; tə] [feɪm] .

raising	its	author	with	a	single	bound	to	fame	.
提高	它是	作者	和	一个	单身的	边界	到	名声	.

一举成名，捧红了作者。

[ˌdɛlə'krɔɪz] ['mʌðər] [daɪd] [ɪn] - .

Delacroix's	mother	died	in	1819	.
德拉克罗瓦的	母亲	死亡	在	-	.

德拉克罗瓦的母亲于1819年去世。

[hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['herɪtɪdʒ] [wʌz; wəz] ['swɑ:loʊd] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .

His	small	heritage	was	swallowed	up	by	a	lawsuit	.
他的	小的	遗产	曾是	吞咽	向上	经过	一个	诉讼	.

他仅有的一点遗产也被一场官司吞噬了。

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['despərət] , [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ˌʒeɪri'koʊ] ,

His	position	would	have	been	desperate	,	but	for	the	help	of	Géricault	,
他的	位置	会	有	到过	绝望的	,	但	为了	这	帮助	的	杰里科	,

若非杰里科的帮助，他的处境将会非常危急。

[hu:] [prəʊ'kjʊəd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['ɔ:ltərpi:s] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt]

who	procured	him	a	commission	for	an	altarpiece	for	the	Convent
WHO	采购	他	一个	委员会	为了	一个	祭坛画	为了	这	修道院

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [hɑ:rt] [æt; ət] [nænts] .

of	the	Ladies	of	the	Sacred	Heart	at	Nantes	.
的	这	女士们	的	这	神圣	心	在	南特	.

他为南特圣心圣母修道院争取到了一幅祭坛画的委托。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪtər] [roʊ'mæntəsɪst] ['faɪər] [ɪn] [ðɪs] ['ɔ:ltərpi:s] ,

There	is	no	trace	of	his	later	Romanticist	fire	in	this	altarpiece	,
那里	是	不	痕迹	的	他的	之后	浪漫主义者	火	在	这	祭坛画	,

这幅祭坛画中丝毫没有他后期浪漫主义风格的痕迹。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] " [vjɛrʒ] ['di'i'es] ['meɪzənz] " [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [deɪts]

and	in	the	"	Vierge	des	Maisons	"	for	the	church	of	Orcemont	,	which	dates
和	在	这	"	维尔日	德斯	房屋	"	为了	这	教会	的	-	,	哪个	日期

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] .

from	the	same	period	.
从	这	相同的	时期	.

以及同一时期的奥尔塞蒙教堂的"圣母之家"。

[bəuθ] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ræfeɪəl] .

Both	**pictures**	**are**	**based**	**on**	**the**	**study**	**of**	**Raphael**	**.**
两个都	图片	是	基于	在	这	学习	的	拉斐尔	.

这两幅画都是以拉斐尔的作品为研究对象。

[ə'mʌŋ] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['ɪntɪməts] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɜːrli] [deɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['peɪntər] , ['θeiliːz]

Among	**Delacroix's**	**intimates**	**of**	**these**	**early**	**days**	**was**	**the**	**English**	**painter**	**,**	**Thales**
之中	德拉克罗瓦的	亲密	的	这些	早期的	天	曾是	这	英语	画家	,	泰雷兹

['fiːldɪŋ] ,

Fielding	**,**
菲尔丁	,

在德拉克罗瓦早期的亲密朋友中，有一位是英国画家泰勒斯·菲尔丁。

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [ə'kwaɪrd] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['wɔːtər] -

from	**whom**	**he**	**not**	**only**	**acquired**	**his**	**knowledge**	**of**	**the**	**art**	**of**	**water**	**-**
从	谁	他	不是	仅有的	获得	他的	知识	的	这	艺术	的	水	-

['kʌlər] ['peɪntɪŋ] — [ðen] ['skersli] ['præktɪst] [ɪn] [fræns] — [bʌt; bət] [huː] [ə'weɪkənd] [ɔːr]

colour	**painting**	**—**	**then**	**scarcely**	**practised**	**in**	**France**	**—**	**but**	**who**	**awakened**	**or**
颜色	绘画	—	然后	几乎	已实践	在	法国	—	但	WHO	觉醒	或者

['streŋθnd] [ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [teɪst] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli]

strengthened	**in**	**him**	**the**	**taste**	**for**	**English**	**literature**	**and**	**especially**
加强	在	他	这	品尝	为了	英语	文学	和	尤其

[fɔːr; fər] ['ʃeɪkspɪr] [ænd; ənd]['baɪrən] .

for	**Shakespeare**	**and**	**Byron**	**.**
为了	莎士比亚	和	拜伦	.

他不仅从这位老师那里获得了水彩画的艺术知识（当时在法国还很少见），而且还唤醒或加强了他对英国文学，特别是莎士比亚和拜伦的兴趣。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['dænti][ænd; ənd]['vəːdʒil] " [ʌv; əv] - , [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] ['defɪnətli] [di'səuʃieitid]

With	**the**	**"**	**Dante**	**and**	**Virgil**	**"**	**of**	**1822**	**,**	**Delacroix**	**definitely**	**dissociated**
和	这	"	但丁	和	维吉尔	"	的	-	,	德拉克罗瓦	确实	分离

[hɪm'self][frʌm; frəm][ðə; ði]['frɪdʒɪd] ,

himself	**from**	**the**	**frigid**	**,**
他自己	从	这	寒冷	,

凭借1822年的《但丁与维吉尔》，德拉克罗瓦彻底与冷漠的艺术风格划清了界限。

['laɪfləs] [trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪvɪd] [skuːl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪŋgrɛs][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

lifeless	**tradition**	**of**	**the**	**David**	**School**	**,**	**of**	**which**	**Ingres**	**was**	**soon**	**to**	**become**
无生命	传统	的	这	大卫	学校	,	的	哪个	成分	曾是	很快	到	变得

[ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] ['liːdər] .

the	**acknowledged**	**leader**	**.**
这	已确认	领导者	.

大卫画派的死气沉沉的传统，而安格尔很快就成为了公认的领军人物。

" [ðæt] [skuːl] [ʌv; əv] ['ɪŋgrɛs] ,

"	**That**	**School**	**of**	**Ingres**	**,**
"	那	学校	的	成分	,

"安格尔的学派，

" [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌns] [ɪk'sprest] [hɪm'self][ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [rer] [ə'keiʒənz] [wen] [hiː; hi]

"	**Delacroix**	**once**	**expressed**	**himself**	**on**	**one**	**of**	**those**	**rare**	**occasions**	**when**	**he**
"	德拉克罗瓦	一次	表达	他自己	在	一	的	那些	稀有的	场合	什么时候	他

[broʊk] [θruː] [hɪz; ɪz][hə'bɪtʃuəl] ['retɪsns] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['krɪtɪk(ə)l] [vjuːz] [ɑːn][hɪz; ɪz]

broke	**through**	**his**	**habitual**	**reticence**	**concerning**	**his**	**critical**	**views**	**on**	**his**
打破	通过	他的	习惯性的	沉默寡言	有关	他的	批判的	浏览	在	他的

[kən'tɛmpɔ˞ˌɛriːz] ,

contemporaries	**,**
同时代人	,

"德拉克罗瓦曾在极少数情况下打破了他一贯的沉默，表达了他对同时代艺术家的批评意见。"

" ['wɒnts][tuː; tə] [meɪk] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'pendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æntɪkwərɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'tenʃəs]
" wants to make painting a dependency of the antiquaries ; it is pretentious
" 想要 到 制作 绘画 一个 依赖关系 的 这 古董商 ; 它 是 装腔作势
[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] ; [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pɪktʃərz] . "
archæology ; these are not pictures . "
考古学 ; 这些 是 不是 图片 . "

"想把绘画变成古董收藏家的附属品；这是故作高深的考古学；这些不是绘画。"

" ['kæmiːˌəʊz][ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] , " [hiː; hi] [roʊt] [ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] , " [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː]
" Cameos are not made , " he wrote on another occasion , " to be put into
" 客串 是 不是 制成 , " 他 写道 在 其他 场合 , " 到 是 放 进入
['peɪntɪŋ] ;
painting ;
绘画 ;

"浮雕不是为了被放进绘画中而制作的，"他在另一次场合写道；

['evriθɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ɪts]['prɑːpər] [pleɪs] .
everything ought to keep its proper place .
一切 应该 到 保持 它是 恰当的 地方 .

所有物品都应该放在它应该在的地方。

" [ðə; ði] " ['dænti][ænd; ənd]['vəːdʒil] " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst][pɪk'tɔːriəl]['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːl]
" The " Dante and Virgil " was his first pictorial protest against the rule
" 这 " 但丁 和 维吉尔 " 曾是 他的 第一的 画报 反对 反对 这 规则
[ʌv; əv][koʊld]['klæsɪsɪzəm] .
of cold classicism .
的 寒冷的 古典主义 .

《但丁与维吉尔》是他首次以绘画形式抗议冷峻的古典主义统治的作品。

[tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [soʊ] ['bæləns] [ɪn] [dɪ'zaɪn] , [soʊ]['soʊbər]
To - day we may be surprised that a picture so balanced in design , so sober
到 - 天 我们 可能 是 惊讶 那 一个 图片 所以 均衡 在 设计 , 所以 清醒
[ɪn] ['kʌlər] ,
in colour ,
在 颜色 ,

今天我们或许会惊讶于这样一幅构图如此平衡、色彩如此素雅的画作。

[soʊ] ['skʌlptʃərəli] ['plæstɪk][ɪn][ðə; ði] ['mɑːdəlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][fɔːrm] ,
so sculpturally plastic in the modelling of the human form ,
所以 雕塑般地 塑料 在 这 造型 的 这 人类 形式 ,

在塑造人体形态方面，具有如此雕塑般的可塑性，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ɪn]['eni] [wei] [ˌrevə'luːʃəneri] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [i'vəukt]
could have been considered in any way revolutionary and should have evoked
可以 有 到过 经过考虑的 在 任何 方式 革命性的 和 应该 有 唤起
[sʌtʃ] ['vaɪələnt][ə'bjuːs][æz; əz][wʌz; wəz] ['ʃauə] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] - .
such violent abuse as was showered upon it by the Davidists .
这样的 暴力 虐待 作为 曾是 淋浴 之上 它 经过 这 - .

它在任何方面都可能被视为革命性的，并且理应像大卫教徒那样遭到猛烈抨击。

[bʌt; bət][tɜːrn][frʌm; frəm] [ðɪs] " ['dænti] " [tuː; tə]['deɪvɪdz] " [oʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔː'reɪʃaɪ] " [ænd; ənd] "
But turn from this " Dante " to David's " Oath of the Horatii " and "
但 转动 从 这 " 但丁 " 到 大卫的 " 誓言 的 这 霍拉蒂 " 和 "
[liːˌɔ'niːdəz] ,
Leonidas ,
列奥尼达 ,

但请从这位"但丁"转向大卫的《荷拉斯兄弟之誓》和《列奥尼达》，

" [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]['tɪpɪfaɪ][ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk]['stændərd][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
" which may be taken to typify the artistic standard of the time ,
" 哪个 可能 是 已采取 到 类型化 这 艺术 标准 的 这 时间 ,

"这或许可以被视为当时艺术水平的典型代表。"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [græsp][ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] [boʊld][step] .

and	you	will	grasp	the	full	significance	of	Delacroix's	bold	step	.
和	你	将要	抓牢	这	满的	意义	的	德拉克罗瓦的	大胆的	步	.

你就会完全理解德拉克罗瓦这一大胆举措的意义。

[truː] , [ˌʒeɪri'koʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɑːloʊd] ['sɪmələr][eɪmz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] " [ræft][ʌv; əv][ðə; ði]

True	,	Géricault	had	already	followed	similar	aims	with	his	"	Raft	of	the
真的	,	杰里科	有	已经	随后	相似的	目标	和	他的	"	筏	的	这

[mə'djuːsə; mə'duːsə] " ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ə'staʊndɪŋ] ['pɪktʃər] ,

Medusa	"	;	but	this	astounding	picture	,
美杜莎	"	;	但	这	惊人	图片	,

没错，杰里科的《梅杜萨之筏》也曾达到过类似的目的；但这幅惊人的画作，

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'zæstər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [stɪl] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['piːpəlz] ['meməri] ,

a	record	of	a	disaster	which	was	then	still	fresh	in	the	people's	memory	,
一个	记录	的	一个	灾难	哪个	曾是	然后	仍然	新鲜的	在	这	人们的	记忆	,

这是对当时人们记忆犹新的一场灾难的记录。

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['rɑðər] [æz; əz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [piːs] [ʌv; əv][pɪk'tɔːriəl]['dʒɜːrnəlɪz(ə)m][ðæn; ðən]

was	considered	rather	as	a	magnificent	piece	of	pictorial	journalism	than
曾是	经过考虑的	相当	作为	一个	壮丽	片	的	画报	新闻业	比

[æz; əz][ə; eɪ][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd][baɪ][ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv][ðə; ði] " [grænd] [staɪl] .

as	a	work	to	be	judged	by	the	canons	of	the	"	grand	style	.
作为	一个	工作	到	是	评判	经过	这	教规	的	这	"	盛大	风格	.

与其说这是一部应该按照"宏伟风格"的准则来评判的作品，不如说这是一部杰出的图画新闻作品。

" [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [əu'fiːliə]

"	PLATE	III	.	—	THE	DEATH	OF	OPHELIA
"	盘子	三、	.	一	这	死亡	的	奥菲莉娅

图版三——奥菲莉娅之死

([ɪn][ðə; ði] ['luːvər])

(	In	the	Louvre	)
(	在	这	卢浮宫	)

（在卢浮宫）

[ðɪs] [ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ʌv; əv] ['meni] ['slaɪtli] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ]

This	is	one	,	and	perhaps	the	most	successful	of	many	slightly	varying
这	是	一	,	和	也许	这	最多	成功的	的	许多	轻微地	变化

['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] ,

versions	of	the	same	subject	,
版本	的	这	相同的	主题	,

这是同一主题众多略有不同的版本之一，或许也是最成功的一个。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][fɜːrst] ['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] [ɪn] - [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn] - .

which	the	artist	first	lithographed	in	1834	and	painted	in	1838	.
哪个	这	艺术家	第一的	石版印刷	在	-	和	绘	在	-	.

该作品最初由艺术家于 1834 年以石版画形式创作，并于 1838 年绘制完成。

[ðə; ði] ['luːvər] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] - .

The	Louvre	picture	was	executed	in	1838	.
这	卢浮宫	图片	曾是	执行	在	-	.

卢浮宫的这幅画创作于1838年。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [skuːl] [deɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt]

Delacroix	,	from	his	school	days	to	his	death	,	was	an	ardent
德拉克罗瓦	,	从	他的	学校	天	到	他的	死亡	,	曾是	一个	热心

[əd'maɪərər][ʌv; əv] ['ʃeɪkˌspiːrz] ['dʒiːniəs] ,

admirer	of	Shakespeare's	genius	,
仰慕者	的	莎士比亚的	天才	,

德拉克罗瓦从学生时代到去世，始终是莎士比亚天才的忠实崇拜者。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['di:pli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [ʃeiks´piəriən] [prə'dʌkʃənz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['witnist]

and	was	deeply	impressed	by	the	Shakesperian	productions	which	he	witnessed
和	曾是	深	印象深刻	经过	这	莎士比亚式	作品	哪个	他	目击者

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] ['soʊdʒɜ:rn][ɪn] ['lʌndən] .

during	his	short	sojourn	in	London	.
期间	他的	短的	旅居	在	伦敦	.

他在伦敦短暂逗留期间观看了莎士比亚戏剧演出，并深受感动。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [əu'fi:liə]

PLATE	III	.	—	THE	DEATH	OF	OPHELIA
盘子	三、	.	一	这	死亡	的	奥菲莉娅

图版三——奥菲莉娅之死

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

The	case	of	Delacroix	was	different	.
这	案件	的	德拉克罗瓦	曾是	不同的	.

德拉克罗瓦的情况则不同。

[hi:; hi][hæd; həd] [derd] [tu:; tə] [brɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'tens] [drə'mætɪk] [ɪk'spresɪvnəs] ['ɪntu:][ə; eɪ]

He	had	dared	to	bring	passion	and	intense	dramatic	expressiveness	into	a
他	有	敢于	到	带来	热情	和	激烈的	戏剧性	表现力	进入	一个

['sʌbdʒekt]['teɪkən][frʌm; frəm]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

subject	taken	from	literature	.
主题	已采取	从	文学	.

他大胆地将激情和强烈的戏剧表现力融入到取材于文学的作品中。

[hi:; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [ˌmi:di'i:vəl] ['poʊət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] ['klæsɪk] [æn'tɪkwəti] .

He	had	chosen	a	mediæval	poet	,	instead	of	going	back	to	classic	antiquity	.
他	有	选定	一个	中世纪	诗人	,	反而	的	去	后退	到	经典的	古代	.

他选择了一位中世纪诗人，而不是回到古典时代。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] ['pɪgmənt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ju:st] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

And	he	had	used	pigment	as	it	was	not	used	by	any	of	his
和	他	有	用过的	颜料	作为	它	曾是	不是	用过的	经过	任何	的	他的

[kən'tɛmpɔˏɛri:z] .

contemporaries	.
同时代人	.

而且他使用了颜料，因为他的同代人都没有使用颜料。

[hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['tru:li] ['peɪntər] - [laɪk] ['fæʃ(ə)n] ,

He	had	used	it	in	truly	painter	-	like	fashion	,
他	有	用过的	它	在	真的	画家	-	喜欢	时尚	,

他运用得非常像画家一样。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪt'self] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l] [ə'pi:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['drɑ:mə][ænd; ənd]

making	the	colour	itself	contribute	to	the	emotional	appeal	of	the	drama	and
制作	这	颜色	本身	贡献	到	这	情绪	上诉	的	这	戏剧	和

['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] ['brʌʃwɜ:rk] ['fʌŋkʃən(ə)l] ['vælju:][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][fɔ:rm] .

giving	to	the	actual	brushwork	functional	value	in	the	building	up	of	form	.
给予	到	这	实际的	笔触	功能性	价值	在	这	建筑	向上	的	形式	.

使色彩本身有助于增强戏剧的情感吸引力，并赋予实际的笔触在形式构建中的功能价值。

[ðə; ði] ['raɪðɪŋ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæmd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ['lɪvɪdli]

The	writhing	bodies	of	the	Damned	surrounding	the	boat	and	gleaming	lividly
这	扭动	身体	的	这	该死的	周围	这	船	和	闪闪发光	怒不可遏

[θruː] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [gluːm] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][suː'pɜːrb] ['mæstəri] [wɪtʃ] [riˈkɔːld] [tuː; tə]

through	the	terrible	gloom	are	painted	with	a	superb	mastery	which	recalled	to
通过	这	糟糕的	愁云	是	绘	和	一个	高超	精通	哪个	召回	到

[tiːrz] " [ðə; ði]['boʊldnəs][ʌv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ʌv; əv]['ruːbənz] ,

Thiers	"	the	boldness	of	Michelangelo	and	the	fecundity	of	Rubens	,
蒂尔斯	"	这	大胆	的	米开朗基罗	和	这	生育力	的	鲁本斯	,

画中，受诅咒者们在船周围扭动着身躯，在可怕的黑暗中闪着惨白的光芒。画师以精湛的技艺描绘了这些尸体，让蒂埃斯想起了“米开朗基罗的胆识和鲁本斯的丰富表现力”。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪd] [greɪus][ɪk'skleɪm] , " [ðɪs] [ɪz]['ruːbənz] ['tʃeɪsnd] !

"	and	which	made	Gros	exclaim	,	"	This	is	Rubens	chastened	!
"	和	哪个	制成	格罗斯	惊叹	,	"	这	是	鲁本斯	受了教训	!

“这让格罗斯惊呼道：‘这是被惩罚的鲁本斯！’”

" [ðə; ði]['aʊtkraɪ] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] - [dɪd][nɑːt] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [frʌm; frəm]

"	The	outcry	raised	by	the	Davidists	did	not	prevent	the	Government	from
"	这	强烈抗议	提高	经过	这	-	做过	不是	防止	这	政府	从

['pɜːrtʃəsɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði][nɑːt] ['veri] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] £50 .

purchasing	the	picture	for	the	not	very	formidable	amount	of	£50	.
购买	这	图片	为了	这	不是	非常	强大	数量	的	£50	.

“大卫教徒的强烈抗议并没有阻止政府以 50 英镑这个并不算高的价格购买这幅画。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [ðʌs] ['ɑːnɝd] [ænd; ənd] [ə'kleɪmd] [ə; eɪ]['dʒiːniəs][baɪ][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz]

The	artist	thus	honoured	and	acclaimed	a	genius	by	the	most	competent	judges
这	艺术家	因此	荣幸	和	备受赞誉	一个	天才	经过	这	最多	胜任的	法官

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [pleɪst] [læst] [ə'mʌŋ] ['sɪksti] ['kændədets] [ɪn][ə; eɪ][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

was	in	the	same	year	placed	last	among	sixty	candidates	in	a	competition	for
曾是	在	这	相同的	年	放置	最后的	之中	六十	候选人	在	一个	竞赛	为了

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['praɪzɪz] !

one	of	the	School	prizes	!
一	的	这	学校	奖品	!

这位艺术家被最权威的评委们誉为天才，同年却在学校奖项的角逐中，在六十名候选人中排名垫底！

[ˌhens'fɔːrθ] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [əb'steɪn] [frʌm; frəm][ɪk'spoʊzɪŋ][hɪm'self][tuː; tə] [sʌtʃ] [rɪ'bʌfs] .

Henceforth	Delacroix	abstained	from	exposing	himself	to	such	rebuffs	.
今后	德拉克罗瓦	弃权	从	暴露	他自己	到	这样的	拒绝	.

从此以后，德拉克罗瓦不再让自己遭受此类拒绝。

['iːv(ə)n][greɪus] - ['temptɪŋ] ['tɔːfər] [tuː; tə] [prɪ'per] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌvətɪd]

Even	Gros	-	tempting	offer	to	prepare	him	at	his	studio	for	the	coveted
甚至	格罗斯	-	诱人的	提供	到	准备	他	在	他的	工作室	为了	这	令人垂涎的

['priː][diː] [roʊm] [kʊd; kəd][nɑːt] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Prix	de	Rome	could	not	shake	his	determination	.
奖	德	罗马	可以	不是	摇	他的	决心	.

即使格罗斯提出带他去自己的工作室备战梦寐以求的罗马大奖，也无法动摇他的决心。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][wɜːrk] [ˌɪndɪ'pendəntli] ,

He	continued	to	work	independently	,
他	持续	到	工作	独立	,

他继续独立工作，

['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ber] ['laɪvlihʊd] [baɪ]['kærɪkəˌtʃʊəz][ænd; ənd] [ˌlɪθə'græfɪk] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][noʊ]

gaining	his	bare	livelihood	by	caricatures	and	lithographic	illustrations	of	no
获得	他的	裸	生计	经过	漫画	和	平版印刷	插图	的	不

[pər'tɪkjələr] [dɪ'stɪŋkʃn] .

particular	distinction	.
特别的	区别	.

他靠着一些没什么特别之处的漫画和石版画插图勉强糊口。

[hiː; hi] ['nevər] [went] [tuː; tə] ['ɪtəli] ;

He	never	went	to	Italy	;
他	绝不	去	到	意大利	;

他从未去过意大利;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] [noʊt] [ðæt] [ˌhɪr'ɪn] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [rer] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	it	is	worthy	of	note	that	herein	he	followed	the	rare	example	of	the
和	它	是	值得	的	笔记	那	在此处	他	随后	这	稀有的	例子	的	这

[tuː] ['gretɪst] ['peɪntəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] :

two	greatest	painters	of	his	country	:
二	最	画家	的	他的	国家	:

值得注意的是，他在这方面效仿了本国两位最伟大的画家的罕见做法:

[bəuθ] ['wɔtəu; vɑː'təu] [ænd; ənd] [pjeər] [hæd; həd] [kept] [klɪr] [ʌv; əv] [roʊm] [ænd; ənd] [ɪts] ['beɪnfl]

both	Watteau	and	Chardin	had	kept	clear	of	Rome	and	its	baneful
两个都	华托	和	夏丹	有	保留	清除	的	罗马	和	它是	有害的

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

华托和夏尔丹都远离罗马及其有害影响。

[ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːk] [wɔːr] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [prə'veɪdɪd] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [wɪð; wɪθ]

The	horrors	of	the	Greek	War	of	Independence	provided	Delacroix	with
这	恐怖	的	这	希腊语	战争	的	独立	假如	德拉克罗瓦	和

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sʌbdʒekt] [ɪn] [ðə; ði] " ['mæsəkər] [ʌv; əv] ['saɪˌoʊ] ,

a	magnificent	subject	in	the	"	Massacre	of	Scio	,
一个	壮丽	主题	在	这	"	屠杀	的	Scio	,

希腊独立战争的恐怖为德拉克罗瓦的《斯基奥大屠杀》提供了绝佳的主题。

" [wɪtʃ] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lɑːn] [ʌv; əv] - .

"	which	he	sent	to	the	Salon	of	1824	.
"	哪个	他	发送	到	这	沙龙	的	-	.

"他将其送往 1824 年的沙龙展。

[hɪr] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ræŋk] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ruːlz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] " [ɪn] [ɑːrt] [wɪtʃ]

Here	was	indeed	rank	defiance	of	those	rules	of	"	the	beautiful	"	in	art	which
这里	曾是	的确	秩	蔑视	的	那些	规则	的	"	这	美丽的	"	在	艺术	哪个

[hæd; həd] [bɪn] ['fɔːmjuleitid] [baɪ] [ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] ,

had	been	formulated	by	the	School	of	David	,
有	到过	配方	经过	这	学校	的	大卫	,

这的确是对大卫画派所制定的艺术"美"的规则的公然蔑视。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] ['hɔːrər] [ɪk'spektɪd] [hə'roʊɪk] ['poʊzɪz]

and	which	even	in	a	scene	of	bloodshed	and	horror	expected	heroic	poses
和	哪个	甚至	在	一个	场景	的	流血事件	和	恐怖	预期的	英勇	姿势

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] ['gruːpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [grænd] [staɪl] .

and	the	theatrical	grouping	of	the	"	grand	style	.
和	这	戏剧	分组	的	这	"	盛大	风格	.

即使在血腥恐怖的场景中，人们也期待看到英雄的姿态和"宏伟风格"的戏剧性组合。

" [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [hæd; həd] [derd] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] ['hɪdiəs] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['ægənaiz] [feɪs] [ʌv; əv]

"	Delacroix	had	dared	to	depict	hideous	death	in	the	agonised	face	of
"	德拉克罗瓦	有	敢于	到	描绘	可怕	死亡	在	这	痛苦的	脸	的

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

the	woman	with	the	child	on	the	right	of	the	picture	,
这	女士	和	这	孩子	在	这	正确的	的	这	图片	,

"德拉克罗瓦敢于在画作右侧抱着孩子的女人痛苦的脸上描绘可怕的死亡，

[blæŋk] [dɪ'sper] ['vɜːdʒɪŋ] [ɑːn] [ɪn'sænəti] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [baɪ] [hɜːr; hər] [saɪd] ,

blank	despair	verging	on	insanity	in	the	old	woman	by	her	side	,
空白的	绝望	接近	在	疯狂	在	这	老的	女士	经过	她	边	,

她身旁的老妇人脸上满是近乎疯狂的绝望。

[ðə; ði] ['læŋgər] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [deθ] [ɪn][ðə; ði][lɪmp][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sentər] .

the	languor	of	approaching	death	in	the	limp	form	of	the	man	in	the	centre	.
这	倦怠	的	接近	死亡	在	这	跛行	形式	的	这	男人	在	这	中心	.

画面中央那名男子瘫软的身体，透着临死前的倦怠。

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]['kɑ:ntreri][tu:; tə][ɔ:l] [ək'septɪd] [ru:lz] ;

He	had	arranged	his	composition	contrary	to	all	accepted	rules	;
他	有	安排	他的	作品	相反	到	全部	公认	规则	;

他的作曲方式完全违背了所有公认的规则；

[hi:; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'spaɪərd] ['kʌlərɪst] .

he	had	painted	it	with	the	fire	of	an	inspired	colourist	.
他	有	绘	它	和	这	火	的	一个	灵感	色彩师	.

他用充满灵感的色彩大师的热情描绘了这幅画。

[ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [ri'si:dɪŋ] ['lændskeɪp]

The	glitter	of	light	and	atmosphere	was	spread	over	the	receding	landscape
这	闪光	的	光	和	气氛	曾是	传播	超过	这	消退	景观

[ænd; ənd][skaɪ] — [ˌdɛlə'krwɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][hæd; həd] [si:n] ['kɑ:nstəbəlz] " [heɪ] [weɪn] " [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər]

and	sky	—	Delacroix	had	seen	Constable's	"	Hay	Wain	"	and	two	other
和	天空	—	德拉克罗瓦	有	已见	警员的	"	干草	韦恩	"	和	二	其他

[wɜ:rks][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mæstər][æt; ət] [ðɪs] ['veri][sə'lɑ:n] .

works	by	the	English	master	at	this	very	Salon	.
作品	经过	这	英语	掌握	在	这	非常	沙龙	.

光芒和氛围弥漫在远去的风景和天空上——德拉克罗瓦曾在这个沙龙里见过康斯太勃尔的《干草车》以及这位英国大师的另外两幅作品。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

They	came	to	him	as	a	revelation	.
他们	来了	到	他	作为	一个	启示	.

它们如同启示般临到他。

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] [deɪz] ,

He	obtained	permission	to	withdraw	his	picture	for	a	few	days	,
他	获得	允许	到	提取	他的	图片	为了	一个	很少	天	,

他获准撤下照片几天。

[ænd; ənd] — [soʊ][ðə; ði]['stɔ:ri][goʊz] — [kəm'pli:tli] [ri:'peɪntid] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l][rə'pɪdəti] .

and	—	so	the	story	goes	—	completely	repainted	it	with	incredible	rapidity	.
和	—	所以	这	故事	去	—	完全地	重新粉刷	它	和	极好的	快速	.

据说，他以惊人的速度将其完全重新粉刷了一遍。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz]['prɑ:bəbli] [ðæt] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'faʊnd] [ɪm'preʃ(ə)n] [kri'eɪtɪd]

The	truth	is	probably	that	under	the	impulse	of	the	profound	impression	created
这	真相	是	大概	那	在下面	这	冲动	的	这	深刻的	印象	创建

[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ] ['kɑ:nstəbəlz] [ɑ:rt] ,

upon	him	by	Constable's	art	,
之上	他	经过	警员的	艺术	,

事实很可能是，康斯太勃尔的艺术给他留下了深刻的印象，正是这种印象促使他这么做的。

[hi:; hi] ['ædɪd] ['sɜ:rt(ə)n] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['gleɪzɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

he	added	certain	touches	and	extensive	glazes	to	the	background	.
他	额外	肯定	触摸	和	广泛的	釉料	到	这	背景	.

他在背景上添加了一些细节和大量的釉彩。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][noʊt] [ðæt][em] . - ,

In	this	connection	it	is	interesting	to	note	that	M	.	Cheramy	,
在	这	联系	它	是	有趣的	到	笔记	那	M	.	-	,

在这方面，值得注意的是M. Cheramy，

[huːz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ][suː'pɜːrbli] ['peɪntɪd] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['mʌðər]

whose	magnificent	collection	includes	a	superbly	painted	study	of	the	dead	mother
谁	壮丽	收藏	包括	一个	极好	绘	学习	的	这	死的	母亲

[ænd; ənd][tʃaɪld][fɔːr; fər][ðə; ði] " ['mæsəkər] [ʌv; əv]['saɪˌoʊ] ,

and	child	for	the	"	Massacre	of	Scio	,
和	孩子	为了	这	"	屠杀	的	Scio	,

其珍贵的藏品中包括一幅描绘"斯基奥大屠杀"中死去的母亲和孩子的精美绘画习作；

" [hæz; həz] [bɪ'kwiːðd] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['frægmənt][tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

"	has	bequeathed	this	important	fragment	to	the	National	Gallery	,
"	有	遗赠	这	重要的	分段	到	这	国家的	画廊	,

"已将这件重要的残片遗赠给国家美术馆"，

[ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [hæŋ] " [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [best] ['kɑːnstəbl] .

on	condition	that	it	shall	hang	"	beside	the	best	Constable	.
在	状况	那	它	将	悬挂	"	旁	这	最好的	警官	.

条件是它要挂在"最好的警员旁边"。

" [ðə; ði] " ['mæsəkər] [ʌv; əv]['saɪˌoʊ] " [wʌz; wəz]['vaɪələntli] [ə'tækt] [æz; əz][æn; ən]['aʊtreɪdʒ] [ə'genst]

"	The	"	Massacre	of	Scio	"	was	violently	attacked	as	an	outrage	against
"	这	"	屠杀	的	Scio	"	曾是	暴力	遭到攻击	作为	一个	暴行	反对

[gʊd] [teɪst] ,

good	taste	,
好的	品尝	,

"《斯西奥大屠杀》遭到猛烈抨击，被认为是对良好品味的亵渎。"

[bʌt; bət] [faʊnd] [ə; eɪ][wɔːrm] [dɪ'fendər] [ɪn][ðə; ði]['bærən] [ʒe'ʁaʁ] ,

but	found	a	warm	defender	in	the	Baron	Gérard	,
但	成立	一个	温暖的	防守队员	在	这	男爵	热拉尔	,

但他在杰拉德男爵那里找到了热情的支持者。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'gen] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] £320 .

and	was	again	bought	by	the	Government	for	£320	.
和	曾是	再次	买	经过	这	政府	为了	£320	.

政府再次以 320 英镑的价格将其购回。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [hɪr] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][skænt]

It	may	not	be	out	of	place	here	to	state	that	there	is	but	scant
它	可能	不是	是	出去	的	地方	这里	到	状态	那	那里	是	但	稀少

[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːf(ə)n] - [rɪ'piːtɪd] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ðæt] [ˌdɛlə'krɔɪz] [rer] ['dʒiːniəs][dɪd][nɑːt]

justification	for	the	often	-	repeated	assertion	that	Delacroix's	rare	genius	did	not
理由	为了	这	经常	-	重复	断言	那	德拉克罗瓦的	稀有的	天才	做过	不是

[rɪ'siːv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['veri] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɚz] [laɪf] ,

receive	official	recognition	until	very	late	in	the	master's	life	,
收到	官方的	认出	直到	非常	晚的	在	这	硕士学位	生活	,

在此或许有必要指出，经常有人声称德拉克罗瓦的罕见天赋直到他晚年才得到官方认可，这种说法几乎没有任何依据。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [fer] [ʃer] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'miʃənz] .

and	that	he	was	not	given	his	fair	share	of	official	commissions	.
和	那	他	曾是	不是	给定	他的	公平的	分享	的	官方的	佣金	.

但他并没有得到他应得的官方委任状。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtkraɪ] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˌækə'demɪk]['fækʃ(ə)n] ,

We	have	seen	that	,	in	spite	of	the	outcry	raised	by	the	academic	faction	,
我们	有	已见	那	,	在	尽管如此	的	这	强烈抗议	提高	经过	这	学术的	派	,

我们已经看到，尽管学术界强烈抗议，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst][baɪ][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ðə; ði][fɜːrst] [tuː]

the	Government	encouraged	the	young	artist	by	acquiring	the	first	two
这	政府	鼓励	这	年轻的	艺术家	经过	收购	这	第一的	二

['pɪktʃərz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn] .

pictures	exhibited	by	him	at	the	Salon	.
图片	展出	经过	他	在	这	沙龙	.

政府鼓励这位年轻艺术家，购买了他在沙龙展出的前两幅作品。

[æt; ət] [briːf] ['ɪntərvlz] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kə'miʃənz] : [fɔːr; fər][ðə; ði] "

At	brief	intervals	he	continued	to	receive	important	commissions	:	for	the	"
在	简短的	间隔	他	持续	到	收到	重要的	佣金	:	为了	这	"

[deθ] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ðə; ði][boʊld] ,

Death	of	Charles	the	Bold	,
死亡	的	查尔斯	这	大胆的	,

他时不时会接到一些重要的委托：比如《大胆查理之死》

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ; [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] - [piːs] " - , "

"	from	the	Ministry	of	the	Interior	;	the	great	battle	-	piece	"	Taillebourg	,	"
"	从	这	部	的	这	内部的	;	这	伟大的	战斗	-	片	"	-	,	"

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['gæləri] [æt; ət] [vɛə'sai] ;

for	the	gallery	at	Versailles	;
为了	这	画廊	在	凡尔赛	;

来自内政部的大型战争画作《塔耶堡》，为凡尔赛宫画廊而作；

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] , [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbrɛˌriːz][æt; ət][ðə; ði]

the	decoration	of	the	Chamber	of	Deputies	,	of	the	Libraries	at	the
这	装饰	的	这	商会	的	副手们	,	的	这	图书馆	在	这

['lʌksəmbɜːrg] [ænd; ənd][ðə; ði]['pæleɪ] ['bɜːrbən] ,

Luxembourg	and	the	Palais	Bourbon	,
卢森堡	和	这	宫殿	波旁威士忌	,

众议院、卢森堡图书馆和波旁宫图书馆的装饰，

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑːn][diː][lɑː][pɛks][æt; ət][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl] ,

of	the	Salon	de	la	Paix	at	the	Hôtel	de	Ville	,
的	这	沙龙	德	拉	和平	在	这	酒店	德	维尔	,

巴黎市政厅的和平沙龙，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] ['sʌlpɪs] ; [ə; eɪ] [wɔːl] - ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

of	a	chapel	in	the	Church	of	Saint	Sulpice	;	a	wall	-	painting	in	the	Church
的	一个	教堂	在	这	教会	的	圣	苏尔皮斯	;	一个	墙	-	绘画	在	这	教会

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['denis] ;

of	St	.	Denis	;
的	英石	.	丹尼斯	;

圣叙尔皮斯教堂内的小教堂；圣丹尼斯教堂内的一幅壁画；

[ðə; ði] " [ˌes 'tiː] . [siː'bæstjən] " [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][nɔŋ'twɑː] ;

the	"	St	.	Sebastian	"	for	the	Church	of	Nantua	;
这	"	英石	.	塞巴斯蒂安	"	为了	这	教会	的	南图亚	;

南图亚教堂的"圣塞巴斯蒂安"；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑː'leriə] - [æt; ət][ðə; ði] ['luːvər] — [nɑːt][tuː; tə] [spiːk]

and	the	ceiling	of	the	Galerie	d'Apollon	at	the	Louvre	—	not	to	speak
和	这	天花板	的	这	画廊	-	在	这	卢浮宫	—	不是	到	说话

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [wɜːrks] [kə'mɪʃnd] [ɔːr] [bɔːt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] ['luːɪs] - [fɪ'liːpeɪ] .

of	the	numerous	works	commissioned	or	bought	from	him	by	Louis	-	Philippe	.
的	这	很多的	作品	委托	或者	买	从	他	经过	路易斯	-	菲利普	.

还有卢浮宫阿波罗画廊的天花板——更不用说路易·菲利普委托他创作或购买的众多作品了。

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv] " [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ,

Thus	,	it	will	be	seen	,	there	was	no	lack	of	"	official	recognition	,
因此	,	它	将要	是	已见	,	那里	曾是	不	缺少	的	"	官方的	认出	,

由此可见，并不存在缺乏"官方认可"的情况。

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi]

"	although	it	is	quite	true	that	to	within	a	few	years	of	his	death	he
"	虽然	它	是	相当	真的	那	到	之内	一个	很少	年	的	他的	死亡	他

[wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [fɔːrst] [tuː; tə][ək'sept] ['hoʊlli] [ɪn'ædɪkwət] ['praɪsɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] .

was	generally	forced	to	accept	wholly	inadequate	prices	for	his	paintings	.
曾是	一般来说	强制	到	接受	完全	不足	价格	为了	他的	绘画	.

"尽管在他去世后的几年里，他通常被迫接受与其作品价值完全不符的价格，这的确是事实。"

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III

三、

三

[ˌdɛlə'krɔɪz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['θeiliːz] ['fiːldɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːnɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv]

Delacroix's	friendship	with	Thales	Fielding	and	Bonington	and	his	love	of
德拉克罗瓦的	友谊	和	泰雷兹	菲尔丁	和	博宁顿	和	他的	爱	的

['ɪŋglɪʃ] [roʊ'mæntɪk]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə]

English	romantic	literature	had	awakened	in	him	the	desire	to
英语	浪漫的	文学	有	觉醒	在	他	这	欲望	到

['vɪzɪt] ['lʌndən] .

visit	London	.
访问	伦敦	.

德拉克罗瓦与泰勒斯·菲尔丁和博宁顿的友谊，以及他对英国浪漫主义文学的热爱，唤醒了他去伦敦的愿望。

[hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrni] [ɪn] - .

He	undertook	the	little	journey	in	1825	.
他	承担	这	小的	旅行	在	-	.

他于 1825 年进行了这次短途旅行。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mensəti] [ʌv; əv] ['lʌndən] , [ðə; ði] " ['æbsəns] [ʌv; əv][ɔːl]

He	was	much	impressed	by	the	immensity	of	London	,	the	"	absence	of	all
他	曾是	很多	印象深刻	经过	这	浩瀚无垠	的	伦敦	,	这	"	缺席	的	全部

[ðæt] [wiː; wi][kɔːl] ['ɑːrkɪtektʃər] ,

that	we	call	architecture	,
那	我们	称呼	建筑学	,

伦敦的规模之大给他留下了深刻的印象，尤其是"我们称之为建筑的一切的缺失"。

" [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] , [ðə; ði]['rɪvər] , ['rɪtʃmənd] , [ænd; ənd]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ; [ænd; ənd] ,

"	the	horses	and	carriages	,	the	river	,	Richmond	,	and	Greenwich	;	and	,
"	这	马匹	和	马车	,	这	河	,	里士满	,	和	格林威治	;	和	,

[ə'bʌv] [ɔːl] , [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [steɪdʒ] .

above	all	,	by	the	English	stage	.
多于	全部	,	经过	这	英语	阶段	.

"马车、河流、里士满和格林威治；以及最重要的，英国的舞台。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [greɪt] ['kiːn] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃeik'spiəriən]

He	had	occasion	to	admire	the	great	Kean	in	some	of	his	Shakespearian
他	有	场合	到	钦佩	这	伟大的	基恩	在	一些	的	他的	莎士比亚式

[ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] ,

impersonations	,
模仿	,

他曾有机会欣赏伟大的基恩在莎士比亚戏剧中的一些精彩模仿。

[ænd; ənd] ['teri] [æz; əz] [ˌmefi'stɔfiliːz] [ɪn][æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] " [faʊst] .

and	Terry	as	Mephistopheles	in	an	adaptation	of	"	Faust	.
和	特里	作为	墨菲斯托费勒斯	在	一个	适应	的	"	浮士德	.

特里在改编自《浮士德》的作品中饰演梅菲斯特。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [stɜːrd] [baɪ] [ðiːz] [prə'dʌkʃənz] ,

"	He	was	deeply	stirred	by	these	productions	,
"	他	曾是	深	搅拌	经过	这些	作品	,

"他被这些作品深深打动了，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrt] .

which	had	a	by	no	means	beneficial	influence	upon	his	art	.
哪个	有	一个	经过	不	方法	有利	影响	之上	他的	艺术	.

但这对他艺术创作产生了绝对的负面影响。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [ðə; ði] [liːst] [ək'septəb(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]

To	his	love	of	the	stage	may	be	ascribed	the	least	acceptable	characteristics
到	他的	爱	的	这	阶段	可能	是	归因于	这	至少	可接受	特征

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['maɪnər] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['lɪθəgræf] — [ɪg'zædʒəreɪtɪd]['ækʃ(ə)n] ,

of	his	minor	pictures	and	lithographs	—	exaggerated	action	,
的	他的	次要的	图片	和	石版画	—	夸张的	行动	,

他对舞台的热爱或许可以归因于他一些小型绘画和石版画中最令人难以接受的特征——夸张的动作。

[steɪdʒ] ['gruːpɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [læk] [ʌv; əv] [rɪ'streɪnt] .

stage	grouping	,	and	a	certain	lack	of	restraint	.
阶段	分组	,	和	一个	肯定	缺少	的	克制	.

舞台分组，以及某种程度上的缺乏约束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['gɜːtəz] ['haɪli] [ˌjuːlə'dʒɪstɪk] ['kɑːment] [ə'pɑːn] [ˌdɛlə'krɔɪz] "

It	is	difficult	to	understand	Goethe's	highly	eulogistic	comment	upon	Delacroix's	"
它	是	难的	到	理解	歌德的	高度	颂词	评论	之上	德拉克罗瓦的	"

[faʊst] " [ˌilə'streiʃəns] ,

Faust	"	illustrations	,
浮士德	"	插图	,

很难理解歌德对德拉克罗瓦《浮士德》插图的高度赞扬之词。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [foʊt] [diː] [mjɜː] ,

unless	it	was	a	case	of	faute	de	mieux	,
除非	它	曾是	一个	案件	的	法特	德	更好	,

除非是 faute de mieux 的情况，

[ɔːr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] .

or	that	he	had	not	seen	the	complete	set	.
或者	那	他	有	不是	已见	这	完全的	放	.

或者他还没有看过全套。

[tuː; tə]['mɑːdərn] [aɪz] , [æt; ət]['eni] [reɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz]

To	modern	eyes	,	at	any	rate	,	they	are	the	epitome	of	the	master's
到	现代的	眼睛	,	在	任何	速度	,	他们	是	这	缩影	的	这	硕士学位

['wiknəsɪz] .

weaknesses	.
弱点	.

至少在现代人看来，它们是大师弱点的缩影。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['friːkwəntli] [ˌɪnɪk'skjuːzəbli][bæd] ; [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] ['kærid] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['mɪrli]

The	drawing	is	frequently	inexcusably	bad	;	the	sentiment	is	carried	beyond	the	merely
这	绘画	是	频繁地	不可原谅地	坏的	;	这	情绪	是	携带	超过	这	仅仅

[θi'ætrɪk(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmelədrə'mætɪk] .

theatrical	to	the	melodramatic	.
戏剧	到	这	戏剧性的	.

画作经常糟糕得令人无法容忍；情感表达也超越了单纯的戏剧化，达到了矫揉造作的地步。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [baɪ][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tempəreri]

Next	to	the	stage	,	he	was	interested	by	the	works	of	the	contemporary
下一个	到	这	阶段	,	他	曾是	感兴趣的	经过	这	作品	的	这	当代的

['brɪtɪʃ] ['ɑːrtɪsts] ,

British	artists	,
英国	艺术家	,

在舞台旁边，他对当代英国艺术家的作品很感兴趣。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi] ['entərd] ['ɪntuː]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .

with	many	of	whom	he	entered	into	personal	relations	.
和	许多	的	谁	他	进入	进入	个人的	关系	.

他与他们中的许多人建立了私人关系。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['letərz] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['kiːnəst] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər] ['bɑːnɪŋtən] (

In	his	letters	he	expressed	the	keenest	admiration	not	only	for	Bonington	(
在	他的	信件	他	表达	这	最热衷	钦佩	不是	仅有的	为了	博宁顿	(

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [ʃerd] [ə; eɪ]['stuːdioʊ][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr]) ,

with	whom	he	shared	a	studio	in	the	following	year	)	,
和	谁	他	共享	一个	工作室	在	这	下列的	年	)	,

他在信中表达了对博宁顿（第二年他与博宁顿共用一间工作室）最热烈的钦佩之情。

['kɑːnstəbl] , [ænd; ənd]['tɜːrnər] , [huːz] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [hiː; hi] ['redɪli]

Constable	,	and	Turner	,	whose	influence	upon	the	French	School	he	readily
警官	,	和	车工	,	谁	影响	之上	这	法语	学校	他	容易

[əd'mɪtɪd] ,

admitted	,
承认	,

康斯特布尔和特纳，他欣然承认特纳对法国画派的影响，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['lɔːrəns] — " [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] [ænd; ənd]['truːli][ə; eɪ]['peɪntər]

but	also	for	Lawrence	—	"	the	flower	of	politeness	and	truly	a	painter
但	还	为了	劳伦斯	—	"	这	花	的	礼貌	和	真的	一个	画家

[ʌv; əv]['prɪnsəz] . . .

of	princes	.	.	.
的	王子们	.	.	.

但对劳伦斯来说也是如此——"彬彬有礼的典范，一位真正的王子画家……"

[hiː; hi][ɪz][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] " — [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['wɪlki] , [huːz] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [hiː; hi]

he	is	inimitable	"	—	and	for	Wilkie	,	whose	sketches	and	studies	he
他	是	无比	"	—	和	为了	威尔基	,	谁	草图	和	研究	他

[dɪ'klerd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'jɑːnd] [preɪz] ,

declared	to	be	beyond	praise	,
声明	到	是	超过	称赞	,

他是独一无二的"——而对于威尔基，他宣称威尔基的素描和习作无可挑剔。

[ɔːl'ðoʊ] " [hiː; hi] [spɔɪlz] ['regjələrli] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] " [ɪn][ðə; ði]

although	"	he	spoils	regularly	all	the	beautiful	things	he	has	done	"	in	the
虽然	"	他	战利品	经常	全部	这	美丽的	事物	他	有	完毕	"	在	这

['prɑːses] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] .

process	of	finishing	the	pictures	.
过程	的	精加工	这	图片	.

虽然在完成画作的过程中，"他经常会毁掉自己所做的所有美好的事情"。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wɜːrk] ['peɪntɪd] [baɪ][ˌdɛlə'kr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz]

Unfortunately	the	principal	work	painted	by	Delacroix	in	the	year	after	his
很遗憾	这	主要的	工作	绘	经过	德拉克罗瓦	在	这	年	后	他的

[rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləənd] ,

return	from	England	,
返回	从	英格兰	,

不幸的是，德拉克罗瓦从英国返回后的第二年创作的主要作品，

[ðə; ði] " [ˌdʒʌ'stɪniən] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstɪˌtuːts] , " [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːn'seɪl] -

the	"	Justinian	Composing	the	Institutes	,	"	for	the	interior	of	the	Conseil	d'État	-
这	"	查士丁尼	构成	这	研究所	,	"	为了	这	内部的	的	这	委员会		-

,

,

,

《查士丁尼编纂学院》，为法国最高行政法院内部而作。

['perɪʃt] [baɪ]['faɪər][ɪn] - .

perished	by	fire	in	1871	.
遇难	经过	火	在	-	.

1871年毁于火灾。

[ðə; ði][sə'lɑ:n][wʌz; wəz]['oʊnli] [ri:'əʊpənd] , ['æftər][æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [tu:] ['jɪrz] , [ɪn] - ,

The	Salon	was	only	reopened	,	after	an	interval	of	two	years	,	in	1827	,
这	沙龙	曾是	仅有的	重新开放	,	后	一个	间隔	的	二	年	,	在	-	,

沙龙在关闭两年后，于1827年重新开放。

[wen] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] [twelv] ['peintiŋz] ,

when	Delacroix	was	represented	by	no	fewer	than	twelve	paintings	,
什么时候	德拉克罗瓦	曾是	代表	经过	不	更少	比	十二	绘画	,

[ɪn'klu:dɪŋ] " [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌsɑ:rdənə'peɪləs] , "

including	"	The	Death	of	Sardanapalus	,	"
包括	"	这	死亡	的	萨达那帕勒斯	,	"

当时德拉克罗瓦有不下十二幅画作参展，其中包括《萨达那帕勒斯之死》。

" [mɝ'i:noʊ] [fə'lɪroʊ] , " [ænd; ənd] " [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪvz] .

"	Marino	Faliero	,	"	and	"	Christ	in	the	Garden	of	Olives	.
"	马里诺	法列罗	,	"	和	"	基督	在	这	花园	的	橄榄	.

“Marino Faliero”和“橄榄园中的基督”。

" [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['derɪŋ] ,

"	The	extreme	daring	,
"	这	极端	大胆	,

“极度大胆，

[ðə; ði] [tem'pestʃuəs] ['pæʃənət] [dɪs'ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] " [ˌsɑ:rdənə'peɪləs] "

the	tempestuous	passionate	disorder	of	the	design	of	the	large	"	Sardanapalus	"
这	暴风雨般的	热情的	紊乱	的	这	设计	的	这	大的	"	萨达那帕勒斯	"

['eiljəneitid][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]['i:v(ə)n][ðə; ði] [fju:] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['spɪrɪts] [hu:] [hæd; həd][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd]

alienated	from	him	even	the	few	enlightened	spirits	who	had	espoused
疏离的	从	他	甚至	这	很少	开明	烈酒	WHO	有	拥护

[hɪz; ɪz] [kɔ:z] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:] ['fɔ:rmər] [ə'keiʒənz] .

his	cause	on	the	two	former	occasions	.
他的	原因	在	这	二	以前的	场合	.

大型“萨达那帕鲁斯”号的设计狂暴而充满激情，混乱不堪，甚至连在前两次都支持他的少数开明人士也对他感到疏远。

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [dɪ'zæstrəs] .

The	reception	of	the	picture	was	disastrous	.
这	接待	的	这	图片	曾是	灾难性的	.

这部电影的反响非常糟糕。

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][hɪm'self] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kænvəs][æt; ət][ðə; ði]

Delacroix	himself	admitted	that	the	first	sight	of	his	canvas	at	the
德拉克罗瓦	他自己	承认	那	这	第一的	视线	的	他的	帆布	在	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ʃɑ:k] .

exhibition	had	given	him	a	severe	shock	.
展览	有	给定	他	一个	严重	震惊	.

德拉克罗瓦本人承认，他在展览上第一次看到自己的画作时，受到了极大的震惊。

" [aɪ][hoʊp] , " [hi:; hi] [roʊt] [tu:; tə][ə; eɪ] [frend] , " [ðæt] ['pi:p(ə)l][wəʊnt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [θru:] [maɪ]

"	I	hope	,	"	he	wrote	to	a	friend	,	"	that	people	won't	look	at	it	through	my
"	我	希望	,	"	他	写道	到	一个	朋友	,	"	那	人们	惯于	看	在	它	通过	我的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

“我希望，”他写信给一位朋友说，“人们不要透过我的眼睛来看这件事。”

" [ðə; ði] ['pɪktʃər] [reɪzd] [ə; eɪ] ['hɜ:rəkeɪn] [ʌv; əv][ə'bju:s] .

"	The	picture	raised	a	hurricane	of	abuse	.
"	这	图片	提高	一个	飓风	的	虐待	.

这张照片引发了铺天盖地的谩骂。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [sɪg'nɪfɪkənt] ['dɪktəm] [ðæt] " [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bru:m] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ni:d(ə)l] ,

His	own	significant	dictum	that	"	you	should	begin	with	a	broom	and	finish	with	a	needle	,
他的	自己的	重要的	格言	那	"	你	应该	开始	和	一个	扫帚	和	结束	和	一个	针	,

他自己曾说过一句意义深远的格言："你应该从扫帚开始，以针线结束。"

" [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ə'genst] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ]['krɪtɪk] [hu:] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][æn; ən] " [ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] [bru:m] .

"	was	turned	against	him	by	a	critic	who	spoke	of	the	work	of	an	"	intoxicated	broom	.
"	曾是	转向	反对	他	经过	一个	评论家	WHO	辐	的	这	工作	的	一个	"	酣	扫帚	.

一位评论家将他比作"醉酒的扫帚"，并反过来批评他。

" [ə'nʌðər] [dɪ'skraɪbd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] " ['drʌŋkən] ['sævɪdʒ] ,

"	Another	described	him	as	a	"	drunken	savage	,
"	其他	描述	他	作为	一个	"	醉	野蛮的	,

另一个人形容他是一个"醉醺醺的野蛮人"，

" [ænd; ənd] [jet] [ə'nʌðər] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] [æz; əz][ðə; ði] " [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ɪn] [dɪ'lɪriəm] .

"	and	yet	another	referred	to	the	picture	as	the	"	composition	of	a	sick	man	in	delirium	.
"	和	然而	其他	指	到	这	图片	作为	这	"	作品	的	一个	生病的	男人	在	谵妄	.

还有人将这幅画描述为"一个病人神志不清时的构图"。

" [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [wɜ:r; wər] ['skersli] ['noʊtɪst] ,

"	His	other	pictures	were	scarcely	noticed	,
"	他的	其他	图片	是	几乎	注意到	,

他的其他画作几乎无人问津。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [ɪn'klu:dɪd][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [laɪk][ðə; ði] " [mɜ'i:noʊ][fə'lɪroʊ] " ([naʊ][ɪn][ðə; ði] ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n]) ,

although	they	included	a	masterpiece	like	the	"	Marino	Faliero	"	(	now	in	the	Wallace	Collection	)	,
虽然	他们	包括	一个	杰作	喜欢	这	"	马里诺	法列罗	"	(	现在	在	这	华莱士	收藏	)	,

尽管其中也包括像《马里诺·法列罗》（现藏于华莱士收藏馆）这样的杰作，

[wɪtʃ] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][hɪm'self] [held][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [ə'tʃi:vmənts] ,

which	Delacroix	himself	held	to	be	one	of	his	finest	achievements	,
哪个	德拉克罗瓦	他自己	握住	到	是	一	的	他的	最好的	成就	,

德拉克罗瓦本人也认为这是他最杰出的成就之一。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['sɜ:rt(ə)nli] ['raɪvlz] [ðə; ði] [greɪt] [və'ni:ʃənz] [ɪn] [hɑ:r'moʊniəs] ['sʌmptʃuəsnəs] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

and	which	certainly	rivals	the	great	Venetians	in	harmonious	sumptuousness	of	colour	.
和	哪个	当然	竞争对手	这	伟大的	威尼斯人	在	和谐	豪华	的	颜色	.

在色彩的和谐与华丽方面，它绝对可以与伟大的威尼斯画派相媲美。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][ɪz] [ɪn'tensli] [drə'mætɪk] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [θi'ætrɪk(ə)l] .

In	this	picture	Delacroix	is	intensely	dramatic	without	being	theatrical	.
在	这	图片	德拉克罗瓦	是	强烈地	戏剧性	没有	存在	戏剧	.

在这幅画中，德拉克洛瓦的画作极具戏剧张力，却又不显得矫揉造作。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [mɔ:r] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mæsɪŋ] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['empti] ['mɑ:rb(ə)l] ['sterkeɪs] ,

Nothing	could	be	more	impressive	than	the	massing	of	light	on	the	empty	marble	staircase	,
没有什么	可以	是	更多的	感人的	比	这	群体	的	光	在	这	空的	大理石	楼梯	,

没有什么比光线倾泻在空荡荡的大理石楼梯上更令人印象深刻的了。

[ðə; ði][grænd] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənər] ,

the	grand	figure	of	the	executioner	,
这	盛大	数字	的	这	刽子手	,

刽子手的威严形象，

[ðə; ði] [ˌstætʃu'esk] [ˌɪmə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublz] [ə'sembld] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sterkeɪs] .

the	statuesque	immobility	of	the	nobles	assembled	at	the	head	of	the	staircase	.
这	雕像般的	不动	的	这	贵族	组装	在	这	头	的	这	楼梯	.

聚集在楼梯顶端的贵族们，姿态庄严肃穆，一动不动。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - , [wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɔ:rmli] ['ju:lə,dʒaɪzd] ,

The	picture	was	exhibited	in	London	in	1828	,	when	it	was	warmly	eulogised	,
这	图片	曾是	展出	在	伦敦	在	-	,	什么时候	它	曾是	热情地	悼词	,

这幅画作于1828年在伦敦展出，当时受到了热烈赞扬。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][æz; əz][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ]['nevər] [si:md] [tu:; tə] [ə'pi:l] ['strɔ:ŋli] [tu:; tə] ['brɪtɪʃ] [teɪst] — [ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rks][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] [kə'lekʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [ə'dju:s] [æz; əz] [pru:f] .

which	is	the	more	remarkable	as	Delacroix	never	seemed	to	appeal	strongly	to	British	taste	—	the	scarcity	of	his	works	in	our	public	and	private	collections	may	be	adduced	as	proof	.
哪个	是	这	更多的	卓越	作为	德拉克罗瓦	绝不	似乎	到	上诉	强烈	到	英国	品尝	—	这	缺乏	的	他的	作品	在	我们的	民众	和	私人的	收藏	可能	是	已提出	作为	证明	.

这一点更加引人注目，因为德拉克罗瓦的作品似乎从未强烈吸引过英国人的口味——他的作品在英国公共和私人收藏中的稀少就是最好的证明。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðɪs] - [sə'lɑ:n] [ðæt] [ðə; ði][tɜ:rmz] " [roʊ'mæntɪsɪzəm] " [ænd; ənd] " [roʊ'mæntɪˌsɪsts] " [fɜ:rst] [keɪm] ['ɪntu:]['dʒen(ə)rəl][ju:z] .

It	was	on	the	occasion	of	this	1827	Salon	that	the	terms	"	Romanticism	"	and	"	Romanticists	"	first	came	into	general	use	.
它	曾是	在	这	场合	的	这	-	沙龙	那	这	条款	"	浪漫主义	"	和	"	浪漫主义者	"	第一的	来了	进入	一般的	使用	.

正是在 1827 年的这次沙龙展上，“浪漫主义”和“浪漫主义者”这两个术语才开始被广泛使用。

[ðer; ðər][ɪg'zækt] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz][nɑ:t][æn; ən] ['i:zi] ['mætər] .

Their	exact	definition	is	not	an	easy	matter	.
他们的	精确的	定义	是	不是	一个	简单的	事情	.

它们的准确定义并不容易。

['brɔ:dli] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði][roʊ'mæntɪk] ['mu:vmənt] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['mju:zɪk] ,

Broadly	speaking	,	the	romantic	movement	in	literature	,	music	,
总体而言	请讲	,	这	浪漫的	移动	在	文学	,	音乐	,

广义上讲，浪漫主义运动体现在文学、音乐等领域。

[ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['signifaiz] [ðə; ði] [əkˌsentʃu'eɪʃn] [ʌv; əv]['hju:mən][i'məuʃənz][ænd; ənd] ['pæʃnz] [ɪn][ɑ:rt]

and	painting	signifies	the	accentuation	of	human	emotions	and	passions	in	art
和	绘画	表示	这	重音	的	人类	情绪	和	激情	在	艺术

,

,

,

绘画象征着艺术中对人类情感和激情的强调。

[æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði]['klæsɪk][aɪ'di:əl][ʌv; əv]['pjʊrəti][ʌv; əv][fɔ:rm] .

as	opposed	to	the	classic	ideal	of	purity	of	form	.
作为	反对	到	这	经典的	理想的	的	纯度	的	形式	.

与古典意义上的纯粹形式理想相反。

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][hɪm'self][dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ]['eni] [gru:p] [ɔ:r]

Delacroix	himself	did	not	wish	to	be	identified	with	any	group	or
德拉克罗瓦	他自己	做过	不是	希望	到	是	已识别	和	任何	团体	或者

['mu:vmənt] ,

movement	,
移动	,

德拉克罗瓦本人不希望被归类为任何团体或运动的成员。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][hi:; hi] [stʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'mæntɪˌsɪsts]

but	in	the	eyes	of	the	public	he	stood	as	the	leader	of	the	Romanticists
但	在	这	眼睛	的	这	民众	他	站立	作为	这	领导者	的	这	浪漫主义者

[ɪn] ['peɪntɪŋ] ,

in	painting	,
在	绘画	,

但在公众眼中，他是绘画界浪漫主义的领军人物。

[dʒʌst][æz; əz]['vɪktər]['hju:gəu] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['sɪmpəθi] , [dɪd][ɪn]

just	as	Victor	Hugo	,	with	whom	he	had	but	little	sympathy	,	did	in
只是	作为	胜利者	雨果	,	和	谁	他	有	但	小的	同情	,	做过	在

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

literature	.
文学	.

就像维克多·雨果在文学领域所做的那样，尽管他与雨果几乎没有任何共鸣。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . — [ðə; ði]

PLATE	IV	.	—	THE
盘子	第四	.	—	这

图版四——

[ˌkru:sə'fɪkʃn]

CRUCIFIXION
十字架刑

十字架刑

([ɪn][ðə; ði] ['lu:vər])

(	In	the	Louvre	)
(	在	这	卢浮宫	)

（在卢浮宫）

[ðɪs] [smɔ:l]['pæn(ə)l] , [wɪtʃ] [fɔ:rmz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔməs] ['θɪri] [bɪ'kwest] [tu:; tə][ðə; ði] ['lu:vər] ,

This	small	panel	,	which	forms	part	of	the	Thomas	Thiery	bequest	to	the	Louvre	,
这	小的	控制板	,	哪个	表格	部分	的	这	托马斯	蒂埃里	遗赠	到	这	卢浮宫	,

这幅小画板是托马斯·蒂埃里遗赠给卢浮宫的艺术品之一。

[ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['kwɑ:ləti][ænd; ənd][sɔ:ft] ['kʌlərɪŋ] , ['peɪntɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [frend] ,

is	a	picture	of	precious	quality	and	soft	colouring	,	painted	for	his	friend	,
是	一个	图片	的	宝贵的	质量	和	柔软的	染色	,	绘	为了	他的	朋友	,

['mædəm/, /mə'dæm] . [di:] [fər'get] ,

Mme	.	de	Forget	,
夫人	.	德	忘记	,

这是一幅品质上乘、色彩柔和的画作，是为他的朋友德·福尔热夫人所作。

[hu:] [hæd; həd] ['eksəd] [hɜ:r; hər] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kwɔ:rtərz] [wen] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ]

who	had	exercised	her	influence	in	official	quarters	when	Delacroix
WHO	有	锻炼	她	影响	在	官方的	四分之一	什么时候	德拉克罗瓦

[ɪn'devər] [tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ðɪ][poʊst][ʌv; əv][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['gɑ:bəlɪnz][ˌmænjə'fæktərɪ] .

endeavoured	to	obtain	the	post	of	director	of	the	Gobelins	manufactory	.
努力	到	获得	这	邮政	的	导演	的	这	戈布兰	工厂	.

她曾在德拉克罗瓦试图获得戈布兰纺织厂厂长一职时，在官方层面发挥了影响力。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - .

It	was	painted	in	1848	.
它	曾是	绘	在	-	.

这幅画创作于1848年。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['replɪkəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

There	are	numerous	replicas	in	existence	.
那里	是	很多的	复制品	在	存在	.

现存有很多复制品。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . — [ðə; ðɪ]

PLATE	IV	.	—	THE
盘子	第四	.	—	这

图版四——

[ˌkru:sə'fɪkʃn]

CRUCIFIXION
十字架刑

十字架刑

[ˌdɛlə'krɔɪz] " [ˌsɑ:rdənə'peɪləs] " [led][tu:; tə] [hju:ˌmɪlɪ'eɪʃn] [ðæt] [hi:; hi][felt] [mɔ:r] ['ki:nlɪ] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]

Delacroix's	"	Sardanapalus	"	led	to	humiliations	that	he	felt	more	keenly	than	the
德拉克罗瓦的	"	萨达那帕勒斯	"	引领	到	羞辱	那	他	毛毡	更多的	敏锐地	比	这

[ə'bju:s] ['ʃauə] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ðɪ] [pres] .

abuse	showered	upon	him	by	the	Press	.
虐待	淋浴	之上	他	经过	这	按	.

德拉克罗瓦的《萨达那帕勒斯》给他带来了莫大的羞辱，这种羞辱比媒体对他的谩骂更让他感到痛苦。

[hi:; hi][wʌz; wəz][sent][fɔ:r; fər][baɪ] [sɔsθi:n] [di:][lɑ:] [ˌroʊʃə'fu:koʊ] , [ðen] [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [boʊz]

He	was	sent	for	by	Sosthene	de	la	Rochefoucauld	,	then	Director	of	the	Beaux
他	曾是	发送	为了	经过	索斯泰尼	德	拉	罗什福科	,	然后	导演	的	这	美男子

- [a:ts] ,

-	Arts	,
-	艺术	,

他是被当时的美术学院院长索斯泰纳·德·拉罗什福科召见的。

[tu:; tə][bi:; bi][əd'vaɪzd][ɪn][ɔ:l] ['sɪrɪəsnəs] [tu:; tə] ['stʌdɪ] ['drɔ:ɪŋ] [frʌm; frəm]['kæsts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [æn'ti:k]

to	be	advised	in	all	seriousness	to	study	drawing	from	casts	of	the	antique
到	是	建议	在	全部	严肃	到	学习	绘画	从	演员	的	这	古董

,

,

,

务必认真学习如何根据古代文物的石膏模型进行素描。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [ˌæspɜˈeɪʃənz][tuː; tə] [əˈfɪʃ(ə)l]

and	to	change	his	style	if	he	had	any	aspirations	to	official
和	到	改变	他的	风格	如果	他	有	任何	抱负	到	官方的

[ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] .

encouragement	.
鼓励	.

如果他想获得官方的赏识，就必须改变自己的风格。

[ðə; ði] [θret] [hæd; həd][noʊ] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˌdɛləˈkrɔɪz] [streŋθ] [ʌv; əv] [kənˈvɪkʃn] .

The	threat	had	no	effect	upon	a	man	of	Delacroix's	strength	of	conviction	.
这	威胁	有	不	影响	之上	一个	男人	的	德拉克罗瓦的	力量	的	定罪	.

这种威胁对德拉克罗瓦这样意志坚定的人毫无影响。

[hiː; hi] ['jiːldɪd] ['nevər][æn; ən] [ɪntʃ] .

He	yielded	never	an	inch	.
他	产生	绝不	一个	英寸	.

他寸步不让。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['prɒm(p)tɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrˈtɪstɪk] ['kɑːnʃəns] [wɪtʃ] [pərˈmɪtɪd]

He	continued	to	follow	the	promptings	of	his	artistic	conscience	which	permitted
他	持续	到	跟随	这	提示	的	他的	艺术	良心	哪个	允许

[noʊ] [kənˈseʃnz] , [noʊ]['kɑːmprəmaɪz] .

no	concessions	,	no	compromise	.
不	让步	,	不	妥协	.

他继续遵循自己艺术良知的指引，不允许任何妥协，不允许任何让步。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [jɪr] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][diː][lɑː] [rɑːʃɪfukoʊldz] [θret] ,

During	the	very	next	year	,	in	spite	of	De	la	Rochefoucauld's	threat	,
期间	这	非常	下一个	年	,	在	尽管如此	的	德	拉	罗什福科的	威胁	,

就在第二年，尽管德拉罗什福科发出威胁，

[ðə; ði] [steɪt] [kəˈmɪʃnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz]

the	State	commissioned	from	him	the	painting	of	"	The	Death	of	Charles
这	状态	委托	从	他	这	绘画	的	"	这	死亡	的	查尔斯

[ðə; ði][boʊld][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['nænsi] " ([naʊ] [æt; ət][ðə; ði]['nænsi] [mjuˈziːəm]) .

the	Bold	at	the	Battle	of	Nancy	"	(	now	at	the	Nancy	Museum	)	.
这	大胆的	在	这	战斗	的	南希	"	(	现在	在	这	南希	博物馆	)	.

国家委托他创作了《查理大帝在南锡战役中阵亡》（现藏于南锡博物馆）。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [bɪˈfɔːr] - ,

The	picture	was	not	finished	and	exhibited	before	1834	,
这	图片	曾是	不是	完成的	和	展出	前	-	,

这幅画在1834年之前并未完成并展出。

[wen] [ðɪs] [mægˈnɪfɪsntli] [kənˈsiːvd] [siːn] [ʌv; əv][waɪld]['kɑːnflɪkt]['ʌndər][ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['wɪntər]

when	this	magnificently	conceived	scene	of	wild	conflict	under	a	threatening	winter
什么时候	这	壮丽	构思	场景	的	荒野	冲突	在下面	一个	威胁	冬天

[skaɪ] — [soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [græn'dɪləkwəs] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

sky	—	so	different	from	the	grandiloquous	style	of	the	painters	of	the
天空	—	所以	不同的	从	这	夸张的	风格	的	这	画家	的	这

[nəˌpoʊliˈɑːnɪk]['epəupiː] — [met][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ]

Napoleonic	epopee	—	met	with	the	usual	chorus	of	disapprobation	for	being
拿破仑时代	史诗	—	遇见	和	这	通常	合唱	的	非难	为了	存在

[hɪˈstɔːrɪkli] [ˌɪnkəˈrekt] ,

historically	incorrect	,
历史	错误	,

当这幅构思精妙、描绘冬日阴云下激烈冲突的画作——与拿破仑史诗画家们华丽的风格截然不同——因不符合史实而遭到惯常的批评时

" [æz; əz][bæd][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn] ['drɔːɪŋ] , "
" as bad as could be in drawing , "
" 作为 坏的 作为 可以 是 在 绘画 , "

“画得糟透了”，

" [ɪn'kredəbli]['dɜːrti][ɪn] ['kʌlər] " — [ðə; ði]['hɔːrsɪz][bæd][æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ə'nætəmi] ,
" incredibly dirty in colour " — the horses bad as regards anatomy ,
" 难以置信 肮脏的 在 颜色 " — 这 马匹 坏的 作为 问候 解剖学 ,

“颜色极其糟糕”——这些马的解剖结构也很糟糕，

[ðə; ði][skaɪ][ɪm'pɑːsəb(ə)l] !
the sky impossible !
这 天空 不可能的 !

天空不可能！

[ɔːl'ðoʊ] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌz; wəz] [tuː] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrt] , [wɪtʃ] — [hɪz; ɪz]
Although Delacroix was too completely absorbed in his art , which — his
虽然 德拉克罗瓦 曾是 也 完全地 吸收 在 他的 艺术 , 哪个 — 他的
[wʌn] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] — [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər][laɪf] ,
one great passion — took up his entire life ,
一 伟大的 热情 — 采取 向上 他的 全部的 生活 ,

尽管德拉克罗瓦完全沉浸于他的艺术之中，艺术——他唯一的挚爱——占据了他全部的人生，

[tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['æktɪv] [pɑːrt][ɪn]['pɑːlətɪks] ,
to take any active part in politics ,
到 拿 任何 积极的 部分 在 政治 ,

积极参与政治活动

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊ'laɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] - .
he was deeply stirred by the events of the July Revolution of 1830 .
他 曾是 深 搅拌 经过 这 活动 的 这 七月 革命 的 - .

1830年七月革命的事件深深触动了他。

" [ðə; ði] 28th [dʒʊ'laɪ] - , " [ɔːr] " [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,
" The 28th July 1830 , " or " The Barricade ,
" 这 28th 七月 - , " 或者 " 这 路障 ,

“1830年7月28日”，或“路障”，

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][naɪn][wɜːrks][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv]
" one of the nine works by which he was represented at the Salon of
" 一 的 这 九 作品 经过 哪个 他 曾是 代表 在 这 沙龙 的
- ,
1831 ,
- ,

这是他在1831年沙龙展上展出的九件作品之一。

[wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [feɪθ] .
was an unmistakable confession of his political faith .
曾是 一个 毋庸置疑 忏悔 的 他的 政治的 信仰 .

这是他政治信仰的明确表态。

[hɪr] , [fɔːr; fər][wʌns] ,
Here , for once ,
这里 , 为了 一次 ,

这一次，

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['muːvɪŋ] ['drɑːmə][nɑːt][ɪn]['roʊmæns][ɔːr][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
Delacroix found his moving drama not in romance or in the history of
德拉克罗瓦 成立 他的 移动 戏剧 不是 在 浪漫 或者 在 这 历史 的
[ðə; ði][pæst] ,
the past ,
这 过去的 ,

德拉克洛瓦的动人戏剧并非源于浪漫爱情或过往历史，

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [iːst] [wɪtʃ] ,

nor	**in**	**the**	**picturesque**	**East**	**which**	**,**
也不	在	这	如画	东方	哪个	,

也不是风景如画的东部，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [kəm'pærətɪv] [rɪ'moʊtnəs] [ænd; ənd][ˌɪnækˌsesə'bɪləti][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [ðæt][dɪd][nɑːt]

owing	**to**	**its**	**comparative**	**remoteness**	**and**	**inaccessibility**	**at**	**a**	**time**	**that**	**did**	**not**
欠款	到	它是	比较	偏远	和	无障碍设施	在	一个	时间	那	做过	不是

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][proʊ'zeɪɪk][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʊks] ['eɪdʒənsi] ,

enjoy	**the**	**prosaic**	**advantages**	**of**	**a**	**Cook's**	**Agency**	**,**
享受	这	平淡无奇	优势	的	一个	库克的	机构	,

由于当时地处偏远，交通不便，而且还没有库克船务代理处带来的种种便利，

[wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glæmər] [ʌv; əv]['roʊmæns] ;

was	**still**	**invested**	**with**	**the**	**glamour**	**of**	**romance**	**;**
曾是	仍然	投资	和	这	魅力	的	浪漫	;

仍然沉浸在浪漫的魅力之中；

[fɔːr; fər][wʌns][hiː; hi][dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][ri'ælәti][ʌv; əv] [kən'tempəreri] [laɪf] ,

for	**once**	**he**	**devoted**	**himself**	**to**	**the**	**reality**	**of**	**contemporary**	**life**	**,**
为了	一次	他	奉献	他自己	到	这	现实	的	当代的	生活	,

他破天荒地全身心投入到当代生活的现实中，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['derɪŋ] [dɪ'pɑːrtʃər] ['ɪntuː]['riːəlɪzəm][wʌz; wəz] ['θɪnli] [veɪld] [baɪ][ðə; ði]

even	**though**	**the**	**daring**	**departure**	**into**	**realism**	**was**	**thinly**	**veiled**	**by**	**the**
甚至	尽管	这	大胆	离开	进入	现实主义	曾是	薄薄的	含蓄	经过	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['ræðər] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ˌælə'gɔːrɪkl] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

introduction	**of**	**that**	**rather**	**unfortunate**	**allegorical**	**figure**	**of**	**Liberty**	**with**	**her**
介绍	的	那	相当	不幸	寓言式的	数字	的	自由	和	她

['klʌmzi] ['dreɪpəriːz] [ænd; ənd]['bædli] ['peɪntɪd] ['traɪkʌlər] [flæg] .

clumsy	**draperies**	**and**	**badly**	**painted**	**tricolour**	**flag**	**.**
笨拙	窗帘	和	糟糕	绘	三色	旗帜	.

尽管大胆的现实主义尝试被引入了自由女神这个不太讨喜的寓言人物形象所掩盖，她身披笨拙的帷幔，身披劣质的三色旗。

[ðə; ði][tɑːp] - [hæt][ænd; ənd] [frɑːk] - [koʊt] , [ˌhɪðər'tuː] [kən'sɪdərd] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grænd]

The	**top**	**-**	**hat**	**and**	**frock**	**-**	**coat**	**,**	**hitherto**	**considered**	**incompatible**	**with**	**a**	**grand**
这	顶部	-	帽子	和	连衣裙	-	外套	,	迄今为止	经过考虑的	不相容	和	一个	盛大

[pɪk'tɔːriəl] [kən'sepʃ(ə)n] ,

pictorial	**conception**	**,**
画报	概念	,

高顶礼帽和礼服外套，此前一直被认为与宏大的绘画构想不相容，

['entər][wɪð; wɪθ] [traɪ'ʌmfənt] [dɪ'faɪəns] ['ɪntuː][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][ɑːrt] ;

enter	**with**	**triumphant**	**defiance**	**into**	**the**	**painter's**	**art**	**;**
进入	和	凯	蔑视	进入	这	画家的	艺术	;

带着胜利的蔑视进入画家的艺术世界；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'trækt] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['epɪk]['grændʒər][ʌv; əv] [ðɪs] ['truːli][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]

and	**they**	**detract**	**nothing**	**from**	**the**	**epic**	**grandeur**	**of**	**this**	**truly**	**historical**
和	他们	减损	没有什么	从	这	史诗	宏伟	的	这	真的	历史

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

composition	**.**
作品	.

它们丝毫不减损这部真正具有历史意义的作品的宏伟壮丽。

[ɪn] ['meni] [weɪz] " [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] " [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['derɪŋli] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv]

In	many	ways	"	The	Barricade	"	was	more	daringly	unconventional	than	any	of
在	许多	方式	"	这	路障	"	曾是	更多的	大胆地	非传统	比	任何	的

[ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [stæmpt] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][æz; əz][ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃəneri] .

the	earlier	pictures	which	had	stamped	Delacroix	as	a	revolutionary	.
这	早些时候	图片	哪个	有	盖章	德拉克罗瓦	作为	一个	革命性的	.

在许多方面，《路障》比德拉克罗瓦之前任何一幅奠定其革命家形象的画作都更加大胆、更加不拘一格。

[jet] [ɪts] [sək'ses] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] .

Yet	its	success	was	immediate	and	final	.
然而	它是	成功	曾是	即时	和	最终的	.

然而，它的成功是立竿见影且最终的。

[ðæt] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] [krɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['li:dʒən][ʌv; əv] ['ɑ:nər] ,

That	the	artist	was	awarded	the	Cross	of	the	Legion	of	Honour	,
那	这	艺术家	曾是	获奖	这	叉	的	这	军团	的	荣誉	,

这位艺术家被授予了法国荣誉军团十字勋章。

[wʌz; wəz][pər'hæps][ə; eɪ][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪmpəθi:z] ['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

was	perhaps	a	recognition	of	his	political	sympathies	rather	than	of	his
曾是	也许	一个	认出	的	他的	政治的	同情	相当	比	的	他的

['ɑ:rtɪstri] .

artistry	.
艺术性	.

这或许是对他政治倾向的认可，而不是对他艺术才能的认可。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] [faʊnd] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪks] .

But	this	time	Delacroix	found	favour	with	the	public	and	the	critics	.
但	这	时间	德拉克罗瓦	成立	偏爱	和	这	民众	和	这	评论家	.

但这一次，德拉克罗瓦赢得了公众和评论家的青睐。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [sə'lɑ:n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] [moʊst] ['straɪkɪŋ]

At	the	same	Salon	was	to	be	seen	another	of	Delacroix's	most	striking
在	这	相同的	沙龙	曾是	到	是	已见	其他	的	德拉克罗瓦的	最多	引人注目

['mɑ:stəpi:sɪz] ,

masterpieces	,
杰作	,

在同一沙龙展上，还展出了德拉克罗瓦的另一幅最引人注目的杰作。

" [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [li:ʒ] ,

"	The	Assassination	of	the	Bishop	of	Liège	,
"	这	暗杀	的	这	主教	的	列日	,

《列日主教遇刺案》

" [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][sɜ:r]['wɔ:ltər] ['skɑ:ts] " ['kwentin] ['də:wəd] ,

"	for	which	he	had	found	the	subject	in	Sir	Walter	Scott's	"	Quentin	Durward	,
"	为了	哪个	他	有	成立	这	主题	在	先生	沃尔特	斯科特的	"	昆汀	杜沃德	,

他在沃尔特·斯科特爵士的《昆廷·杜沃德》中找到了创作灵感。

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔ:r; fər] ['lu:ɪs] - [fɪ'li:peɪ] , [ðen] [du:k] [ʌv; əv] [ɔ:'liənz] .

"	and	which	was	painted	for	Louis	-	Philippe	,	then	Duke	of	Orleans	.
"	和	哪个	曾是	绘	为了	路易斯	-	菲利普	,	然后	公爵	的	奥尔良	.

“这幅画是为当时的奥尔良公爵路易·菲利普而作。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mɑ:rvələsli] ['vɪvɪd] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [ðɪs] [tə'rɪfɪk] [si:n] .

It	is	a	marvellously	vivid	realisation	of	this	terrific	scene	.
它	是	一个	奇妙地	生动	实现	的	这	了不起	场景	.

这是对这一精彩场景的生动再现。

" [hu:] [wʊd] ['evər][hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [peɪnt] [nɔɪz] [ænd; ənd]['tu:mʌlt] ?

"	Who	would	ever	have	thought	that	one	could	paint	noise	and	tumult	?
"	WHO	会	曾经	有	想法	那	一	可以	画	噪音	和	骚乱	?

谁会想到，喧嚣和骚动竟然也能被描绘出来呢?

" [roʊt] [teɪˈɔfɪl] ['gaʊtiːɜˠ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .

"	**wrote**	**Théophile**	**Gautier**	**in**	**his**	**enthusiastic**	**appreciation**	**of**	**this**	**work**	**.**
"	写道	泰奥菲勒	戈蒂埃	在	他的	热情的	欣赏	的	这	工作	.

“泰奥菲尔·戈蒂埃在对这部作品的热情赞赏中写道。”

" ['muːvmənt] [ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kænvəs] [haulz] , [jelz] , [ænd; ənd] [blæs'fiːmz] !

"	**Movement**	**is**	**all**	**very**	**well**	**,**	**but**	**this**	**little**	**canvas**	**howls**	**,**	**yells**	**,**	**and**	**blasphemes**	**!**
"	移动	是	全部	非常	出色地	,	但	这	小的	帆布	嚎叫	,	喊叫	,	和	亵渎神明	!

“运动固然很好，但这幅小小的画布却在嚎叫、呐喊和亵渎神明！”

" [ðə; ði] [rilaɪˈzeʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd]['sæŋgwɪneri]['ɔːrdʒi] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [skɔt] [ɪz] [kəm'pliːt]

"	**The**	**realisation**	**of**	**the**	**wild**	**and**	**sanguinary**	**orgy**	**described**	**by**	**Scott**	**is**	**complete**
"	这	实现	的	这	荒野	和	血腥	狂欢	描述	经过	斯科特	是	完全的

[ænd; ənd] ['æbsəluːt] ;

and	**absolute**	**;**
和	绝对	;

“斯科特所描述的狂野血腥的狂欢的实现是完全的、绝对的；

[ænd; ənd] [jet] , [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv] [ˌdɛləˈkrɔɪz] " [ɪˈlʌstrətɪv] " ['pɪktʃərz] ,

and	**yet**	**,**	**in**	**the**	**long**	**list**	**of**	**Delacroix's**	**"**	**illustrative**	**"**	**pictures**	**,**
和	然而	,	在	这	长的	列表	的	德拉克罗瓦的	"	举例说明	"	图片	,

然而，在德拉克罗瓦众多“插图”画作中，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ðæt] [ɪz][soʊ] ['strɪktli] [pɪkˈtɔːriəl][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [les] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði]

there	**is**	**none**	**that**	**is**	**so**	**strictly**	**pictorial**	**in**	**conception**	**and**	**less**	**tied**	**to**	**the**
那里	是	没有任何	那	是	所以	严格	画报	在	概念	和	较少的	系	到	这

['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɜˠz] [dɪ'skrɪpʃn] .

letter	**of**	**the**	**author's**	**description**	**.**
信	的	这	作者的	描述	.

没有哪部作品像它一样，在构思上如此严格地运用图像，而与作者描述的字面意思联系如此疏远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['diːteɪl] , [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [pɑːr'tɪsəˌpeɪtər][ɪn][ðə; ði]

It	**is**	**not**	**so**	**much**	**the**	**detail**	**,**	**the**	**personal**	**action**	**of**	**each**	**participator**	**in**	**the**
它	是	不是	所以	很多	这	细节	,	这	个人的	行动	的	每个	参与者	在	这

['drɑːmə] ,

drama	**,**
戏剧	,

重要的并非细节，也并非戏剧中每个参与者的个人行为，

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [dɪˈpendz] [tuː; tə] [tel] [ðɪs] [fəˈroʊʃəs] [teɪl] [ʌv; əv] [ʌn'braɪdld] ['pæʃ(ə)n] ,

upon	**which**	**the**	**artist**	**depends**	**to**	**tell**	**this**	**ferocious**	**tale**	**of**	**unbridled**	**passion**	**,**
之上	哪个	这	艺术家	取决于	到	告诉	这	凶猛	故事	的	不受约束的	热情	,

艺术家正是依靠它来讲述这个关于肆意激情的狂野故事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [veɪg] ['terər] , [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [gluːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɔːfti] [hɔːl] ,

but	**the**	**atmosphere**	**of**	**vague**	**terror**	**,**	**the**	**mysterious**	**gloom**	**of**	**the**	**lofty**	**hall**	**,**
但	这	气氛	的	模糊的	恐怖	,	这	神秘	愁云	的	这	高远	大厅	,

但那朦胧的恐怖气氛，高耸大厅里神秘的阴郁，

[ðə; ði] ['flerɪŋ] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃiz] ,

the	**flaring**	**flames**	**of**	**the**	**torches**	**,**
这	燃烧	火焰	的	这	火炬	,

火炬熊熊燃烧的火焰，

[ðə; ði] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [rɪ'flekʃnz] [θroʊn] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['sentər][prə'vaɪdɪd]

the	**flashes**	**of**	**brilliant**	**reflections**	**thrown**	**up**	**from**	**the**	**luminous**	**centre**	**provided**
这	闪光灯	的	杰出的	反思	抛掷	向上	从	这	发光的	中心	假如

[baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['teɪblklɔːθ] ,

by	**the**	**white**	**tablecloth**	**,**
经过	这	白色的	桌布	,

白色桌布中心的光线反射出耀眼的光芒，闪烁着耀眼的光芒。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ][wʌz; wəz] [wel] [əˈwer] [wen] [hiː; hi] [sed] [wʌn]

of	the	importance	of	which	Delacroix	was	well	aware	when	he	said	one
的	这	重要性	的	哪个	德拉克罗瓦	曾是	出色地	意识到的	什么时候	他	说	一

['iːvnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [vɪlət] :

evening	to	his	friend	Villot	:
晚上	到	他的	朋友	维洛特	:

德拉克罗瓦非常清楚这一点的重要性，一天晚上，他曾对他的朋友维洛说：

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'tæk] [ðæt] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['teɪblklɔːθ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['ɔːstəlits]

"	To	-	morrow	I	shall	attack	that	cursed	tablecloth	which	will	be	my	Austerlitz
"	到	-	明天	我	将	攻击	那	被诅咒的	桌布	哪个	将要	是	我的	奥斯特利茨

[ɔːr][maɪ][ˌwɔːtərˈluː; ˌwɑːtərˈluː] .

or	my	Waterloo	.
或者	我的	滑铁卢	.

"明天我将向那块该死的桌布发起进攻，它将成为我的奥斯特里茨战役或滑铁卢战役。"

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɔːstəlits] .

"	It	was	his	Austerlitz	.
"	它	曾是	他的	奥斯特利茨	.

"那是他的奥斯特里茨战役。"

[pleɪt] [viː] . — [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv][əˈbaidɔs]

PLATE	V	.	—	THE	BRIDE	OF	ABYDOS
盘子	V	.	—	这	新娘	的	阿拜多斯

图版五——阿拜多斯的新娘

([ɪn][ðə; ði] ['luːvər])

(	In	the	Louvre	)
(	在	这	卢浮宫	)

（在卢浮宫）

[ə; eɪ] [greɪt] ['riːdər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

A	great	reader	of	English	literature	,
一个	伟大的	读者	的	英语	文学	,

一位博览群书的英国文学爱好者

[ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrks]

Delacroix	found	the	inspiration	for	many	remarkable	paintings	in	the	works
德拉克罗瓦	成立	这	灵感	为了	许多	卓越	绘画	在	这	作品

[ʌv; əv]['baɪrən] ,

of	Byron	,
的	拜伦	,

德拉克罗瓦从拜伦的作品中汲取灵感，创作了许多杰出的画作。

[huː] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪdəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [roʊˈmæntɪˌsɪsts] .

who	was	one	of	the	idols	of	the	French	Romanticists	.
WHO	曾是	一	的	这	偶像	的	这	法语	浪漫主义者	.

他是法国浪漫主义者的偶像之一。

[æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔːnt] , [ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ] [prəˈduːst] ['sevrəl] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

As	was	his	wont	,	Delacroix	produced	several	versions	of	this	subject	,
作为	曾是	他的	惯于	,	德拉克罗瓦	生产	一些	版本	的	这	主题	,

正如他一贯的作风，德拉克罗瓦创作了多个版本的这个题材作品。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [zuːˈleikə,-ˈlai-] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] ['sɛlɪm] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə][hɪz; ɪz]

which	shows	Zuleika	trying	to	prevent	Selim	from	giving	the	signal	to	his
哪个	演出	祖莱卡	尝试	到	防止	塞利姆	从	给予	这	信号	到	他的

['kɒmreɪdz] .

comrades	.
同志们	.

画面显示祖莱卡试图阻止塞利姆向他的战友发出信号。

[ə; eɪ]['smɔːlər] ['veriənt] , ['peɪntɪd] [laɪk][ðə; ði] ['luːvər] ['pɪktʃər] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] ['oʊnli] -
A **smaller** **variant** **,** **painted** **like** **the** **Louvre** **picture** **in** **1843** **,** **and** **measuring** **only** **14**
一个 较小的 变体 , 绘 喜欢 这 卢浮宫 图片 在 - , 和 测量 仅有的 -
[ɪn] .
in **.**
在 .

较小的版本，绘制于 1843 年，与卢浮宫的画作相似，尺寸仅为 14 英寸。

[baɪ] - [ɪn] . , ['riəlaizd][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ʌv; əv] £1282 [æt; ət]['pʌblɪk] ['ɔːkʃn] [ɪn] - .
by **10** **in** **.** **,** **realised** **the** **high** **price** **of** **£1282** **at** **public** **auction** **in** **1874** **.**
经过 - 在 . , 意识到 这 高的 价格 的 £1282 在 民众 拍卖 在 - .

这件尺寸为 10 英寸的艺术品在 1874 年的公开拍卖中拍出了 1282 英镑的高价。

[pleɪt] [viː] . — [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv][ə'baidɔs]
PLATE **V** **.** **—** **THE** **BRIDE** **OF** **ABYDOS**
盘子 V . — 这 新娘 的 阿拜多斯

图版五——阿拜多斯的新娘

" [ðə; ði] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [liːʒ] " [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ,
" **The** **Assassination** **of** **the** **Bishop** **of** **Liège** **"** **was** **painted** **in** **1829** **,**
" 这 暗杀 的 这 主教 的 列日 " 曾是 绘 在 - ,

《列日主教遇刺》创作于1829年。

[ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [oʊ] [ðæt] [suː'pɜːrbli]['hændəld][ænd; ənd] ['streɪndʒli] ['fæsɪneɪtɪŋ]
the **same** **year** **to** **which** **we** **owe** **that** **superbly** **handled** **and** **strangely** **fascinating**
这 相同的 年 到 哪个 我们 欠 那 极好 处理 和 奇怪的 迷人
['ɔːtoʊ] - ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][æt; ət][ðə; ði] ['luːvər] ,
auto **-** **portrait** **of** **the** **artist** **at** **the** **Louvre** **,**
汽车 - 肖像 的 这 艺术家 在 这 卢浮宫 ,

同年，卢浮宫收藏了那幅处理得精湛且引人入胜的艺术家自画像。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l]['sɜːrvənt] , ['dʒeni][lə] ['giːluː] ,
which **he** **left** **to** **his** **faithful** **servant** **,** **Jenny** **le** **Guillou** **,**
哪个 他 左边 到 他的 忠实 仆人 , 珍妮 勒 吉卢 ,

他把财产留给了他忠实的仆人珍妮·勒·吉尤。

[ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['luːvər] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ɔː'liənz]
on **condition** **that** **she** **should** **give** **it** **to** **the** **Louvre** **on** **the** **day** **when** **the** **Orleans**
在 状况 那 她 应该 给 它 到 这 卢浮宫 在 这 天 什么时候 这 奥尔良
['fæməli][wɜːr; wər][tuː; tə][geɪn][wʌns] [mɔːr] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] .
family **were** **to** **gain** **once** **more** **possession** **of** **the** **throne** **.**
家庭 是 到 获得 一次 更多的 拥有 的 这 王座 .

条件是，当奥尔良家族重新获得王位时，她必须将这件物品捐赠给卢浮宫。

[ðɪs] [ɪ'vent] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ,
This **event** **did** **not** **come** **to** **pass** **,**
这 事件 做过 不是 来 到 经过 ,

这件事最终并没有发生。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ˌnevərðə'les] [riːtʃt] [ɪts]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ][gɪft][ʌv; əv]
but **the** **picture** **nevertheless** **reached** **its** **final** **destination** **by** **gift** **of**
但 这 图片 尽管如此 达到 它是 最终的 目的地 经过 礼物 的
['mædəm/, /mə'dæm] .
Mme **.**
夫人 .

但最终，这幅画还是通过夫人的赠送到达了它的最终目的地。

- [ɪn] - .
Durieu **in** **1872** **.**
- 在 - .

杜里厄于 1872 年。

[ˌdɛlə'krɔɪz] ['streɪndʒli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ˌpɜːrsə'næləti][ɪz] [kəm'pliːtli] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðɪs] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv]
Delacroix's **strangely** **fascinating** **personality** **is** **completely** **revealed** **in** **this** **masterpiece** **of**
德拉克罗瓦的 奇怪的 迷人 性格 是 完全地 揭晓 在 这 杰作 的
[ɑːr'tɪstɪk]['ɔːtoʊ] - [baɪ'ɑːgrəfi] .
artistic **auto** **-** **biography** **.**
艺术 汽车 - 传 .

德拉克罗瓦那奇特而迷人的个性在这部艺术自传杰作中得到了充分展现。

[ɪn] ['evri] ['fiːtʃər] [ˌaɪ 'tiː] [ri'kɔːlz] [ðæt] ['feɪməs] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər]['gɪv(ə)n][baɪ]
In **every** **feature** **it** **recalls** **that** **famous** **description** **of** **the** **master** **given** **by**
在 每一个 特征 它 召回 那 著名的 描述 的 这 掌握 给定 经过
[ˌboʊdə'lɛr] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['krɪtɪk(ə)l] ['eseiz] ,
Baudelaire **in** **his** **series** **of** **critical** **essays** **,**
波德莱尔 在 他的 系列 的 批判的 散文 ,

它的每一个特点都让人想起波德莱尔在其一系列评论文章中对这位大师的著名描述。

" [lɑːrt] [ˌrɒmən'tiːk] " : —
" **L'Art** **Romantique** **"** **:** **—**
" 艺术 浪漫 " : —

《浪漫艺术》: —

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl]['enərdʒi] , [bʌt; bət]['enərdʒi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] ;
" **He** **was** **all** **energy** **,** **but** **energy** **derived** **from** **the** **nerves** **and** **the** **will** **;**
" 他 曾是 全部 活力 , 但 活力 衍生的 从 这 神经 和 这 将要 ;

"他精力充沛，但这种精力来源于神经和意志;

[fɔːr; fər] , ['fɪzɪkli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][freɪl][ænd; ənd] ['delɪkət] .
for **,** **physically** **,** **he** **was** **frail** **and** **delicate** **.**
为了 , 身体 , 他 曾是 脆弱 和 精美的 .

因为他的身体很虚弱。

[ðə; ði]['taɪgər] , ['wɑtʃɪŋ] [ɪts] [preɪ] ,
The **tiger** **,** **watching** **its** **prey** **,**
这 老虎 , 观看 它是 猎物 ,

老虎注视着它的猎物，

[hæz; həz] [les] [laɪt] [ɪn][ɪts] [aɪz] [ænd; ənd][hæz; həz] [les] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['kwɪvərɪŋ] [ɪn][ɪts] ['mʌslz] ,
has **less** **light** **in** **its** **eyes** **and** **has** **less** **impatient** **quivering** **in** **its** **muscles** **,**
有 较少的 光 在 它是 眼睛 和 有 较少的 不耐烦 颤抖 在 它是 肌肉 ,

它的眼睛里光线变暗，肌肉的颤抖也不那么急躁了。

[ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [pər'siːvd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['peɪntər] [wen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [soʊl]
than **could** **be** **perceived** **in** **our** **great** **painter** **when** **with** **his** **whole** **soul**
比 可以 是 感知 在 我们的 伟大的 画家 什么时候 和 他的 所有的 灵魂
[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self][ɑːn][æn; ən][aɪ'diːə][ɔːr] [ɪn'devər] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [driːm] .
he **flung** **himself** **on** **an** **idea** **or** **endeavoured** **to** **seize** **a** **dream** **.**
他 扔 他自己 在 一个 主意 或者 努力 到 抢占 一个 梦 .

比我们这位伟大的画家全身心投入到某个想法或努力抓住某个梦想时所展现的还要强烈。

[ðə; ði] ['veri] ['fɪzɪk(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] , [hɪz; ɪz][pə'ruːviən][ɔːr] ['melei] [kəm'plekʃ(ə)n] ;
The **very** **physical** **character** **of** **his** **physiognomy** **,** **his** **Peruvian** **or** **Malay** **complexion** **;**
这 非常 身体的 特点 的 他的 面相学 , 他的 秘鲁 或者 马来语 肤色 ;

他面部特征非常明显，有着秘鲁人或马来西亚人的肤色;

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [blæk] [bʌt; bət][hæd; həd] ['nærəud] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
his **eyes** **which** **were** **large** **and** **black** **but** **had** **narrowed** **owing** **to** **the**
他的 眼睛 哪个 是 大的 和 黑色的 但 有 范围缩小 欠款 到 这
['hæbɪt][ʌv; əv][hæf]['kloʊzɪŋ][ðem; ðəm] [wen] ['fɪksɪŋ][æn; ən]['ɑːbdʒekt] ,
habit **of** **half** **closing** **them** **when** **fixing** **an** **object** **,**
习惯 的 一半 结束 他们 什么时候 定影 一个 目的 ,

他的眼睛又大又黑，但由于习惯性地在看东西时半闭着眼睛，所以显得有些眯缝。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [laɪt] ; [hɪz; ɪz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [her] ; [hɪz; ɪz] ['ɑːbstɪnət]

and	seemed	to	test	the	light	;	his	abundant	and	glossy	hair	;	his	obstinate
和	似乎	到	测试	这	光	;	他的	丰富	和	光滑	头发	;	他的	顽固

['fɔːrhed] ;

forehead	;
前额	;

他似乎在试探光线；他浓密而有光泽的头发；他坚毅的额头；

[hɪz; ɪz] [taɪt] - [drɔːn] [lɪps] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pər'petʃuəl] ['tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪl] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n]

his	tight	-	drawn	lips	to	which	the	perpetual	tension	of	the	will	had	given
他的	紧的	-	绘制	嘴唇	到	哪个	这	永久	紧张	的	这	将要	有	给定

[ə; eɪ] ['kruːəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] — [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,

a	cruel	expression	—	in	a	word	,
一个	残忍的	表达	—	在	一个	单词	,

他紧抿的嘴唇，因意志的持续紧张而呈现出一种残酷的表情——总之，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['pɜːrs(ə)n] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪg'zɑːtɪk] ['ɔːrɪdʒɪn] .

his	whole	person	suggested	the	thought	of	an	exotic	origin	.
他的	所有的	人	建议	这	想法	的	一个	异域风情	起源	.

他整个人给人的感觉都像是来自异域。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊt] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðɪs] ['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'tʃʊr]

"	It	is	interesting	to	note	how	completely	this	vivid	description	of	the	mature
"	它	是	有趣的	到	笔记	如何	完全地	这	生动	描述	的	这	成熟

[mæn] ['tæliːz] [nɑːt] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ˌdɛlə'krwɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ]

man	tallies	not	only	with	the	painted	portrait	of	Delacroix	at	the	age
男人	统计	不是	仅有的	和	这	绘	肖像	的	德拉克罗瓦	在	这	年龄

[ʌv; əv] ['θɜːrti] - [wʌn] ,

of	thirty	-	one	,
的	三十	-	一	,

"值得注意的是，这种对成熟男子的生动描述不仅与德拉克罗瓦31岁时的画像完全吻合，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌædə'les(ə)nt] , [left] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [frend] ,

but	with	another	description	of	the	adolescent	,	left	by	his	college	friend	,
但	和	其他	描述	的	这	青少年	,	左边	经过	他的	大学	朋友	,

- [tʃeɪsəl] ,

Philarète	Chasle	,
-	查斯勒	,

但他的大学朋友菲拉雷特·沙斯勒留下了对这位少年的另一种描述：

[huː] [spiːks] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] " [ə; eɪ] [læd] , [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] - [hjʊd] ['fɔːrhed] , ['flæʃɪŋ] [aɪz] ,

who	speaks	of	him	as	"	a	lad	,	with	olive	-	hued	forehead	,	flashing	eyes	,
WHO	说话	的	他	作为	"	一个	小伙子	,	和	橄榄	-	有色	前额	,	闪烁	眼睛	,

有人形容他"是个小伙子，额头呈橄榄色，眼睛闪闪发光"，

[ə; eɪ] ['moʊbəl] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] ['sʌŋkən] [tʃiːks] , [ə'bʌndənt] ['weɪvi] [blæk] [her] ,

a	mobile	face	with	prematurely	sunken	cheeks	,	abundant	wavy	black	hair	,
一个	移动的	脸	和	过早	凹陷	脸颊	,	丰富	波浪状	黑色的	头发	,

[biˈtreɪŋ] ['sʌðərn] ['ɔːrɪdʒɪn] .

betraying	southern	origin	.
背叛	南部	起源	.

一张表情丰富的脸，双颊过早凹陷，一头浓密的黑色波浪卷发，暴露出南方人的身份。

" [ˌaɪ 'viː]

"	IV
"	第四

"Ⅳ

[ðə; ði]['leɪdʒən] [dəːnɔ̝ːˑ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][rɪ'wɔːrd] [ðæt] [ə'tendid] [ˌdɛlə'krɔɪz] [sək'ses]

The	légion	d'honneur	was	not	the	only	reward	that	attended	Delacroix's	success
这	军团	荣誉	曾是	不是	这	仅有的	报酬	那	参加	德拉克罗瓦的	成功

[æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv] - .

at	the	Salon	of	1831	.
在	这	沙龙	的	-	.

1831 年沙龙展上，德拉克罗瓦的成功不仅仅赢得了荣誉军团勋章。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

He	received	permission	to	accompany	,	at	the	expense	of	the	Government	,
他	已收到	允许	到	陪伴	,	在	这	费用	的	这	政府	,

[kaʊnt] - ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][mə'rɑːkoʊ] ,

Count	Mornay's	mission	to	Morocco	,
数数	-	使命	到	摩洛哥	,

他获准陪同莫尔奈伯爵出使摩洛哥，费用由政府承担。

[wɪtʃ] [set] [aʊt][ɪn]['dʒænjueri][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .

which	set	out	in	January	of	the	following	year	.
哪个	放	出去	在	一月	的	这	下列的	年	.

并于次年一月启程。

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [iːst] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] [laɪf] .

To	visit	the	East	had	been	the	dream	of	Delacroix's	life	.
到	访问	这	东方	有	到过	这	梦	的	德拉克罗瓦的	生活	.

游历东方一直是德拉克罗瓦毕生的梦想。

[ɪts] [fʊl'fɪlmənt] [mɑːrkt] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][step] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] .

Its	fulfilment	marked	an	important	step	in	the	evolution	of	his	art	.
它是	履行	标记	一个	重要的	步	在	这	进化	的	他的	艺术	.

它的完成标志着他艺术发展历程中的重要一步。

[naʊ] [æt; ət][læst][hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː]['æktʃuəl]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [laɪf][ænd; ənd] ['kʌlər]

Now	at	last	he	was	brought	into	actual	contact	with	that	life	and	colour
现在	在	最后的	他	曾是	带来	进入	实际的	接触	和	那	生活	和	颜色

[ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'mæntɪk] [iːst] [wɪtʃ] [hæd; həd][fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [bɪn] ['piktʃəd] [baɪ][hɪz; ɪz]

of	the	romantic	East	which	had	for	so	many	years	been	pictured	by	his
的	这	浪漫的	东方	哪个	有	为了	所以	许多	年	到过	如图所示	经过	他的

['vɪvɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

vivid	imagination	.
生动	想像力	.

现在，他终于真正接触到了浪漫东方的生活和色彩，而这多年来，一直是他丰富的想象力所描绘的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ˌɔːltə'geðər] [ə'baʊt][sɪks] [mʌnθs] ,

He	was	away	altogether	about	six	months	,
他	曾是	离开	共	关于	六	几个月	,

他一走就是大约六个月，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm][wʌz; wəz][spent] [ɪn] [ruːt] [ænd; ənd][ɪn] [speɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd]

and	much	of	this	time	was	spent	en	route	and	in	Spain	which	he	visited
和	很多	的	这	时间	曾是	花费	英文	路线	和	在	西班牙	哪个	他	到访

[ɑːn][hɪz; ɪz][hoʊm] ['dʒɜːrni] ,

on	his	home	journey	,
在	他的	家	旅行	,

大部分时间都花在了旅途中以及他在回家途中访问的西班牙。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['eni] [wɜːrks][ɑːn]

so	that	it	was	obviously	impossible	for	him	to	undertake	any	works	on
所以	那	它	曾是	明显地	不可能的	为了	他	到	承担	任何	作品	在

[æn; ən] [æm'bɪʃəs] [skeɪl] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊdʒɜːrn][ɪn]['æfrɪkə] .

an	ambitious	scale	during	his	sojourn	in	Africa	.
一个	雄心勃勃	规模	期间	他的	旅居	在	非洲	.

因此，显然他不可能在非洲逗留期间开展任何规模宏大的工作。

[bʌt; bət][hi:; hi]['nevər] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz] ['fi:vərɪʃ] [æk'tɪvəti] ,

But	he	never	interrupted	his	feverish	activity	,
但	他	绝不	中断	他的	发烧	活动	,

但他从未停止过他那狂热的活动，

[ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [hoʊl] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [sketʃ] - [bʊks] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

and	brought	back	with	him	a	whole	series	of	sketch	-	books	filled	with
和	带来	后退	和	他	一个	所有的	系列	的	草图	-	图书	已填	和

[pɪk'tɔ:riəl][ænd; ənd] ['lɪtərəri] [noʊts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['meni] [æn; ən] [ə'keɪʒn] [tu:; tə][rɪ'fɜ:r]

pictorial	and	literary	notes	to	which	he	had	many	an	occasion	to	refer
画报	和	文学	笔记	到	哪个	他	有	许多	一个	场合	到	参考

[wen] ,

when	,
什么时候	,

他带回了一整套素描本，里面充满了图画和文学笔记，他有很多机会可以参考这些笔记。

['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði]['deɪli] [ru:'ti:n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pærɪs][laɪf] ,

after	his	return	to	the	daily	routine	of	his	Paris	life	,
后	他的	返回	到	这	日常的	常规	的	他的	巴黎	生活	,

回到巴黎的日常生活后，

[hi:; hi] [prə'si:did] [ə'pɑ:n] [im'bɔdiŋ] [hɪz; ɪz] [nu:] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [laɪt] , ['sʌmptʃuəs]

he	proceeded	upon	embodying	his	new	experience	of	brilliant	light	,	sumptuous
他	继续	之上	体现	他的	新的	经验	的	杰出的	光	,	豪华

['kʌlər] ,

colour	,
颜色	,

他继续沉浸在对绚丽光芒和绚丽色彩的全新体验中，

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [laɪf][ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə] ['i:stərn]

and	picturesque	life	in	a	long	succession	of	paintings	devoted	to	Eastern
和	如画	生活	在	一个	长的	演替	的	绘画	奉献	到	东

['sʌbdʒekts] .

subjects	.
主题	.

在一系列以东方为主题的画作中，描绘了如诗如画的生活。

[ˌdɛlə'krɔɪz] [mə'rɑ:kən] [sketʃ] - [bʊks] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['treʒərd] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv]

Delacroix's	Moroccan	sketch	-	books	,	which	are	among	the	treasured	possessions	of
德拉克罗瓦的	摩洛哥	草图	-	图书	,	哪个	是	之中	这	珍藏	财产	的

[ðə; ði] ['lu:vər] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

德拉克罗瓦的摩洛哥素描本是卢浮宫的珍贵藏品之一。

['kɑ:nstɪtu:t] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['dɑ:kjuments]['evər][left][baɪ]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][hænd] .

constitute	one	of	the	most	interesting	documents	ever	left	by	artist's	hand	.
构成	一	的	这	最多	有趣的	文件	曾经	左边	经过	艺术家的	手	.

构成了艺术家亲手留下的最有趣的文献之一。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ][pɪ'kju:liər][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ə'baʊt][æn; ən]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][self] - [,revi'leiʃənz][ɪn]

There	is	always	a	peculiar	fascination	about	an	artist's	self	-	revelations	in
那里	是	总是	一个	奇特	魅力	关于	一个	艺术家的	自己	-	启示	在

['moʊmənts] [wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][di'rekts]

moments	when	his	mind	is	far	away	from	the	public	to	whom	he	directs
时刻	什么时候	他的	头脑	是	远的	离开	从	这	民众	到	谁	他	导演

[hɪz; ɪz] [ə'pi:l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃərz] .

his	appeal	in	his	finished	pictures	.
他的	上诉	在	他的	完成的	图片	.

艺术家在创作时心不在焉，远离他通过作品向公众表达诉求的那一刻，总会流露出一种奇特的自我感悟，这总是令人着迷。

[ænd; ənd] [ðiːz] [sketʃ] - [bʊks] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][noʊ] [aɪz] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] .

And	these	sketch	-	books	were	intended	for	no	eyes	but	his	own	.
和	这些	草图	-	图书	是	故意的	为了	不	眼睛	但	他的	自己的	.

这些素描本原本只供他自己阅读。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['daɪəri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːgres] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , ['vɪvɪd] [ɪm'preʃəns] [ʌv; əv][lænd]

They	contain	a	diary	of	his	progress	day	by	day	,	vivid	impressions	of	land
他们	包含	一个	日记	的	他的	进步	天	经过	天	,	生动	印象	的	土地

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] ,

and	people	,
和	人们	,

其中包含他每日行程的日记，以及对沿途风景和人物的生动印象。

[ɪntə'spəːst] [wɪð; wɪθ] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [noʊts] [ʌv; əv]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] , [ænd; ənd] [θruː] [ɔːl]

interspersed	with	accounts	and	notes	of	purchases	,	and	through	all
穿插	和	账户	和	笔记	的	购买	,	和	通过	全部

[ðə; ði]['peɪdʒɪz] [rʌn] [hɪz; ɪz] ['swɪftli] ['skɛtʃt] ,

the	pages	run	his	swiftly	sketched	,
这	页面	跑步	他的	迅速地	草图	,

书中穿插着购物记录和笔记，贯穿所有页面的是他快速勾勒的草图，

['brɪliənt] [pɪk'tɔːriəl] [noʊts] , [set] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃʊrnəs] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd]

brilliant	pictorial	notes	,	set	down	with	the	sureness	of	long	experience	and
杰出的	画报	笔记	,	放	向下	和	这	确定性	的	长的	经验	和

['præktɪs] — [sketʃiz] [ʌv; əv] ['siːnəri] ,

practice	—	sketches	of	scenery	,
实践	—	草图	的	风景	,

精美的图画笔记，饱含着长期经验和实践的自信——风景素描，

[laɪf] , [taɪps] [ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ʌv; əv]

life	,	types	of	natives	and	animals	,	architectural	details	and	details	of
生活	,	类型	的	本地人	和	动物	,	建筑	细节	和	细节	的

['kɑːstuːmz] ,

costumes	,
服装	,

生活、当地居民和动物的种类、建筑细节和服饰细节

['dʒɔtid] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['eni] [mə'tɪriəl] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['hændi] .

jotted	down	with	any	material	that	happened	to	be	handy	.
随手记下	向下	和	任何	材料	那	发生	到	是	便利	.

用手边任何方便的材料匆匆记下。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['skɛtʃt] [ɪn] [pjʊr] ['kʌlər] - [wɑːʃiz] [ɪn][boʊld][flæt] ['mæsɪz] ,

Some	are	sketched	in	pure	colour	-	washes	in	bold	flat	masses	,
一些	是	草图	在	纯的	颜色	-	洗涤	在	大胆的	平坦的	群众	,

有些作品是用纯色水彩以大胆的平涂色块勾勒而成，

[sʌm; səm][ɪn]['pens(ə)l][ɔːr][pen][ænd; ənd][ɪŋk] ['haɪt(ə)nd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [blɑːbz][ʌv; əv]['wɔːtər] - ['kʌlər]

some	in	pencil	or	pen	and	ink	heightened	with	strong	blobs	of	water	-	colour
一些	在	铅笔	或者	笔	和	墨水	增强	和	强的	斑点	的	水	-	颜色

,

,

,

有些是用铅笔或钢笔墨水绘制的，并用浓重的水彩颜料点缀。

['ʌðər] [ɪn] [pjʊr] ['aʊtlaɪn] ; [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ɪk'splænətɔːri] [noʊts]

others	in	pure	outline	;	and	generally	they	are	accompanied	by	explanatory	notes
其他的	在	纯的	大纲	;	和	一般来说	他们	是	伴随	经过	解释性	笔记

['heɪstɪli] ['skrɪbəld] [ɪn]['pens(ə)l] .

hastily	scribbled	in	pencil	.
草草	潦草的	在	铅笔	.

其他的则只有轮廓；而且通常还附有用铅笔匆匆写下的说明文字。

[θruː'aʊt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd][ðə; ði] [seɪm] [swɪft] [ɪm'pʌlsɪvnəs] [ænd; ənd] [de'fɪnətnes] [ʌv; əv]
Throughout **is** **to** **be** **noted** **the** **same** **swift** **impulsiveness** **and** **definiteness** **of**
自始至终 是 到 是 著名的 这 相同的 迅速 冲动 和 确定性 的
['pɜːrpəs] ,
purpose **,**
目的 ,

值得注意的是，通篇都体现出同样的迅捷冲动和明确的目标。

[ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪk'spresɪvnəs] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] [miːnz] .
the **utmost** **expressiveness** **obtained** **by** **the** **greatest** **economy** **of** **means** **.**
这 极致 表现力 获得 经过 这 最 经济 的 方法 .

以最经济的手段达到最大的表现力。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [slaɪt] [θʌm] - [neɪl] [sketʃiz] — [aɪ][kæn; kən] [rɪ'kɔːl] [wʌn][ɪn][pər'tɪkjələr]
There **are** **some** **slight** **thumb** **-** **nail** **sketches** **—** **I** **can** **recall** **one** **in** **particular**
那里 是 一些 轻微 拇指 - 指甲 草图 — 我 能 记起 一 在 特别的
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] ['beduɪn] ['ærəb] — [ðæt] [vɜːrdʒ][ɑːn][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][laɪf]
of **a** **galloping** **Bedouin** **Arab** **—** **that** **verge** **on** **the** **miraculous** **in** **the** **sense** **of** **life**
的 一个 疾驰 贝都因人 阿拉伯 — 那 边缘 在 这 神奇 在 这 感觉 的 生活
[ænd; ənd] ['muːvmənt] ,
and **movement** **,**
和 移动 ,

有一些简略的速写——我尤其记得其中一幅画的是一个奔跑的贝都因阿拉伯人——这些速写在生命力和动感方面近乎奇迹般地生动。

[ðə; ði] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][pen]
the **summing** **up** **of** **all** **the** **essentials** **by** **means** **of** **a** **few** **strokes** **of** **the** **pen**
这 求和 向上 的 全部 这 必需品 经过 方法 的 一个 很少 笔画 的 这 笔
[ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['nɪgərdli] ['pɔːsəti] .
of **almost** **niggardly** **paucity** **.**
的 几乎 吝啬的 匮乏 .

寥寥数笔，便概括了所有要点，字里行间几乎体现出一种吝啬的匮乏。

[bʌt; bət] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ɪts] ['berɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər][wɜːrk][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]
But **infinitely** **more** **important** **in** **its** **bearing** **upon** **his** **future** **work** **than** **all** **the**
但 无限地 更多的 重要的 在 它是 轴承 之上 他的 未来 工作 比 全部 这
['tændʒəb(ə)l] [jiːld] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fruːtf(ə)l] ['dʒɜːrni] ,
tangible **yield** **of** **this** **fruitful** **journey** **,**
有形 屈服 的 这 卓有成效 旅行 ,

但就其对他未来事业的影响而言，这比这次富有成果的旅程所取得的所有有形成果都更为重要。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [baɪ] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌlər] ['vɪʒənz] [wɪtʃ]
was **the** **retention** **by** **Delacroix's** **memory** **of** **the** **brilliant** **colour** **visions** **which**
曾是 这 保留 经过 德拉克罗瓦的 记忆 的 这 杰出的 颜色 愿景 哪个
[hæd; həd][met][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dæzlɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .
had **met** **his** **delighted** **eyes** **in** **the** **dazzling** **light** **of** **the** **East** **.**
有 遇见 他的 高兴极了 眼睛 在 这 耀眼的 光 的 这 东方 .

德拉克罗瓦的记忆中保留了东方耀眼的阳光下，他欣喜地看到的绚丽色彩景象。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'taɪərli] [nuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [krə'mætɪk] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][æn; ən]
The **result** **was** **an** **entirely** **new** **conception** **of** **chromatic** **effects** **and** **an**
这 结果 曾是 一个 完全 新的 概念 的 色度 效果 和 一个
['ɪnfɪnətli] [mɔːr] ['senʃuəs] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pigmənts][ðæn; ðən][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv]
infinitely **more** **sensuous** **use** **of** **his** **pigments** **than** **is** **to** **be** **found** **in** **any** **of**
无限地 更多的 感性的 使用 的 他的 颜料 比 是 到 是 成立 在 任何 的
[hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [wɜːrks] .
his **earlier** **works** **.**
他的 早些时候 作品 .

其结果是对色彩效果的全新理解，以及对颜料更加感性的运用，这在他之前的任何作品中都无法找到。

[bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][məˈrɑːkoʊ] , [ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ] ,

Before	**his**	**journey**	**to**	**Morocco**	**,**	**Delacroix**	**,**
前	他的	旅行	到	摩洛哥	,	德拉克罗瓦	,

在前往摩洛哥之前，德拉克罗瓦

[ðoʊ] [ɔːlˈredi] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ] [ˈkʌlərɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] [ɪf] [kəmˈpɜrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

though	**already**	**essentially**	**a**	**colourist**	**in**	**his**	**method**	**if**	**compared**	**with**	**the**
尽管	已经	本质上	一个	色彩师	在	他的	方法	如果	比较的	和	这

[drɑːftsmən, dræfts-][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪvɪd] - [ˈɪŋgrɛs] [skuːl] ,

draughtsmen	**of**	**the**	**David**	**-**	**Ingres**	**School**	**,**
绘图员	的	这	大卫	-	成分	学校	,

虽然与大卫-安格尔画派的素描家相比，他的绘画方法本质上已经是一位色彩画家了，

[peɪd] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkwɑːləti][ʌv; əv] [peɪnt] [pər][ˌes ˈiː] . [ˈkʌlər] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm]

paid	**but**	**little**	**attention**	**to**	**the**	**quality**	**of**	**paint**	**per**	**se**	**.**	**Colour**	**served**	**him**
有薪酬的	但	小的	注意力	到	这	质量	的	画	每	塞	.	颜色	服务	他

[tuː; tə] [ɪnˈhæns] [ðə; ði][drəˈmætɪk] [ɪˈfektɪvnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpəˈziʃənz] ,

to	**enhance**	**the**	**dramatic**	**effectiveness**	**of**	**his**	**compositions**	**,**
到	提高	这	戏剧性	效力	的	他的	作品	,

但他对颜料本身的质量却不太在意。对他而言，色彩的作用在于增强作品的戏剧效果。

[ænd; ənd] [ˈpɪgmənt] [hæd; həd] [əˈsuːmd] [ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][fɔːrmz] ;

and	**pigment**	**had**	**assumed**	**a**	**vital**	**function**	**in**	**the**	**building**	**up**	**of**	**forms**	**;**
和	颜料	有	假定	一个	必不可少的	功能	在	这	建筑	向上	的	表格	;

颜料在形态的构建中发挥了至关重要的作用；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪkˈsesɪv] [juːz][ʌv; əv] [bɪˈtuːmɪnəs] [ˈbraʊnz]

but	**he**	**was**	**still**	**addicted**	**to**	**an**	**excessive**	**use**	**of**	**bituminous**	**browns**
但	他	曾是	仍然	上瘾	到	一个	过多的	使用	的	沥青	棕色

[ænd; ənd][wɔːrm][ˈgleɪzɪz][ænd; ənd] [peɪd] [ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði][ˈmɑːdərn][ˈstuːdioʊ]

and	**warm**	**glazes**	**and**	**paid**	**little**	**or**	**no**	**attention**	**to**	**what**	**the**	**modern**	**studio**
和	温暖的	釉料	和	有薪酬的	小的	或者	不	注意力	到	什么	这	现代的	工作室

[ˈdʒɑːrgən][tɜːrmz][ðə; ði] " [ˈpreʃəsnəs] [ʌv; əv][peɪnt] .

jargon	**terms**	**the**	**"**	**preciousness**	**of**	**paint**	**.**
行话	条款	这	"	珍贵	的	画	.

但他仍然沉迷于过度使用沥青棕色和暖色调的釉料，对现代工作室术语中所谓的“颜料的珍贵性”几乎毫不在意。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [ælˈdʒɪriən] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [əˈpɑːrtmənt] , " [wɪtʃ] [hiː; hi][sent][tuː; tə][ðə; ði]

"	**With**	**the**	**"**	**Algerian**	**Women**	**in**	**their**	**Apartment**	**,**	**"**	**which**	**he**	**sent**	**to**	**the**
"	和	这	"	阿尔及利亚	女性	在	他们的	公寓	,	"	哪个	他	发送	到	这

[səˈlɑːn][ʌv; əv] - ,

Salon	**of**	**1834**	**,**
沙龙	的	-	,

“他于1834年将《公寓里的阿尔及利亚妇女》这幅画送去参加沙龙展。”

[hiː; hi] [ˈentərd] [əˈpɑːn][æn; ən][ɪnˈtaɪərli] [nuː] [feɪz] .

he	**entered**	**upon**	**an**	**entirely**	**new**	**phase**	**.**
他	进入	之上	一个	完全	新的	阶段	.

他进入了一个全新的阶段。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ɪmˈpæstoʊ][ʌv; əv] [ˈluːmɪnəs] [ˈkʌlərz] [wɪtʃ] [ˈspɑːrk(ə)l][ɪn][ʌnˈbroʊkən]

It	**is**	**painted**	**in**	**a**	**rich**	**impasto**	**of**	**luminous**	**colours**	**which**	**sparkle**	**in**	**unbroken**
它	是	绘	在	一个	富有的	厚涂	的	发光的	颜色	哪个	火花	在	未破

[streŋθ] [θruː] [æn; ən][ˈæmbiənt][ʌv; əv][sɔːft] [ˈsɪlvəri] [greɪ] [ˈætməsfɪr] .

strength	**through**	**an**	**ambient**	**of**	**soft**	**silvery**	**grey**	**atmosphere**	**.**
力量	通过	一个	周围的	的	柔软的	银色	灰色的	气氛	.

它以厚重的颜料涂抹出明亮的色彩，在柔和的银灰色氛围中闪耀着不间断的光芒。

[ðə; ði] [ˈveri] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ˈsʌbdʒekt] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [sɪgˈnɪfɪkənt] [tʃeɪndʒ] .

The	**very**	**choice**	**of**	**subject**	**indicates**	**a**	**significant**	**change**	**.**
这	非常	选择	的	主题	表示	一个	重要的	改变	.

选题本身就表明了一种重大变化。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][drə'mætɪk]['klaɪmæks][ɔ:r] [tem'pestʃuəs] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]

In	the	place	of	dramatic	climax	or	tempestuous	movement	and	passion	and
在	这	地方	的	戏剧性	高潮	或者	暴风雨般的	移动	和	热情	和

['vaɪələnt][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

violent	emotion	,
暴力	情感	,

取代戏剧性的高潮或激烈的动作、激情和强烈的情感，

[wi:; wi][faɪnd] [hɪr] [kəm'pli:t] [rɪ'poʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndələnt] ['læsɪtu:d] [en'dʒendəd] [baɪ][ðə; ði]

we	find	here	complete	repose	and	the	indolent	lassitude	engendered	by	the
我们	寻找	这里	完全的	休息	和	这	懒惰的	倦怠	产生的	经过	这

[lʌg'ʒʊriəs] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [sent] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] ['spaɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['i:stərn]

luxurious	comfort	and	by	the	strong	scent	of	burning	spices	in	the	Eastern
豪华	舒适	和	经过	这	强的	香味	的	燃烧	香料	在	这	东

['hærəm] .

harem	.
后宫	.

在这里，我们能感受到完全的宁静，以及东方后宫中奢华舒适和燃烧香料的浓烈气味所带来的慵懒倦怠。

[ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][kʊd; kəd] [ə'laʊ] [hɪm'self][tu:; tə] [ji:ld] [kəm'pli:tli]

In	a	subject	of	this	kind	the	artist	could	allow	himself	to	yield	completely
在	一个	主题	的	这	种类	这	艺术家	可以	允许	他自己	到	屈服	完全地

[tu:; tə][ðə; ði] ['senʃuəs] [ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɪn'taɪərli]['nɑ:v(ə)l]

to	the	sensuous	enjoyment	of	the	rare	and	at	the	time	entirely	novel
到	这	感性的	享受	的	这	稀有的	和	在	这	时间	完全	小说

['hɑ:məniz] [ʌv; əv] [pjʊr] ,

harmonies	of	pure	,
和声	的	纯的	,

在这种题材中，艺术家可以完全沉浸于感官享受之中，感受纯粹音乐中罕见且在当时完全新颖的和谐之美。

['bju:tɪf(ə)l] ['kʌlər] [ɪ'vɑ:lvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .

beautiful	colour	evolved	by	his	brush	.
美丽的	颜色	进化	经过	他的	刷子	.

他的画笔晕染出了美丽的色彩。

[ðə; ði][su:'pɜ:rbli] ['peɪntɪd] ['ni:gres] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'daʊtɪdli] [oʊz]

The	superbly	painted	negress	on	the	right	of	the	composition	undoubtedly	owes
这	极好	绘	黑人女性	在	这	正确的	的	这	作品	无疑	欠款

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mæstərz] [hu:m] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['stʌdid] ['dʊrɪŋ]

much	to	the	Spanish	masters	whom	Delacroix	must	have	studied	during
很多	到	这	西班牙语	大师	谁	德拉克罗瓦	必须	有	研究	期间

[hɪz; ɪz] [bri:f] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] ;

his	brief	visit	to	the	Peninsula	;
他的	简短的	访问	到	这	半岛	;

画面右侧那位画得栩栩如生的黑人女子无疑深受西班牙大师的影响，德拉克罗瓦在短暂访问伊比利亚半岛期间一定研究过这些大师的作品；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æz; əz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪn][tɜ:rn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][proʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]

and	there	is	as	little	doubt	that	she	in	turn	became	the	progenitor	of	the
和	那里	是	作为	小的	怀疑	那	她	在	转动	成为	这	始祖	的	这

['wʌndərf(ə)l] ['ni:gres] [ɪn][mə'neɪts] " [əu'limpiə] .

wonderful	negress	in	Manet's	"	Olympia	.
精彩的	黑人女性	在	马奈的	"	奥林匹亚	.

毫无疑问，她后来成为了马奈《奥林匹亚》中那位美妙的黑人女性的原型。

" [ɪn'di:d] , [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [mə'neɪts] [pri'kɜ:rsər]
" **Indeed** **,** **Delacroix** **at** **this** **stage** **must** **be** **considered** **Manet's** **precursor**
" 的确 , 德拉克罗瓦 在 这 阶段 必须 是 经过考虑的 马奈的 前体
[ænd; ənd] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
and **source** **of** **inspiration** **.**
和 来源 的 灵感 .

“事实上，德拉克罗瓦在这一阶段必须被视为马奈的先驱和灵感来源。”

[ðə; ði] " [æl'dʒɪriən] ['wɪmɪn] " [wʌz; wəz][ə; eɪ] [steɪt] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ]
The **"** **Algerian** **Women** **"** **was** **a** **State** **commission** **for** **which** **Delacroix**
这 " 阿尔及利亚 女性 " 曾是 一个 状态 委员会 为了 哪个 德拉克罗瓦
[wʌz; wəz] [peɪd] [ðə; ði] [əb'sɜ:rdli] [ɪn'ædɪkwət] [sʌm; səm][ʌv; əv] £120 .
was **paid** **the** **absurdly** **inadequate** **sum** **of** **£120** **.**
曾是 有薪酬的 这 荒谬地 不足 和 的 £120 .

《阿尔及利亚妇女》是国家委托创作的作品，德拉克罗瓦仅获得了120英镑的微薄报酬。

[hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [greɪt] [wen] [hi:; hi] [lɜ:rnt] [ðæt] [ə; eɪ] ['haɪər] ['vælju:][hæd; həd] [bɪn] [pʊt]
His **indignation** **was** **great** **when** **he** **learnt** **that** **a** **higher** **value** **had** **been** **put**
他的 愤慨 曾是 伟大的 什么时候 他 学会了 那 一个 更高 价值 有 到过 放
[ə'pɑ:n][ə; eɪ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ˌmi:di'oʊkər] ['pɪktʃər] [baɪ] - .
upon **a** **worse** **than** **mediocre** **picture** **by** **Decaisne** **.**
之上 一个 更糟 比 平庸 图片 经过 - .

当他得知德凯恩一幅远低于平庸水平的画作竟然获得了更高的评价时，他感到非常愤慨。

[hi:; hi]['ɔ:lmoʊst][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ,
He **almost** **refused** **to** **deliver** **the** **picture** **,**
他 几乎 拒绝 到 递送 这 图片 ,

他几乎拒绝交付这幅画。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['rekənsaild][baɪ][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r]
but **was** **eventually** **reconciled** **by** **the** **placing** **with** **him** **of** **a** **more**
但 曾是 最终 和解 经过 这 放置 和 他 的 一个 更多的
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
important **commission** **,**
重要的 委员会 ,

但最终，由于被委以更重要的职务，双方达成了和解。

['neɪmli] , " [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði][kru:'seɪdɚz]['ɪntu:][ˌkɑ:nstæntə'noʊpl] " [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv]
namely **,** **"** **The** **Entry** **of** **the** **Crusaders** **into** **Constantinople** **"** **for** **the** **Gallery** **of**
即 , " 这 入口 的 这 十字军战士 进入 君士坦丁堡 " 为了 这 画廊 的
[vɛə'sai] .
Versailles **.**
凡尔赛 .

具体而言，是为凡尔赛宫画廊创作的《十字军进入君士坦丁堡》。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] — [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
He **was** **given** **the** **commission** **—** **but** **he** **was** **at** **the** **same** **time**
他 曾是 给定 这 委员会 — 但 他 曾是 在 这 相同的 时间
[ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['wɑ:ntɪd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [dɪd] " [nɑ:t] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ]
informed **that** **the** **King** **wanted** **a** **picture** **which** **did** **"** **not** **look** **like** **a** **Delacroix**
知情的 那 这 国王 通缉 一个 图片 哪个 做过 " 不是 看 喜欢 一个 德拉克罗瓦
" !
" **!**
" !

他获得了委托——但与此同时，他也被告知国王想要一幅“看起来不像德拉克罗瓦”的画作！

[ðɪs] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['luːvər] , [wʌz; wəz][fɜːrst] [ʃoʊn] [æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv]

This	picture	,	which	is	now	at	the	Louvre	,	was	first	shown	at	the	Salon	of
这	图片	,	哪个	是	现在	在	这	卢浮宫	,	曾是	第一的	所示	在	这	沙龙	的

-	,

1841	,
-	,

这幅现藏于卢浮宫的画作，最初于1841年在沙龙展出。

[ænd; ənd][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [mə'tʃʊrəti] .

and	is	undoubtedly	one	of	the	finest	works	of	the	master's	maturity	.
和	是	无疑	一	的	这	最好的	作品	的	这	硕士学位	到期	.

这无疑是大师成熟时期最优秀的作品之一。

[wʌn][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] " [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv]['saɪˌoʊ] " — [ɪn] ['meni]

One	has	only	to	compare	it	with	"	The	Massacre	of	Scio	"	—	in	many
一	有	仅有的	到	比较	它	和	"	这	屠杀	的	Scio	"	—	在	许多

[weɪz] [ə; eɪ]['kɪndrəd]['sʌbdʒekt] — [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['mæstɚz] [prə'dɪdʒəs] [æd'væns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

ways	a	kindred	subject	—	to	realise	the	master's	prodigious	advance	during	the
方式	一个	亲属	主题	—	到	意识到	这	硕士学位	惊人	进步	期间	这

[ˌɪntər'viːnɪŋ] ['jɪrz] .

intervening	years	.
介入	年	.

只需将它与《斯西奥大屠杀》（在许多方面都是一个相似的主题）进行比较，就能意识到这位大师在这两年间取得的巨大进步。

[ðə; ði] ['ɜːrliər] ['pɪktʃər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [faɪn] ['kwɑːlətiz] ,

The	earlier	picture	,	in	spite	of	its	undeniably	fine	qualities	,
这	早些时候	图片	,	在	尽管如此	的	它是	无可否认	美好的	品质	,

尽管早期的画面无可否认地具有优良的品质，

['kænɑːt] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] " [ðə; ði][kruː'seɪdɚz] " [æz; əz][rɪ'gɑːrdz] [səb'duːd] ['splendər] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

cannot	compare	with	"	The	Crusaders	"	as	regards	subdued	splendour	of	colour	.
不能	比较	和	"	这	十字军战士	"	作为	问候	低沉的	辉煌	的	颜色	.

就色彩的含蓄华丽而言，无法与《十字军东征》相提并论。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][hɪm'self] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] " [ðə; ði] ['mæsəkər] " [keɪm] [tuː; tə]

Delacroix	himself	admitted	that	the	idea	of	"	The	Massacre	"	came	to
德拉克罗瓦	他自己	承认	那	这	主意	的	"	这	屠杀	"	来了	到

[hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [-] " [ðə; ði] [pleɪg] - ['strɪkən] [æt; ət]['dʒæfə] . "

him	in	front	of	Gros's	"	The	Plague	-	stricken	at	Jaffa	.	"
他	在	正面	的	总的	"	这	瘟疫	-	受打击的	在	雅法	.	"

德拉克罗瓦本人承认，《大屠杀》的构思源于他阅读格罗斯的画作《雅法的瘟疫》。

" [-] [mæl] - [lɑː] ['pælət] [diː][grəus] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɜːrdɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'feʃ(ə)n] .

"	J'ai	mal	lavé	la	palette	de	Gros	,	"	was	the	wording	of	his	own	confession	.
"	我	马尔	-	拉	调色板	德	格罗斯	,	"	曾是	这	措辞	的	他的	自己的	忏悔	.

"J'ai mal lavé la palette de Gros,"是他自己忏悔的措辞。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][grəus][ɪn][ðə; ði] ['sʌmptʃuəs] [skiːm] [ʌv; əv] " [ðə; ði][kruː'seɪdɚz] ,

There	is	no	trace	of	Gros	in	the	sumptuous	scheme	of	"	The	Crusaders	,
那里	是	不	痕迹	的	格罗斯	在	这	豪华	方案	的	"	这	十字军战士	,

在《十字军东征》这部宏伟的影片中，丝毫没有格罗斯的踪迹。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələnt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][drə'mætɪk][ɪz][toʊnd]

"	and	the	violent	expression	of	his	youthful	sense	of	the	dramatic	is	toned
"	和	这	暴力	表达	的	他的	青春	感觉	的	这	戏剧性	是	色调

[daʊn] [baɪ][ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['sædnəs] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgjər] ,

down	by	a	note	of	sympathetic	sadness	in	the	principal	figure	,
向下	经过	一个	笔记	的	交感神经	悲伤	在	这	主要的	数字	,

"而他年轻时那种戏剧化的激烈表达，又被主人公身上流露出的同情悲伤所缓和。"

[ək'sentʃueɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ['mæsɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃædoʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [gruːp] [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪz]

accentuated	**by**	**the**	**unconventional**	**massing**	**of**	**shadow**	**over**	**the**	**group**	**which**	**occupies**
强调	经过	这	非传统	群体	的	阴影	超过	这	团体	哪个	占据

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

the	**centre**	**of**	**the**	**composition**	**.**
这	中心	的	这	作品	.

画面中心的人物群像被非常规的阴影笼罩，更加突显了这一点。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][mə'rɑːkoʊ] , [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌz; wəz] , ['lɑːrdʒli]

In	**the**	**year**	**after**	**his**	**return**	**from**	**Morocco**	**,**	**Delacroix**	**was**	**,**	**largely**
在	这	年	后	他的	返回	从	摩洛哥	,	德拉克罗瓦	曾是	,	很大程度上

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][em] . [tiːrz] ,

through	**the**	**influence**	**of**	**M**	**.**	**Thiers**	**,**
通过	这	影响	的	M	.	蒂尔斯	,

从摩洛哥回来后的那一年，德拉克罗瓦主要受到蒂埃先生的影响，

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑːn][diː'ju][rwɑː] , [æt; ət][ðə; ði]['pæleɪ] ['bɜːrbən] ,

entrusted	**with**	**the**	**decoration**	**of**	**the**	**Salon**	**du**	**Roi**	**,**	**at**	**the**	**Palais**	**Bourbon**	**,**
受托	和	这	装饰	的	这	沙龙	杜	国王	,	在	这	宫殿	波旁威士忌	,

受托负责波旁宫国王沙龙的装饰工作，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

德拉克罗瓦(Delacroix)
第2/2页

[ænd; ənd] [ðʌs] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dekəreɪtɪv] ['dʒi:niəs]
and 和 **thus** 因此 **given** 给定 **the** 这 **first** 第一的 **opportunity** 机会 **for** 为了 **a** 一个 **display** 展示 **of** 的 **his** 他的 **decorative** 装饰性的 **genius** 天才
[wɪtʃ] ,
which 哪个 **,** ,

因此，他获得了首次展示其装饰天赋的机会，

[wət'evər] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [wʌz; wəz] ['dʒenərəsli] [ək'nɑ:lɪdʒd] [baɪ]
whatever 任何 **has** 有 **been** 到过 **said** 说 **to** 到 **the** 这 **contrary** 相反 **,** , **was** 曾是 **generously** 慷慨地 **acknowledged** 已确认 **by** 经过
[hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔ˞ˌɛri:z] ,
his 他的 **contemporaries** 同时代人 **,** ,

无论有人持相反意见，他的同时代人都给予了充分的肯定。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['æmp(ə)l][skoʊp][frʌm; frəm] - [tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn]
and 和 **was** 曾是 **given** 给定 **ample** 充足 **scope** 范围 **from** 从 **1833** - **to** 到 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **his** 他的 **death** 死亡 **in** 在
- .
1863 - **.** .

从 1833 年到 1863 年去世，他都获得了充分的发展空间。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [dɪ'skʌsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [dekə'reiʃəns][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz] [wel] [tu:; tə]
But 但 **before** 前 **discussing** 讨论 **his** 他的 **architectural** 建筑 **decorations** 装饰 **it** 它 **may** 可能 **be** 是 **as** 作为 **well** 出色地 **to** 到
[sketʃ] [ɪn] [bri:f] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] — [ə; eɪ][laɪf]
sketch 草图 **in** 在 **brief** 简短的 **outline** 大纲 **the** 这 **course** 课程 **of** 的 **the** 这 **remaining** 其余的 **years** 年 **of** 的 **his** 他的 **life** 生活 **—** — **a** 一个 **life** 生活
[ʌv; əv] ['si:sləs] [prə'dʌktɪv] ['enərdʒi] ,
of 的 **ceaseless** 不停歇 **productive** 生产力 **energy** 活力 **,** ,

但在讨论他的建筑装饰之前，不妨先简要概述一下他余生的历程——一段充满不懈创造力的人生。

[ˌɪntə'rʌptɪd] ['oʊnli][baɪ] ['spɛlz] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] , [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] ['streɪndʒli] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
interrupted 中断 **only** 仅有的 **by** 经过 **spells** 咒语 **of** 的 **illness** 疾病 **,** , **but** 但 **otherwise** 否则 **strangely** 奇怪的 **uneventful** 平静无事 **.** .

除了偶尔生病之外，其他时间都出奇地平静。

['æftər][ðə; ði] ['refrənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ]
After 后 **the** 这 **references** 参考 **in** 在 **the** 这 **preceding** 前 **pages** 页面 **of** 的 **the** 这 **important** 重要的 **pictures** 图片 **which** 哪个
['kɑ:nstɪtu:t] ,
constitute 构成 **,** ,

前几页中提到的构成重要图片之后，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ðə; ði]['lændmɑ:ks][ɪn] [ˌdɛlə'krɔɪz] [kə'rɪr] ,
as 作为 **it** 它 **were** 是 **,** , **the** 这 **landmarks** 地标 **in** 在 **Delacroix's** 德拉克罗瓦的 **career** 职业 **,** ,

可以说，这是德拉克罗瓦职业生涯中的里程碑事件。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] , [ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə]

it	would	be	as	impossible	as	it	is	superfluous	to	describe	,	or	even	to
它	会	是	作为	不可能的	作为	它	是	多余	到	描述	,	或者	甚至	到

[ɪ'nuːməreɪt] ,

enumerate	,
枚举	,

描述它既不可能，也没有必要，甚至列举它也是如此。

[ðə; ði] ['mɑːstəpiːsɪz] [prə'duːst] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [brʌʃ] .

the	masterpieces	produced	year	by	year	by	his	indefatigable	brush	.
这	杰作	生产	年	经过	年	经过	他的	不懈	刷子	.

他那支不知疲倦的画笔年复一年地创作出无数杰作。

[ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [bʌlk] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪr] [lɪst] , [fɔːr; fər] ,

A	volume	of	considerable	bulk	would	be	needed	for	a	mere	list	,	for	,
一个	体积	的	大量	大部分	会	是	需要	为了	一个	仅仅	列表	,	为了	,

仅仅列出清单就需要相当大的篇幅，因为.....

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ['steɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kætəlɔːg] : " [juː'ʒɛn]

according	to	Robaut's	statement	at	the	beginning	of	his	catalogue	:	"	Eugène
根据	到	-	陈述	在	这	开始	的	他的	目录	:	"	欧仁

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][hæz; həz][left] [ə'baʊt] - [wɜːrks] ,

Delacroix	has	left	about	9140	works	,
德拉克罗瓦	有	左边	关于	-	作品	,

根据罗博在其目录开头的声明："欧仁·德拉克罗瓦留下了大约9140件作品，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nʌmbər] - [ɑːr; ər] ['peintiŋz] , - [pæ'stelz] , ['wɔːtər] - ['kʌlərz] , [ɔːr] [wɑːʃ] - ['drɔɪŋz]

of	which	number	853	are	paintings	,	1525	pastels	,	water	-	colours	,	or	wash	-	drawings
的	哪个	数字	-	是	绘画	,	-	粉彩	,	水	-	颜色	,	或者	洗	-	图画

, - ['drɔɪŋz] ,

,	6629	drawings	,
,	-	图画	,

其中853幅为油画，1525幅为粉彩画、水彩画或水墨画，6629幅为素描，

- [ɪn'greɪvɪŋ] , - ['lɪθəgræf] , [ænd; ənd]['oʊvər] - ['ælbəmz] !

24	engravings	,	109	lithographs	,	and	over	60	albums	!
-	雕刻	,	-	石版画	,	和	超过	-	专辑	!

24 幅雕版画、109 幅石版画和 60 多本画册！

" [pleɪt] ['vaɪ, 'viː] . — ['dænti]

"	PLATE	VI	.	—	DANTE
"	盘子	六年级	.	—	但丁

"图版六——但丁

[ænd; ənd]['vəːdʒil]

AND	VIRGIL
和	维吉尔

以及维吉尔

([ɪn][ðə; ði] ['luːvər])

(	In	the	Louvre	)
(	在	这	卢浮宫	)

（在卢浮宫）

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [ðen] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv]

This	is	the	great	picture	with	which	Delacroix	,	then	twenty	-	four	years	of
这	是	这	伟大的	图片	和	哪个	德拉克罗瓦	,	然后	二十	-	四	年	的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

这是德拉克罗瓦当时24岁时创作的伟大画作。

[meɪd] [hɪz; ɪz][deɪ'bju:][æt; ət][ðə; ði][sə'lɑ:n][ʌv; əv] - .

made	his	debut	at	the	Salon	of	1822	.
制成	他的	首次亮相	在	这	沙龙	的	-	.

他在1822年的沙龙展上首次亮相。

[ðə; ði][drə'mætɪk] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [gru:p] [ænd; ənd][ðə; ði] ['frenzid] ['mu:vmənt] [ænd; ənd]

The	dramatic	power	of	the	central	group	and	the	frenzied	movement	and
这	戏剧性	力量	的	这	中央	团体	和	这	丧心病狂	移动	和

[su:'pɜ:rb] ['mɑ:dəlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:d] ['fɪgjərz] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][boʊt] ,

superb	modelling	of	the	nude	figures	clinging	to	the	boat	,
高超	造型	的	这	裸体	数据	依恋	到	这	船	,

中心群像极具戏剧张力，裸体人物紧贴船只的狂热动作和精湛造型令人叹为观止。

[kɔ:zd] [æn; ən] [ɪ'mens] [sen'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði]['frɪdʒɪd]

caused	an	immense	sensation	with	a	public	accustomed	to	the	frigid
导致	一个	巨大	感觉	和	一个	民众	习惯	到	这	寒冷

['klæsɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪvɪd] [sku:l] .

classicism	of	the	David	School	.
古典主义	的	这	大卫	学校	.

这在习惯了大卫画派冷峻古典主义的公众中引起了巨大轰动。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [naʊ] ['bædli] [krækt] [ænd; ənd] [dɪs'kʌləd] , ['prɑ:bəbli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə]

Unfortunately	the	picture	is	now	badly	cracked	and	discoloured	,	probably	owing	to
很遗憾	这	图片	是	现在	糟糕	裂纹	和	变色	,	大概	欠款	到

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [bɪ'tu:mɪnəs] ['pɪgmənt] ,

the	use	of	bituminous	pigment	,
这	使用	的	沥青	颜料	,

可惜的是，这幅画现在已经严重开裂和褪色，可能是由于使用了沥青颜料造成的。

[wɪtʃ] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ]['oʊnli][dɪ'skɑ:rdɪd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] .

which	Delacroix	only	discarded	at	a	later	period	.
哪个	德拉克罗瓦	仅有的	丢弃	在	一个	之后	时期	.

德拉克罗瓦只是在后来的时期才丢弃了它。

[pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] . — ['dænti]

PLATE	VI	.	—	DANTE
盘子	六年级	.	—	但丁

图版六——但丁

[ænd; ənd]['və:dʒil]

AND	VIRGIL
和	维吉尔

以及维吉尔

['weðər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˌʌn'ʃeɪkən] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ɑ:n][ðə; ði] [pæθ] [hi:; hi][hæd; həd]

Whether	it	be	due	to	his	unshaken	perseverance	on	the	path	he	had
无论	它	是	到期的	到	他的	坚定不移	毅力	在	这	小路	他	有

['tʃoʊzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] ,

chosen	from	the	very	outset	,
选定	从	这	非常	开端	,

或许是因为他从一开始就坚定不移地走自己选择的道路，

[ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [weɪnɪŋ] ['ɪntrəst] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['werɪŋ] [ɔ:f][ʌv; əv][ðə; ði]['nɑ:v(ə)lti] ,

or	to	the	waning	interest	caused	by	the	wearing	off	of	the	novelty	,
或者	到	这	减弱	兴趣	导致	经过	这	穿着	离开	的	这	新奇	,

或者由于新鲜感消退而导致的兴趣减弱。

[ˌdɛlə'krɔɪz] [ɑ:rt][wʌz; wəz] [naʊ] [mɔ:r] ['redɪli] [ək'septɪd] , [ɔ:r] , [æt; ət]['eni] [reɪt] ,

Delacroix's	art	was	now	more	readily	accepted	,	or	,	at	any	rate	,
德拉克罗瓦的	艺术	曾是	现在	更多的	容易	公认	,	或者	,	在	任何	速度	,

德拉克罗瓦的艺术现在更容易被人们接受，或者至少，

[dɪ'skʌst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [ə'tæks] .

discussed	without	the	bitterness	of	the	early	attacks	.
讨论	没有	这	苦味	的	这	早期的	攻击	.

讨论时没有了早期攻击中的怨恨。

[ˌnevərðə'les] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Nevertheless	,	even	now	,	and	indeed	to	the	end	of	his	life	,
尽管如此	,	甚至	现在	,	和	的确	到	这	结尾	的	他的	生活	,

然而，即便到了现在，甚至直到他生命的尽头，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][əb'teɪn] ['retʃɪd] ['praɪsɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kædəmi]

he	could	only	obtain	wretched	prices	for	his	pictures	,	and	the	Academy
他	可以	仅有的	获得	可怜	价格	为了	他的	图片	,	和	这	学院

[rɪ'meɪnd] [ɪm'plækəbli] ['hɑːst(ə)l] ,

remained	implacably	hostile	,
剩余	毫不妥协地	敌对的	,

他的作品只能卖到极低的价格，而学院也始终对他抱有敌意。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][wɜːrks][æt; ət][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

until	the	special	collection	of	his	principal	works	at	the	International	Exhibition
直到	这	特别的	收藏	的	他的	主要的	作品	在	这	国际的	展览

[ʌv; əv] - [brɔːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][læst] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [ə'plɔːz] [ðæt] [hæd; həd] [tɪl] [ðen]

of	1855	brought	him	at	last	that	general	public	applause	that	had	till	then
的	-	带来	他	在	最后的	那	一般的	民众	掌声	那	有	直到	然后

[bɪn] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

been	denied	to	him	.
到过	否认	到	他	.

直到 1855 年国际博览会上他的主要作品特展，才最终为他赢得了此前一直未能获得的公众赞誉。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][hɪm'self] [ʃoʊd] [noʊ] ['bɪtərnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ə'kædəmi] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd]

Delacroix	himself	showed	no	bitterness	to	the	Academy	,	and	presented
德拉克罗瓦	他自己	显示	不	苦味	到	这	学院	,	和	呈现

[hɪm'self] [taɪm] ['æftər] [taɪm] [fɔːr; fər] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

himself	time	after	time	for	election	,
他自己	时间	后	时间	为了	选举	,

德拉克罗瓦本人对学院并无怨恨，并多次报名参选。

[hɪz; ɪz][kleɪmz] ['biːɪŋ] [ɪn'veriəbli] ['kaʊtʃt] [ɪn][tɜːrmz][æz; əz]['mɑːdɪst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dɪgnɪfaɪd] .

his	claims	being	invariably	couched	in	terms	as	modest	as	they	were	dignified	.
他的	索赔	存在	总是	卧倒	在	条款	作为	谦虚的	作为	他们	是	凝重	.

他的主张总是措辞谦逊而得体。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'tempt] [wʌz; wəz][ɪn] - , [wen] [ðə; ði][voʊts][wɜːr; wər][kæst][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ʃnɛts]

His	first	attempt	was	in	1837	,	when	the	votes	were	cast	in	favour	of	Schnetz
他的	第一的	试图	曾是	在	-	,	什么时候	这	投票	是	投掷	在	偏爱	的	施内茨

.

:

.

他的第一次尝试是在 1837 年，当时投票结果支持施内茨。

[tuː] ['veɪkənsiz] [ə'kɜːrd] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [ə'keiʒənz] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [nɑːkt] [æt; ət]

Two	vacancies	occurred	in	1838	,	and	on	both	occasions	Delacroix	knocked	at
二	空缺职位	发生	在	-	,	和	在	两个都	场合	德拉克罗瓦	敲门	在

[ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,

the	doors	of	the	Academy	,
这	门	的	这	学院	,

1838年出现了两个空缺，德拉克罗瓦两次都敲响了学院的大门。

[bʌt; bət] [ləŋl'wɑː] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

but	Langlois	and	Couder	were	preferred	to	him	.
但	朗格卢瓦	和	-	是	首选	到	他	.

但朗格卢瓦和库德比他更受青睐。

[hɪz; ɪz][nekst] [ə'tempt] [wʌz; wəz][ɪn] - , [wen] [kɑ:gni:ɪt] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [voʊts] .

His	next	attempt	was	in	1849	,	when	Cogniet	secured	the	majority	of	votes	.
他的	下一个	试图	曾是	在	-	,	什么时候	科涅特	安全	这	多数	的	投票	.

他的下一次尝试是在 1849 年，当时科涅获得了多数选票。

[wen] [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [ə'gen] [ɪn] - , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə]['ɪndʒəri] , [hɪz; ɪz]

When	he	presented	himself	again	in	1853	,	insult	was	added	to	injury	,	his
什么时候	他	呈现	他自己	再次	在	-	,	侮辱	曾是	额外	到	受伤	,	他的

['veri] ['kændɪdətʃər] ['bi:ɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] !

very	candidature	being	refused	!
非常	候选资格	存在	拒绝	!

1853 年他再次参选时，更是雪上加霜，他的候选资格竟然被拒绝了！

[taɪm] [hæz; həz] [ə'vendʒd] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] ; [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ʃnɛts] , [ləŋl'wɑ:] , - , [ænd; ənd]

Time	has	avenged	the	wrong	;	the	names	of	Schnetz	,	Langlois	,	Couder	,	and
时间	有	复仇	这	错误的	;	这	姓名	的	施内茨	,	朗格卢瓦	,	-	,	和

[kɑ:gni:ɪt][ɑ:r; ər][ɔ:l][bʌt; bət] [fər'gɑ:tn] ,

Cogniet	are	all	but	forgotten	,
科涅特	是	全部	但	被遗忘的	,

时间已经昭雪，施内茨、朗格卢瓦、库德和科涅的名字几乎都被遗忘了。

[waɪlst] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] .

whilst	Delacroix	has	become	immortal	.
而	德拉克罗瓦	有	变得	不朽	.

而德拉克罗瓦则成为了不朽的传奇。

[ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [æt; ət][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

Encouraged	by	his	triumph	at	the	Universal	Exposition	of	1855	,
鼓励	经过	他的	胜利	在	这	普遍的	展览	的	-	,

受到他在1855年世界博览会上取得的成功鼓舞，

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self][fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪksθ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][nekst]['veɪkənsi][ə'roʊz]

Delacroix	presented	himself	for	the	sixth	time	when	the	next	vacancy	arose
德拉克罗瓦	呈现	他自己	为了	这	第六	时间	什么时候	这	下一个	空缺	出现

[ɪn] - ,

in	1857	,
在	-	,

1857年，当该职位再次出现空缺时，德拉克罗瓦第六次毛遂自荐。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][hɪz; ɪz] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [æt; ət][læst] [faʊnd] [ɪts] [rɪ'wɔ:rd] — [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd]

and	this	time	his	perseverance	at	last	found	its	reward	—	he	was	elected
和	这	时间	他的	毅力	在	最后的	成立	它是	报酬	—	他	曾是	当选

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['entərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['dekeɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

just	before	he	entered	upon	the	seventh	decade	of	his	life	.
只是	前	他	进入	之上	这	第七	十年	的	他的	生活	.

这一次，他的坚持终于得到了回报——在他即将迈入七十岁之际，他当选了。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] ['pi:sf(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tɑ:rdi] [sək'ses] .

But	even	now	he	was	denied	peaceful	enjoyment	of	his	tardy	success	.
但	甚至	现在	他	曾是	否认	和平	享受	的	他的	迟迟	成功	.

但即便如此，他仍然无法平静地享受迟来的成功。

[hɪz; ɪz][nekst][ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][tu:; tə][ðə; ði][sə'lɑ:n] , [ɪn] - ,

His	next	contributions	to	the	Salon	,	in	1859	,
他的	下一个	贡献	到	这	沙龙	,	在	-	,

他下一次参加沙龙展是在1859年，

[led][tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'nu:d] ['aʊtbɜ:rst][ʌv; əv][vaɪ'tu:pəreɪtɪv]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ə'bju:s] ,

led	to	a	renewed	outburst	of	vituperative	criticism	and	abuse	,
引领	到	一个	更新	爆发	的	谩骂	批评	和	虐待	,

这导致新一轮的恶毒批评和谩骂爆发。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [wʌz; wəz] [hɜːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwɪk] .

and	this	time	Delacroix	was	hurt	to	the	quick	.
和	这	时间	德拉克罗瓦	曾是	伤害	到	这	快的	.

这一次，德拉克罗瓦的腿被划伤了。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [hɪm'self] [ɪn] ['fjuːtʃər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒaɪbz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'træktərz] ,

He	decided	not	to	expose	himself	in	future	to	the	gibes	of	his	detractors	,
他	决定	不是	到	暴露	他自己	在	未来	到	这	嘲讽	的	他的	批评者	,

他决定以后不再让自己暴露在诋毁者的嘲讽之下。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

and	for	the	remaining	four	years	of	his	life	,
和	为了	这	其余的	四	年	的	他的	生活	,

在他生命的最后四年里，

[ɔːl'ðoʊ] [kən'tɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːr'tɪstɪk] [æk'tɪvəti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] , [ri'freind] [frʌm; frəm]

although	continuing	his	artistic	activity	to	the	very	end	,	refrained	from
虽然	继续	他的	艺术	活动	到	这	非常	结尾	,	克制	从

[kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ˌɛksə'bɪʃənz] .

contributing	to	public	exhibitions	.
贡献	到	民众	展览	.

尽管他一直坚持艺术创作直到生命的尽头，但他没有参加公开展览。

[ðə; ði] ['jɪrz] - - - [mɑːrk] [ə; eɪ] ['fruːtf(ə)l] ['epək] [ɪn] [ˌdɛlə'krɔɪz] [kə'rɪr] .

The	years	1837	-	1841	mark	a	fruitful	epoch	in	Delacroix's	career	.
这	年	-	-	-	标记	一个	卓有成效	时代	在	德拉克罗瓦的	职业	.

1837年至1841年是德拉克罗瓦艺术生涯中硕果累累的时期。

[ðə; ði] ['mɑːstəpiːsɪz] [ðæt] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['stuːdioʊ] [ɪn] [ðiːz] ['jɪrz] [wʊd] [ə'loʊn] [hæv; həv]

The	masterpieces	that	issued	from	his	studio	in	these	years	would	alone	have
这	杰作	那	发布	从	他的	工作室	在	这些	年	会	独自的	有

[sə'faist] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] ['læstɪŋ] [feɪm] .

sufficed	to	establish	his	lasting	fame	.
足够了	到	建立	他的	持久	名声	.

单凭他工作室在这些年里创作的杰作，就足以奠定他永恒的声誉。

[ɪn] - [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] " ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] - ,

In	1837	he	painted	the	magnificent	"	Battle	of	Taillebourg	,
在	-	他	绘	这	壮丽	"	战斗	的	-	,

1837年，他创作了宏伟的《塔耶堡战役》，

" [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] ['pɪktʃərz] [æt; ət] [vɛə'sai] ,

"	which	is	the	glory	of	the	gallery	of	battle	pictures	at	Versailles	,
"	哪个	是	这	荣耀	的	这	画廊	的	战斗	图片	在	凡尔赛	,

“这就是凡尔赛宫战争画馆的荣耀所在。”

[bʌt; bət] [faʊnd] [soʊ] ['lɪt(ə)l] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒʊri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'lɑːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['næroʊli]

but	found	so	little	favour	with	the	jury	of	the	Salon	that	it	narrowly
但	成立	所以	小的	偏爱	和	这	陪审团	的	这	沙龙	那	它	勉强

[ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [rɪ'dʒektɪd] .

escaped	being	rejected	.
逃脱	存在	拒绝	.

但它在沙龙评委会那里却反响平平，险些被拒之门外。

[ðə; ði] ['tuːmʌlt] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr]

The	tumult	and	confusion	of	hand	-	to	-	hand	fighting	had	never	before
这	骚乱	和	困惑	的	手	-	到	-	手	斗争	有	绝不	前

[bɪn] ['rendərd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['æbsəns] [ʌv; əv] [hə'roʊɪk] [ˌæti'tjuːdinaiz] .

been	rendered	with	such	force	and	such	absence	of	heroic	attitudinising	.
到过	渲染	和	这样的	力量	和	这样的	缺席	的	英勇	态度转变	.

近身搏斗的混乱和骚动从未被如此有力地展现出来，也从未被如此缺乏英雄主义姿态地表现出来。

[tuː; tə][ðə; ði][nekst] [jɪr] [wiː; wi] [oʊ] " [ðə; ði][ɪn'reɪdʒd] [mi'diə] , " [ʌv; əv][ðə; ði] [liːl] [mju'ziːəm] ,

To	the	next	year	we	owe	"	The	Enraged	Medea	,	"	of	the	Lille	Museum	,
到	这	下一个	年	我们	欠	"	这	愤怒	美狄亚	,	"	的	这	里尔	博物馆	,

第二年，我们还要感谢里尔博物馆的《愤怒的美狄亚》。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪk'strɔːrdəneri] [siːn] [ʌv; əv]['fɪtf(ə)l] , ['dʒɜːrki] , ['fjʊriəs] ['muːvmənt] [noʊn] [æz; əz] " [lez]

and	that	extraordinary	scene	of	fitful	,	jerky	,	furious	movement	known	as	"	Les
和	那	非凡的	场景	的	断断续续	,	肉干	,	狂怒	移动	已知	作为	"	莱斯

- [diː] ['tæŋɝ] ,

Convulsionnaires	de	Tanger	,
-	德	丹吉尔	,

还有那场被称为"丹吉尔痉挛者"的、非同寻常的、断断续续的、狂暴的运动场景。

" [wɪtʃ] , ['æftər] ['hævɪŋ] [twaɪs] [tʃeɪndʒd] [hændz][æt; ət]['pʌblɪk] ['ɔːkʃn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]

"	which	,	after	having	twice	changed	hands	at	public	auction	during	the	artist's
"	哪个	,	后	拥有	两次	已更改	双手	在	民众	拍卖	期间	这	艺术家的

['laɪftaɪm] ,

lifetime	,
寿命	,

"这幅画在艺术家生前曾两次在公开拍卖会上易手，

[fɔːr; fər] £87 [ɪn] - [ænd; ənd][fɔːr; fər] £1160 [ɪn] - ,

for	£87	in	1852	and	for	£1160	in	1858	,
为了	£87	在	-	和	为了	£1160	在	-	,

1852年售价87英镑，1858年售价1160英镑。

[roʊz][tuː; tə] £1940 [æt; ət][ə; eɪ] [seɪl] [held][ɪn] - ,

rose	to	£1940	at	a	sale	held	in	1869	,
玫瑰	到	£1940	在	一个	销售	握住	在	-	,

1869年的一次拍卖会上，这笔交易的价格上涨至1940英镑。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsər] [fɔːr; fər] £3800 [ɪn] - .

and	finally	found	a	purchaser	for	£3800	in	1881	.
和	最后	成立	一个	购买者	为了	£3800	在	-	.

最终在 1881 年以 3800 英镑的价格找到了买家。

[ðə; ði] " ['dʒuːɪʃ] ['wedɪŋ] [ɪn][mə'rɑːkoʊ] ,

The	"	Jewish	Wedding	in	Morocco	,
这	"	犹太人	婚礼	在	摩洛哥	,

"摩洛哥的犹太婚礼，

" [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪntɝz, 'peɪnɝz][kən'sɜːrn][wɪð; wɪθ] [truː] [toʊn] - ['vælјuːz][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kwɑːləti]

"	in	which	the	painter's	concern	with	true	tone	-	values	and	beautiful	quality
"	在	哪个	这	画家的	忧虑	和	真的	语气	-	值	和	美丽的	质量

[ʌv; əv] ['pɪgmənt] [ɪz] ['kærid] ['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] " [æl'dʒɪriən] ['wɪmɪn] ,

of	pigment	is	carried	even	further	than	in	the	"	Algerian	Women	,
的	颜料	是	携带	甚至	更远	比	在	这	"	阿尔及利亚	女性	,

"其中，画家对真实色调值和颜料优美品质的关注甚至比《阿尔及利亚妇女》更进一步，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tensli] [drə'mætɪk] " ['hæmlət][ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪvdɪgər] " — [bəuθ][ɑːr; ər] [naʊ]

"	and	the	intensely	dramatic	"	Hamlet	and	the	Gravediggers	"	—	both	are	now
"	和	这	强烈地	戏剧性	"	村庄	和	这	掘墓人	"	—	两个都	是	现在

[æt; ət][ðə; ði] ['luːvər] — [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [wɜːrks][ɪn] - ;

at	the	Louvre	—	were	his	chief	works	in	1839	;
在	这	卢浮宫	—	是	他的	首席	作品	在	-	;

《哈姆雷特与掘墓人》和极具戏剧性的《哈姆雷特与掘墓人》（这两部作品现在都收藏于卢浮宫）是他 1839 年的主要作品；

[waɪlst] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [hiː; hi][dɪ'voʊtɪd][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] " ['dʒʌstɪs][ʌv; əv]

whilst	in	the	following	year	he	devoted	his	energies	to	the	large	"	Justice	of
而	在	这	下列的	年	他	奉献	他的	能量	到	这	大的	"	正义	的

['treidʒən] " ([naʊ] [ɪk'stensɪvli] [rɪ'stɔːrd]) [æt; ət][ðə; ði] ['ruːəŋ] ['gæləri] ,

Trajan	"	(	now	extensively	restored	)	at	the	Rouen	Gallery	,
图拉真	"	(	现在	广泛地	恢复	)	在	这	鲁昂	画廊	,

而第二年，他则将精力投入到鲁昂美术馆的大型画作《图拉真正义》（现已得到全面修复）的创作中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] " ['ʃɪprek] [ʌv; əv] [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn] ,

and	the	powerful	"	Shipwreck	of	Don	Juan	,
和	这	强大的	"	海难	的	大学教师	胡安	,

以及震撼人心的《唐璜的沉船》，

" ['ʃʊrli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['trædʒɪk][ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ['pɪktʃərz] ['evər] [kən'siːvd] [baɪ]['hjuːmən]

"	surely	one	of	the	most	tragic	and	impressive	pictures	ever	conceived	by	human
"	一定	一	的	这	最多	悲惨	和	感人的	图片	曾经	构思	经过	人类

['dʒiːniəs] .

genius	.
天才	.

“这无疑是人类天才所构想出的最悲壮、最令人印象深刻的画面之一。”

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] " ['dænti][ænd; ənd]['vəːdʒil] " [ðæt] " [ðə; ði][kruː'seɪdɚz]

It	bears	the	same	relation	to	the	"	Dante	and	Virgil	"	that	"	The	Crusaders
它	熊	这	相同的	关系	到	这	"	但丁	和	维吉尔	"	那	"	这	十字军战士

" [berz] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv]['saɪˌoʊ] .

"	bears	to	"	The	Massacre	of	Scio	.
"	熊	到	"	这	屠杀	的	Scio	.

它与《但丁与维吉尔》的关系，正如《十字军东征》与《斯基奥大屠杀》的关系一样。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] ['instənsiz] [ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['paʊər] [tuː; tə]

"	And	it	is	one	of	the	most	striking	instances	of	Delacroix's	power	to
"	和	它	是	一	的	这	最多	引人注目	实例	的	德拉克罗瓦的	力量	到

[meɪk] ['kʌlər] [ɪt'self] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['drɑːmə] .

make	colour	itself	expressive	of	the	mood	of	the	drama	.
制作	颜色	本身	富有表现力的	的	这	情绪	的	这	戏剧	.

“这是德拉克罗瓦运用色彩本身来表达戏剧情绪的最引人注目的例子之一。”

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] , [ðoʊ] [beɪst] [ɑːn]['baɪrənz]['poʊəm] , [oʊz] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪtəreri]

The	conception	,	though	based	on	Byron's	poem	,	owes	little	to	the	literary
这	概念	,	尽管	基于	在	拜伦的	诗	,	欠款	小的	到	这	文学

[faʊn'deɪʃ(ə)n] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

foundation	—	that	is	to	say	,
基础	—	那	是	到	说	,

虽然这一构思源于拜伦的诗歌，但它与原作的文学基础却相去甚远——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'lʌstrətɪv] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l]

it	is	not	illustrative	in	the	sense	that	acquaintance	with	the	poem	is	essential
它	是	不是	举例说明	在	这	感觉	那	熟人	和	这	诗	是	基本的

[fɔːr; fər][ɪts] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

for	its	appreciation	.
为了	它是	欣赏	.

它并非具有启发意义，因为欣赏这首诗需要对诗歌有所了解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['vɪvɪd] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'baɪnd] ['hɒrəz] [ʌv; əv] ['ʃɪprek] [ænd; ənd]

It	is	just	a	vivid	realisation	of	the	combined	horrors	of	shipwreck	and
它	是	只是	一个	生动	实现	的	这	合并	恐怖	的	海难	和

[stɑːr'veɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['trædʒɪk]['æspekt][ʌv; əv] [siː] [ænd; ənd][skaɪ][ɪz][æz; əz] [sɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz]

starvation	in	which	the	tragic	aspect	of	sea	and	sky	is	as	significant	as
饥饿	在	哪个	这	悲惨	方面	的	海	和	天空	是	作为	重要的	作为

[ðə; ði] ['gaːstlinis] [ʌv; əv][ðə; ði] [retʃiz] [huːm] ['hʌŋgər] [hæz; həz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['kænəbəlz] .

the	ghastliness	of	the	wretches	whom	hunger	has	turned	into	cannibals	.
这	恐怖	的	这	可怜虫	谁	饥饿	有	转向	进入	食人族	.

它生动地展现了海难和饥饿带来的双重恐怖，其中大海和天空的悲剧性与那些因饥饿而变成食人族的可怜人的可怕景象同样重要。

[ðə; ði]['sɑːmbər][toʊ'næləti][ænd; ənd][ðə; ði] ['flæʃɪz] [ʌv; əv]['lɪvɪd] [laɪt] , [rɪ'kɔːl] [el] ['grekoʊ][ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['pɪriəd] .

The	sombre	tonality	and	the	flashes	of	livid	light	,	recall	El	Greco	in	his	later	period	.
这	阴沉	音调	和	这	闪光灯	的	铁青	光	,	记起	埃尔	格雷科	在	他的	之后	时期	.

阴郁的色调和闪烁的惨白光线，让人想起埃尔·格列柯晚期的作品。

[tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - [biˈlɔŋz] " [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdɚz]['ɪntuː][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] ,

To	the	year	1841	belongs	"	The	Entry	of	the	Crusaders	into	Constantinople	,
到	这	年	-	属于	"	这	入口	的	这	十字军战士	进入	君士坦丁堡	,

1841年是"十字军进入君士坦丁堡"的年份。

" [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['menʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] .

"	of	which	mention	has	already	been	made	.
"	的	哪个	提到	有	已经	到过	制成	.

这一点前面已经提到过了。

[æt; ət][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv] - [ə'pɪrd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv][mə'rɑːkoʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [gɑːrd] ,

At	the	Salon	of	1845	appeared	the	large	painting	of	"	The	Sultan	of	Morocco	surrounded	by	his	Guard	,
在	这	沙龙	的	-	出现	这	大的	绘画	的	"	这	苏丹	的	摩洛哥	包围	经过	他的	警卫	,

1845 年的沙龙展出了一幅名为《摩洛哥苏丹与他的卫兵》的大型油画。

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuːˈluːz] ['gæləri] [æt; ət][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] £160 .

"	which	was	bought	by	the	State	for	the	Toulouse	Gallery	at	the	price	of	£160	.
"	哪个	曾是	买	经过	这	状态	为了	这	图卢兹	画廊	在	这	价格	的	£160	.

"这件作品由国家以 160 英镑的价格购入，捐赠给图卢兹美术馆。"

[ˌboʊdə'lɛr] , ['evər][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt][əd'maɪərər][ʌv; əv][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] ,

Baudelaire	,	ever	an	ardent	admirer	of	Delacroix	,
波德莱尔	,	曾经	一个	热心	仰慕者	的	德拉克罗瓦	,

波德莱尔，始终是德拉克罗瓦的忠实仰慕者，

[drɔːz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] ['hɑːrməni][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] ,

draws	attention	to	the	peculiar	quality	of	the	colour	harmony	in	this	picture	which	,
平局	注意力	到	这	奇特	质量	的	这	颜色	和谐	在	这	图片	哪个	,

它突显了这幅画中色彩和谐的独特品质，

" [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði][toʊnz] , [ɪz] [greɪ] , [greɪ] [laɪk] ['neɪtʃər] ,
" **notwithstanding** **the** **splendour** **of** **the** **tones** **,** **is** **grey** **,** **grey** **like** **Nature** **,**
" 虽然 这 辉煌 的 这 音调 , 是 灰色的 , 灰色的 喜欢 自然 ,

尽管色调绚丽多彩，但终究是灰色的，像大自然一样的灰色。

[greɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] ,
grey **like** **the** **atmosphere** **of** **a** **summer** **day** **,**
灰色的 喜欢 这 气氛 的 一个 夏天 天 ,

像夏日的天空一样灰蒙蒙的，

[wen] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [spredz] [laɪk] [ə; eɪ] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv] ['vaɪbret] [dʌst] [ə'pɑ:n] ['evri] ['ɑ:bdʒekt] . "
when **the** **sunlight** **spreads** **like** **a** **twilight** **of** **vibrating** **dust** **upon** **every** **object** **.** **"**
什么时候 这 阳光 传播 喜欢 一个 暮 的 振动 灰尘 之上 每一个 目的 . "

当阳光像一层颤动的尘埃，在万物上缓缓扩散开来。

" [ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv][mə'rɑ:koʊ] " [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst][lɑ:rdʒ] ['kænvəsiz] [prə'du:st] [baɪ]
" **The** **Sultan** **of** **Morocco** **"** **was** **one** **of** **the** **last** **large** **canvases** **produced** **by**
" 这 苏丹 的 摩洛哥 " 曾是 一 的 这 最后的 大的 画布 生产 经过
[ðə; ði]['mæstər] ,
the **master** **,**
这 掌握 ,

《摩洛哥苏丹》是这位大师创作的最后一批大型油画之一。

[hu:z] [best] ['enədʒiz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [əb'zɔ:rbd] [baɪ][hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk] ['dekəreɪtɪv] ['tæsks] ,
whose **best** **energies** **were** **now** **absorbed** **by** **his** **gigantic** **decorative** **tasks** **,**
谁 最好的 能量 是 现在 吸收 经过 他的 巨大 装饰性的 任务 ,

他所有的精力都投入到了他庞大的装饰工作中。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [peɪnt] [æn; ən] ['endləs] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['i:z(ə)l] ['pɪktʃərz] ,
although **he** **continued** **to** **paint** **an** **endless** **succession** **of** **easel** **pictures** **,**
虽然 他 持续 到 画 一个 无尽的 演替 的 画架 图片 ,

尽管他继续创作了无穷无尽的架上绘画作品，

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][,veəri:'eiʃənz][ʌv; əv] ['ɜ:rliər] [,kɔmpə'ziʃənz] .
many **of** **which** **were** **variations** **of** **earlier** **compositions** **.**
许多 的 哪个 是 变体 的 早些时候 作品 .

其中许多都是早期作品的变体。

[vi:]
V
V

V

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑ:n][di:'ju][rwɑ:] , [wɪtʃ] ['ɑ:kjupaɪd][ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][frʌm; frəm]
The **decoration** **of** **the** **Salon** **du** **Roi** **,** **which** **occupied** **Delacroix** **from**
这 装饰 的 这 沙龙 杜 国王 , 哪个 占领 德拉克罗瓦 从
- [tu:; tə] - ,
1833 **to** **1838** **,**
- 到 - ,

德拉克罗瓦于1833年至1838年间在国王沙龙进行装饰。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['nɪgərdli] [peɪ] [ʌv; əv] £1200 ,
and **for** **which** **he** **received** **the** **niggardly** **pay** **of** **£1200** **,**
和 为了 哪个 他 已收到 这 吝啬的 支付 的 £1200 ,

而他得到的报酬却少得可怜，只有1200英镑。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [greɪt] [tæsk][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
was **the** **first** **great** **task** **of** **this** **kind** **entrusted** **to** **him** **.**
曾是 这 第一的 伟大的 任务 的 这 种类 受托 到 他 .

这是他被委以的第一项此类重大任务。

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][ə'dæpt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['kʌlər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl]

Nevertheless	he	knew	how	to	adapt	design	and	colour	to	the	architectural
尽管如此	他	知道	如何	到	适应	设计	和	颜色	到	这	建筑

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [kʊd; kəd] ['skersli] [hæv; həv] [bɪn] ['betəd] [baɪ][laɪf] - [lɔːŋ]

conditions	in	a	manner	that	could	scarcely	have	been	bettered	by	life	-	long
状况	在	一个	方式	那	可以	几乎	有	到过	改进	经过	生活	-	长的

[ɪk'spɪriəns] .

experience	.
经验	.

然而，他懂得如何根据建筑条件调整设计和色彩，这种能力即使凭借毕生经验也很难做得更好。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər][pɪk'tɔːriəl] [ˌdekə'reɪʃn] ,

And	these	conditions	were	by	no	means	favourable	for	pictorial	decoration	,
和	这些	状况	是	经过	不	方法	有利	为了	画报	装饰	,

这些条件对于绘画装饰而言绝非有利。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [ruːm] [ɑːr; ər] [pɪrst] [ɔːl] [raʊnd] [baɪ]['riːəl][ænd; ənd][blaɪnd]

since	the	walls	of	the	square	room	are	pierced	all	round	by	real	and	blind
自从	这	墙壁	的	这	正方形	房间	是	穿孔	全部	圆形的	经过	真实的	和	瞎的

['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] ,

windows	and	doors	,
视窗	和	门	,

由于方形房间的墙壁四周都布满了真假窗户和门，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɪz][ə'baʊt][æz; əz][bæd][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .

and	the	lighting	is	about	as	bad	as	could	be	.
和	这	灯光	是	关于	作为	坏的	作为	可以	是	.

灯光糟糕透了。

[ˌdɛlə'krɔɪz] [skiːm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [eɪt] [lɑːrdʒ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn] [grɪ'zeɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][pə'læstɚz]

Delacroix's	scheme	consists	of	eight	large	single	figures	in	grisaille	for	the	pilasters
德拉克罗瓦的	方案	由	的	八	大的	单身的	数据	在	灰调	为了	这	壁柱

;

;
;

德拉克罗瓦的方案是在壁柱上绘制八个大型的单色人物像；

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [bænd] , [wɪð; wɪθ] ['fɪgjər] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

a	continuous	band	,	with	figure	compositions	,
一个	连续的	乐队	,	和	数字	作品	,

一条连续的带状带，上面有图形组成。

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði]['spændrəl][ænd; ənd] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [friːz] [wɪtʃ] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn]

connecting	the	spandrils	and	forming	a	kind	of	frieze	which	is	painted	in
连接	这	斜脊	和	成型	一个	种类	的	饰带	哪个	是	绘	在

['delɪkət] ,

delicate	,
精美的	,

连接拱肩并形成一种饰带，饰带上绘有精致的图案。

['tendər] [toʊnz] , [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv]['feɪdɪd] ['tæpəstri] ,

tender	tones	,	suggestive	of	faded	tapestry	,
投标	音调	,	暗示性的	的	褪色	挂毯	,

柔和的色调，让人联想起褪色的挂毯，

[ðæt] [liːd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['pænlz] [ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

that	lead	up	to	the	rich	colouring	of	the	eight	panels	in	the	ceiling	and	the
那	带领	向上	到	这	富有的	染色	的	这	八	面板	在	这	天花板	和	这

[sə'raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skaɪlaɪt] .

surround	of	the	skylight	.
环绕	的	这	天窗	.

由此引出了天花板上八个面板和天窗周围丰富的色彩。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz][nɑ:t][doʊmd] ,

Unfortunately	**the**	**ceiling**	**is**	**not**	**domed**	**,**
很遗憾	这	天花板	是	不是	圆顶	,

可惜的是，天花板不是穹顶状的。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [laɪt] ['fɪltərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [raʊnd] ['gleɪzɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['pænlz]

so	**that**	**the**	**strong**	**light**	**filtering**	**through**	**the**	**round**	**glazing**	**does**	**not**	**reach**	**the**	**panels**
所以	那	这	强的	光	过滤	通过	这	圆形的	玻璃	做	不是	抵达	这	面板

[ænd; ənd]['oʊnli] [sə:vz] [tu:; tə]['dæz(ə)l] [wʌnz] [aɪz] .

and	**only**	**serves**	**to**	**dazzle**	**one's**	**eyes**	**.**
和	仅有的	服务	到	炫	一个人的	眼睛	.

这样一来，透过圆形玻璃窗的强光就无法照射到面板上，只会让人眼花缭乱。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['sentrəl] [laɪt] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['mɪrɚz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

It	**is**	**only**	**by**	**shutting**	**out**	**this**	**central**	**light**	**and**	**by**	**the**	**use**	**of**	**mirrors**	**that**	**it**
它	是	仅有的	经过	关闭	出去	这	中央	光	和	经过	这	使用	的	镜子	那	它

[ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ,

is	**possible**	**to**	**appreciate**	**the**	**noble**	**,**
是	可能的	到	欣赏	这	高贵	,

只有遮挡住中央的光线，并利用镜子，才能欣赏到高贵的事物。

[rɪ'poʊzfəl] [ˌælə'gɔ:rɪkl] [gru:ps] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , ['ægrɪkʌltʃər] , ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][wɔ:r] , [wɪtʃ] [fɪl]

reposeful	**allegorical**	**groups**	**of**	**Justice**	**,**	**Agriculture**	**,**	**Industry**	**,**	**and**	**War**	**,**	**which**	**fill**
宁静的	寓言式的	团体	的	正义	,	农业	,	行业	,	和	战争	,	哪个	充满

[ðə; ði] [fɔ:r] ['ɑ:blɔ:ŋ] ['pænlz] ,

the	**four**	**oblong**	**panels**	**,**
这	四	长方形	面板	,

四个长方形面板上绘有宁静的寓言人物群像，分别代表正义、农业、工业和战争。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] ['greɪsf(ə)l]['kju:pɪdz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ə'trɪbju:ts] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnərz] .

and	**the**	**four**	**graceful**	**Cupids**	**carrying**	**the**	**corresponding**	**attributes**	**in**	**the**	**corners**	**.**
和	这	四	优美	丘比特	携带	这	相应的	属性	在	这	角落	.

四个角落里站着四位仪态万方的丘比特，分别手持相应的圣物。

[ðə; ði] [fri:z] ,

The	**frieze**	**,**
这	饰带	,

饰带，

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['moʊldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [baɪ][æn; ən][ˌɔ:rnə'ment(ə)l][bænd]

which	**is**	**divided**	**from**	**the**	**moulding**	**of**	**the**	**ceiling**	**by**	**an**	**ornamental**	**band**
哪个	是	分割	从	这	成型	的	这	天花板	经过	一个	装饰	乐队

[wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriət] ['lætn] [ɪnsk'rɪpʃnz] ,

with	**appropriate**	**Latin**	**inscriptions**	**,**
和	合适的	拉丁	铭文	,

它与天花板的装饰线条之间以一条带有相应拉丁文铭文的装饰带隔开。

[ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mæstərli] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz]

is	**remarkable**	**for**	**the**	**masterly**	**skill**	**with**	**which**	**the**	**design**	**of**	**the**	**figures**
是	卓越	为了	这	精湛	技能	和	哪个	这	设计	的	这	数据

[ænd; ənd] [gru:ps] [ɪz] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:kwərd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['spændrəl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

and	**groups**	**is**	**adapted**	**to**	**the**	**awkward**	**shape**	**of**	**the**	**spandrils**	**between**	**the**
和	团体	是	改编	到	这	尴尬的	形状	的	这	斜脊	之间	这

['semi] - ['sɜ:rkjələr]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] ,

semi	**-**	**circular**	**arches**	**,**
半	-	圆	拱门	,

其最引人注目之处在于，人物和群像的设计巧妙地适应了半圆形拱券之间不规则形状的拱肩。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['lu:sɪd] ['klɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌælə'gɔ:rɪkl] [reprɪzen'teɪʃnz] ,

and	**for**	**the**	**lucid**	**clearness**	**of**	**the**	**allegorical**	**representations**	**,**
和	为了	这	清醒的	清晰度	的	这	寓言式的	表现形式	,

以及寓言式表述的清晰明了，

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑ:n] [i:tʃ] [wɔ:l] ['bi:ɪŋ] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

the	subjects	on	each	wall	being	closely	connected	with	those	on	the	corresponding
这	主题	在	每个	墙	存在	密切	连接	和	那些	在	这	相应的

['pænlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:lɪŋ] .

panels	of	the	ceiling	.
面板	的	这	天花板	.

每面墙上的主题都与天花板上相应面板的主题紧密相连。

[ðʌs] ['ʌndər][ðə; ði] " ['dʒʌstɪs] " ['pæn(ə)l][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [tru:θ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪn'spaɪərɪŋ]

Thus	under	the	"	Justice	"	panel	are	to	be	seen	Truth	and	Wisdom	inspiring
因此	在下面	这	"	正义	"	控制板	是	到	是	已见	真相	和	智慧	鼓舞人心

[ə; eɪ] ['greɪbɪrd] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:z] ,

a	greybeard	composing	the	laws	,
一个	老人	构成	这	法律	,

因此，在"正义"板块下，可以看到真理和智慧激励着一位老者制定法律。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn'tɜ:rprɪt] [ðə; ði] [lɔ:] , [streŋθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teimd] ['laɪən][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]

Meditation	interpreting	the	law	,	Strength	with	a	tamed	lion	at	the	foot	of
冥想	翻译	这	法律	,	力量	和	一个	驯服	狮子	在	这	脚	的

[θri:] ['dʒʌdʒɪz] ,

three	judges	,
三	法官	,

冥想诠释律法，三位法官脚下驯服的狮子象征着力量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] ['eɪndʒl] [pər'sʊ] [tu:] ['kʌlprɪts] .

and	the	Avenging	Angel	pursuing	two	culprits	.
和	这	复仇	天使	追求	二	罪魁祸首	.

复仇天使正在追捕两名罪犯。

" ['ægrɪkʌltʃər] " [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌbækə'neɪliən] ['vɪntɪdʒ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ə; eɪ] ['hɑ:rvɪst] [si:n]

"	Agriculture	"	is	illustrated	by	a	Bacchanalian	Vintage	Festival	,	a	Harvest	scene
"	农业	"	是	插图	经过	一个	酒神节	优质的	节日	,	一个	收成	场景

, [ænd; ənd][ɑ:r'keɪdiən] ['fɪgjərz] .

,	and	Arcadian	figures	.
,	和	阿卡迪亚	数据	.

"农业"这一主题通过酒神节、丰收场景和田园风光人物来展现。

" ['ɪndəstri] " [baɪ] [ˌælə'gɔ:rɪkl] [si:nz] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] , [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sɪlk] - ['groʊɪŋ] ;

"	Industry	"	by	allegorical	scenes	of	Commerce	,	Navigation	,	and	Silk	-	growing	;
"	行业	"	经过	寓言式的	场景	的	商业	,	导航	,	和	丝绸	-	生长	;

[ænd; ənd] " [wɔ:r] " [baɪ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ɑ:rmz] ,

and	"	War	"	by	the	Manufacture	of	Arms	,
和	"	战争	"	经过	这	生产	的	武器	,

以商业、航海和养蚕的寓言场景来象征"工业"；以武器制造来象征"战争"。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['fetəd] ['wɪmɪn] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən]['ɪntu:][kæp'tɪvəti] .

and	a	group	of	fettered	women	being	taken	into	captivity	.
和	一个	团体	的	束缚	女性	存在	已采取	进入	囚禁	.

一群被锁链束缚的妇女被掳走。

[ðə; ði][hə'roʊɪk] ['fɪgjərz] [ɪn] [grɪ'zeɪl] [ɑ:n][ðə; ði][pə'læstɘz][ɑ:r; ər] [pərˌsɑ:nɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

The	heroic	figures	in	grisaille	on	the	pilasters	are	personifications	of	the	Atlantic	,
这	英勇	数据	在	灰调	在	这	壁柱	是	拟人化	的	这	大西洋	,

壁柱上灰调彩绘的英雄人物是大西洋的化身。

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks]['prɪnsəp(ə)l] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [fræns] , ['neɪmli] [ðə; ði] [gɑ:'rɔ:n]

the	Mediterranean	,	and	the	six	principal	rivers	of	France	,	namely	the	Garonne
这	地中海	,	和	这	六	主要的	河流	的	法国	,	即	这	加龙省

, [ðə; ði]['seɪˌoʊn] ,

,	the	Saone	,
,	这	萨翁	,

地中海，以及法国的六条主要河流，即加龙河、索恩河、

[ðə; ði] [lwɑːr] , [ðə; ði] [raɪn] ([wɪtʃ] [ðen] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [fræns] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə]

the	Loire	,	the	Rhine	(	which	then	belonged	to	France	as	much	as	to
这	卢瓦尔河谷	,	这	莱茵河	(	哪个	然后	属于	到	法国	作为	很多	作为	到

['dʒɜːrməni]) ,

Germany	)	,
德国	)	,

卢瓦尔河、莱茵河（当时莱茵河既属于法国也属于德国），

[ðə; ði] [seɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊn] .

the	Seine	,	and	the	Rhône	.
这	罾	,	和	这	罗纳河	.

塞纳河和罗讷河。

[bɪˈfɔːr] [ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ][hæd; həd] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði][səˈlɑːn][diːˈju][rwɑː] , [ðæt] [ɪz]

Before	Delacroix	had	completed	the	paintings	in	the	Salon	du	Roi	,	that	is
前	德拉克罗瓦	有	完全的	这	绘画	在	这	沙龙	杜	国王	,	那	是

[tuː; tə] [seɪ] [ɪn] - ,

to	say	in	1837	,
到	说	在	-	,

在德拉克罗瓦完成国王沙龙的画作之前，也就是1837年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [kəˈmɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]

he	was	entrusted	with	the	even	more	important	commission	for	the
他	曾是	受托	和	这	甚至	更多的	重要的	委员会	为了	这

[ˌdekəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbrɛˌriːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] [æt; ət][ðə; ði]['pæleɪ] ['bɜːrbən]

decoration	of	the	Libraries	of	the	Chamber	of	Deputies	at	the	Palais	Bourbon
装饰	的	这	图书馆	的	这	商会	的	副手们	在	这	宫殿	波旁威士忌

,

,

,

他受托负责更为重要的任务——装饰波旁宫众议院图书馆。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːrg] ; [θriː] ['jɪrz] ['ɜːrliər] , [ɪn] - ,

and	of	the	Senate	at	the	Luxembourg	;	three	years	earlier	,	in	1834	,
和	的	这	参议院	在	这	卢森堡	;	三	年	早些时候	,	在	-	,

以及卢森堡参议院；三年前，即1834年，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈspɛrəməntəd] [ɪn][ðə; ði] [tekˈniːk] [ʌv; əv]['freskoʊ] ['peɪntɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd]

he	had	experimented	in	the	technique	of	fresco	painting	,	which	he	found
他	有	实验	在	这	技术	的	壁画	绘画	,	哪个	他	成立

[mɔːr] [kənˈdʒiːniəl][ðæn; ðən] [dɪˈstempər] ,

more	congenial	than	distemper	,
更多的	相投	比	犬瘟热	,

他曾尝试过湿壁画技法，发现这种技法比蛋彩画更适合自己。

[wen] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [θriː] ['əuvədɔː] ['pænlz] [ʌv; əv] ['liːdə] , [əˈnækriən] , [ænd; ənd] ['bækəs] , [æt; ət]

when	executing	three	overdoor	panels	of	Leda	,	Anacreon	,	and	Bacchus	,	at
什么时候	执行	三	门上方	面板	的	丽达	,	阿那克里翁	,	和	巴克斯	,	在

['vɔlˌmɑːnt] ,

Valmont	,
瓦尔蒙特	,

在瓦尔蒙特执行三幅门楣雕刻时，描绘的是丽达、阿那克里翁和巴克斯。

[wer] [ðeɪ] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn]['saɪtuː][ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['prɪstiːn] ['freʃnəs] .

where	they	still	remain	in	situ	in	all	their	pristine	freshness	.
在哪里	他们	仍然	保持	在	位置	在	全部	他们的	纯净无瑕	新鲜	.

它们至今仍保持着原有的新鲜状态。

[ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði]['pæleɪ] ['bɜːrbən] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['riːs(ə)nt]

The	Library	of	the	Palais	Bourbon	has	been	described	by	a	well	-	known	recent
这	图书馆	的	这	宫殿	波旁威士忌	有	到过	描述	经过	一个	出色地	-	已知	最近的

['dʒɜːrmən]['krɪtɪk][æz; əz][ðə; ði] " [frentʃ] ['sistain, 'sisti:n]['tʃæp(ə)l] .

German	critic	as	the	"	French	Sistine	Chapel	.
德语	评论家	作为	这	"	法语	西斯廷教堂	教堂	.

一位著名的德国评论家最近将波旁宫图书馆描述为"法国的西斯廷教堂"。

" [tuː; tə]['eni][wʌn][ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðɪs] [væst][wɜːrk][ɪn][æn; ən] [ʌn'predʒədɪst] ['spɪrɪt][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

"	To	any	one	examining	this	vast	work	in	an	unprejudiced	spirit	it	will	be
"	到	任何	一	检查	这	广阔的	工作	在	一个	不带偏见的	精神	它	将要	是

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃer] [ðɪs] [ɪn'θuːziæzəm] .

difficult	to	share	this	enthusiasm	.
难的	到	分享	这	热情	.

"任何以公正的心态审视这部鸿篇巨制的人，都很难产生这种热情。"

[ðə; ði] [kuːl] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['ɪntɪlektʃʊ'ælətiˌ] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] [ɑːrt] ,

The	cool	and	noble	intellectuality	which	is	at	the	basis	of	Delacroix's	art	,
这	凉爽的	和	高贵	知性	哪个	是	在	这	基础	的	德拉克罗瓦的	艺术	,

德拉克罗瓦艺术的基础是冷静而高贵的理性，

['iːv(ə)n] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] [moʊst] [spɑːn'teɪniəs] [ænd; ənd] - , ['sɜːrt(ə)nli] ['rendərz] [ðiːz]

even	where	it	is	apparently	most	spontaneous	and	fugous	,	certainly	renders	these
甚至	在哪里	它	是	显然	最多	自发的	和	-	,	当然	渲染	这些

[dekə'reiʃəns] [suː'priːmli] ['ɪntrəstɪŋ] .

decorations	supremely	interesting	.
装饰	至高无上	有趣的	.

即使在看似最自发、最短暂的地方，这些装饰也无疑变得极其有趣。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'piːl] [ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['senʃuəs] .

But	the	appeal	is	intellectual	rather	than	sensuous	.
但	这	上诉	是	知识分子	相当	比	感性的	.

但这种吸引力在于理性而非感性。

[ðə; ði][bɪ'hoʊldər][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θrɪld] [baɪ][ðə; ði]

The	beholder	is	filled	with	profound	respect	,	instead	of	being	thrilled	by	the
这	旁观者	是	已填	和	深刻的	尊重	,	反而	的	存在	激动不已	经过	这

[ɪ'moʊʃən(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

emotional	effect	of	colour	.
情绪	影响	的	颜色	.

观赏者心中充满的是深深的敬意，而不是被色彩带来的情感冲击所震撼。

[nɔːr][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə][bæd] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪriəs]

Nor	can	this	be	entirely	due	to	bad	lighting	and	to	the	serious
也不	能	这	是	完全	到期的	到	坏的	灯光	和	到	这	严肃的

[dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [rɪ'stɔrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peintiŋz] ,

deterioration	and	indifferent	restoring	of	the	paintings	,
恶化	和	冷漠	恢复	的	这	绘画	,

这也不能完全归咎于光线不足以及画作的严重损坏和修复不当。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][baɪ] [ˌdɛlə'krɔɪz] [oʊn] [hænd] ,

of	which	scarcely	more	than	the	design	is	by	Delacroix's	own	hand	,
的	哪个	几乎	更多的	比	这	设计	是	经过	德拉克罗瓦的	自己的	手	,

其中除了设计之外，几乎没有什么出自德拉克罗瓦之手。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə] [lə'sæl] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'sɪstənts] ,

the	execution	being	almost	entirely	due	to	Lassalle	Bordes	and	other	assistants	,
这	执行	存在	几乎	完全	到期的	到	拉萨尔	博尔德斯	和	其他	助理	,

这次处决几乎完全归功于拉萨尔·博尔德斯和其他助手，

[huː] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['lɑːrdʒli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['æktʃuəl] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌksəmbɜːrg]
who **are** **also** **largely** **responsible** **for** **the** **actual** **painting** **of** **the** **Luxembourg**
WHO 是 还 很大程度上 负责任的 为了 这 实际的 绘画 的 这 卢森堡
[ˌdekə'reɪʃn] .
decoration **.**
装饰 .

他们也主要负责卢森堡装饰的实际绘制工作。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] [kən'sɪsts][ʌv; əv] [tuː] [hɛməsaɪkəlz]
The **work** **in** **the** **Library** **of** **the** **Chamber** **of** **Deputies** **consists** **of** **two** **hemicycles**
这 工作 在 这 图书馆 的 这 商会 的 副手们 由 的 二 半圆形
[ʌv; əv] " [piːs] " (['ɔːrfiəs; 'ɔːrˌfjus] ['brɪŋɪŋ] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [griːs]) [ænd; ənd] " [wɔːr] " (['ætlə]
of **"** **Peace** **"** **(** **Orpheus** **bringing** **Civilisation** **to** **Greece** **)** **and** **"** **War** **"** **(** **Attila**
的 " 和平 " (俄耳甫斯 带来 文明 到 希腊) 和 " 战争 " (阿提拉
['brɪŋɪŋ] ['bɑːrbərɪzəm] [bæk] [tuː; tə] ['ɪtəli]) ,
bringing **Barbarism** **back** **to** **Italy** **)** **,**
带来 野蛮 后退 到 意大利) ,

众议院图书馆中的这件作品由两个半圆形画组成，分别是"和平"（奥尔甫斯将文明带给希腊）和"战争"（阿提拉将野蛮带回意大利）。

[ænd; ənd] ['twenti] [pɛn'dɛntɪvz] — [fɔːr] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv]['kjuːpələ] — [wɪð; wɪθ] [kə'nektɪŋ]
and **twenty** **pendentives** **—** **four** **in** **each** **of** **the** **five** **cupolas** **—** **with** **connecting**
和 二十 垂饰 — 四 在 每个 的 这 五 穹顶 — 和 连接
[ˌɔːrnə'ment(ə)l]['bændz][ænd; ənd] [kɑːr'tuːʃ] .
ornamental **bands** **and** **cartouches** **.**
装饰 乐队 和 饰框 .

以及二十个拱肩——五个穹顶中每个穹顶四个——带有连接的装饰带和涡卷饰。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['kjuːpələ] , ['poʊətri][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] " [ˌælɪg'zændər][ænd; ənd] ['hoʊmɝz] ['poʊəmz] , "
In **the** **first** **cupola** **,** **Poetry** **is** **illustrated** **by** **"** **Alexander** **and** **Homer's** **Poems** **,** **"**
在 这 第一的 穹顶 , 诗 是 插图 经过 " 亚历山大 和 荷马 诗歌 , "

在第一个穹顶中，诗歌的插图是"亚历山大和荷马的诗歌"。

" [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'kɪliːz] , "
" **The** **Education** **of** **Achilles** **,** **"**
" 这 教育 的 阿喀琉斯 , "

《阿喀琉斯的教育》

" ['ɔvid][wɪð; wɪθ][ðə; ði][baː'bɛərɪənz] , " [ænd; ənd] " ['hiːsiɔd; 'hes-][ænd; ənd][ðə; ði][mjuːz] .
" **Ovid** **with** **the** **Barbarians** **,** **"** **and** **"** **Hesiod** **and** **the** **Muse** **.**
" 奥维德 和 这 野蛮人 , " 和 " 赫西俄德 和 这 沉思 .

《奥维德与蛮族》和《赫西俄德与缪斯》。

" [θiˈɑːlədʒi] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [doʊm] : " ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] , "
" **Theology** **is** **the** **subject** **of** **the** **second** **dome** **:** **"** **Adam** **and** **Eve** **,** **"**
" 神学 是 这 主题 的 这 第二 穹顶 : " 亚当 和 前夕 , "

"第二个穹顶的主题是神学：《亚当和夏娃》

" [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][kæp'tɪvəti] , "
" **The** **Babylonian** **Captivity** **,** **"**
" 这 巴比伦 囚禁 , "

《巴比伦之囚》

" [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['trɪbjuːt] ['mʌni] .
" **The** **Death** **of** **St** **.** **John** **,** **"** **and** **"** **The** **Tribute** **Money** **.**
" 这 死亡 的 英石 . 约翰 , " 和 " 这 贡 钱 .

《圣约翰之死》和《贡金》。

" [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] : " ['nuːmə][ænd; ənd][ɪ'dʒɪriə] , "
" **Law** **of** **the** **third** **:** **"** **Numa** **and** **Egeria** **,** **"**
" 法律 的 这 第三 : " 沼 和 埃格里亚 , "

"第三定律："Numa 和 Egeria，"

" [laɪ'kɜ:rgəs] , "
" **Lycurgus** , "
" 吕库古斯 , "

"莱库古斯,

" [dɪ'mɑ:sθəˌni:z] , " [ænd; ənd] " ['sisərəu] " ;
" **Demosthenes** , " **and** " **Cicero** " ;
" 德摩斯梯尼 , " 和 " 西塞罗 " ;

"德摩斯梯尼"和"西塞罗";

[fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] : " [he'rɔdətəs] , "
Philosophy **of** **the** **fourth** : " **Herodotus** , "
哲学 的 这 第四 : " 希罗多德 , "

第四位哲学家:"希罗多德",

" [kæl'di:ən] ['ʃepərd] [ə'strɔnəməz] , "
" **Chaldean** **Shepherd** **Astronomers** , "
" 迦勒底人 牧羊人 天文学家 , "

"迦勒底牧羊人天文学家"

" ['sɛnɪkəz] [deθ] , " [ænd; ənd] " ['sɑ:krəˌti:z] " ;
" **Seneca's** **Death** , " **and** " **Socrates** " ;
" 塞内卡的 死亡 , " 和 " 苏格拉底 " ;

《塞内卡之死》和《苏格拉底》;

[ænd; ənd] ['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] : " [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['plini] , "
and **Science** **of** **the** **fifth** : " **The** **Death** **of** **Pliny** , "
和 科学 的 这 第五 : " 这 死亡 的 老普林尼 , "

以及第五科学:"普林尼之死",

" [ˌærɪ'stɑ:təˌli:z] , "
" **Aristoteles** , "
" 亚里士多德 , "

"亚里士多德,

" [hɪ'pɑ:krəˌti:z] , " [ænd; ənd] " [ˌɑ:rkə'mi:diz] .
" **Hippocrates** , " **and** " **Archimedes** .
" 希波克拉底 , " 和 " 阿基米德 .

"希波克拉底"和"阿基米德"。

" [i:tʃ] [pen'dentɪv] [di'pikts] , [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjər] , [bʌt; bət][æn; ən]['ædmərəbli] [kəm'poʊzd] [si:n]
" **Each** **pendentive** **depicts** , **not** **a** **single** **figure** , **but** **an** **admirably** **composed** **scene**
" 每个 垂状 描绘 , 不是 一个 单身的 数字 , 但 一个 令人钦佩地 由 场景
[ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɔ:r]['ledʒənd] .
of **history** **or** **legend** .
的 历史 或者 传奇 .

"每个拱肩饰片描绘的不是单个人物,而是一幅构图精妙的历史或传说场景。"

[ðə; ði] ['sɪri:z] [wʌz; wəz] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] - .
The **series** **was** **commenced** **in** **1837** **and** **completed** **in** **1847** .
这 系列 曾是 开始 在 - 和 完全的 在 - .

该系列剧始于1837年,完成于1847年。

[ðə; ði] [tu:] [hɛməsaɪkəlz][ɑ:r; ər] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kɑ:stɪk] ['mænər] [də'rekt][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:l] ,
The **two** **hemicycles** **are** **painted** **in** **the** **encaustic** **manner** **direct** **upon** **the** **wall** ,
这 二 半圆形 是 绘 在 这 蜡画 方式 直接的 之上 这 墙 ,

这两个半圆形图案是直接用蜡画法绘制在墙上的。

[waɪlst] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ɪz]['eksɪkju:tɪd][ɪn][ɔɪlz][ɑ:n]['kænvəs] .
whilst **all** **the** **rest** **is** **executed** **in** **oils** **on** **canvas** .
而 全部 这 休息 是 执行 在 油 在 帆布 .

其余作品均采用油彩在画布上创作。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri][ɪn][ðə; ði] ['lʌksəmbɜ:rg] ['pæləs] [tʊk] [frʌm; frəm] - [tu:; tə]

The	decoration	of	the	Library	in	the	Luxembourg	Palace	took	from	1845	to
这	装饰	的	这	图书馆	在	这	卢森堡	宫殿	采取	从	-	到

-	.

1847	.
-	.

卢森堡宫图书馆的装饰工程从 1845 年持续到 1847 年。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt] ['hemə,saɪkl] [ʌv; əv]['oʊvər] - [fi:t] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

It	consists	of	a	fan	-	shaped	hemicycle	of	over	30	feet	in	width	,
它	由	的	一个	扇子	-	形状	半车	的	超过	-	脚	在	宽度	,

它由一个宽度超过30英尺的扇形半圆形结构组成，

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˌælɪg'zændər] , ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ɑ:'bi:lə] ,

the	subject	of	which	is	Alexander	,	after	the	Battle	of	Arbela	,
这	主题	的	哪个	是	亚历山大	,	后	这	战斗	的	阿尔贝拉	,

其主题是亚历山大在阿尔贝拉战役之后的故事。

['ɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv]['hoʊmər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən]['kæskɪt] ['kæptʃərd]

ordering	the	works	of	Homer	to	be	enclosed	in	a	golden	casket	captured
订购	这	作品	的	荷马	到	是	内	在	一个	金的	棺材	捕获

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pə:ʃənz] ;

from	the	Persians	;
从	这	波斯人	;

下令将荷马的作品装在从波斯人手中缴获的金匣子中；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði]['kju:pələ] — [ə; eɪ][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [fɔ:r] [pɑ:rts][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

and	the	paintings	in	the	cupola	—	a	composition	in	four	parts	but	without
和	这	绘画	在	这	穹顶	—	一个	作品	在	四	部分	但	没有

[dɪ'vɪʒ(ə)n] (['dænti] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə]['hoʊmər][baɪ]['və:dʒil] ,

division	(	Dante	presented	to	Homer	by	Virgil	,
分配	(	但丁	呈现	到	荷马	经过	维吉尔	,

穹顶上的绘画——一幅由四部分组成但没有分割的构图（维吉尔将但丁的版本介绍给荷马），

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [gri:k] [fɪ'lɒsəfəz] , ['ɔ:rfiəs; 'ɔ:r,fjus] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] [bi:sts] , [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs]

a	group	of	Greek	philosophers	,	Orpheus	charming	the	beasts	,	and	illustrious
一个	团体	的	希腊语	哲学家	,	俄耳甫斯	迷人	这	野兽	,	和	杰出

['roʊmənz]) , [ænd; ənd] [fɔ:r] [pɛn'dɛntɪvz] ,

Romans	)	,	and	four	pendentives	,
罗马书	)	,	和	四	垂饰	,

一群希腊哲学家、俄耳甫斯驯服野兽的故事、以及杰出的罗马人），还有四个拱肩，

[ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm] , ['sisərəu] , ['ɔ:rfiəs; 'ɔ:r,fjus] , [ænd; ənd][ðə; ði][mju:z][ʌv; əv][ˌærɪ'stɑ:tə,li:z] .

St	.	Jerome	,	Cicero	,	Orpheus	,	and	the	Muse	of	Aristoteles	.
英石	.	杰罗姆	,	西塞罗	,	俄耳甫斯	,	和	这	沉思	的	亚里士多德	.

圣杰罗姆、西塞罗、俄耳甫斯和亚里士多德的缪斯。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][doʊdʒ][mɜ'i:noʊ] [fə'lɪroʊ]

PLATE	VII	.	—	THE	EXECUTION	OF	THE	DOGE	MARINO	FALIERO
盘子	七	.	—	这	执行	的	这	狗狗币	马里诺	法列罗

图版七——总督马里诺·法列罗的处决

([ɪn][ðə; ði] ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n])

(	In	the	Wallace	Collection	)
(	在	这	华莱士	收藏	)

（出自华莱士收藏馆）

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] [hɪm'self] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - , [tu:; tə]

Delacroix	himself	considered	this	picture	,	which	was	painted	in	1826	,	to
德拉克罗瓦	他自己	经过考虑的	这	图片	,	哪个	曾是	绘	在	-	,	到

[bi:; bi][hɪz; ɪz] ['mæstərpi:s] .

be	his	masterpiece	.
是	他的	杰作	.

德拉克罗瓦本人认为这幅创作于 1826 年的画作是他的杰作。

[ɪg'zɪbɪtɪd] [fɜ:rst][æt; ət][ðə; ði][sə'lɑ:n][ʌv; əv] - ,

Exhibited	first	at	the	Salon	of	1827	,
展出	第一的	在	这	沙龙	的	-	,

首次展出于1827年的沙龙展上

[wen] " [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌsɑ:rdənə'peɪləs] " [kɔ:zd] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv][ə'bju:s][tu:; tə]

when	"	The	Death	of	Sardanapalus	"	caused	a	veritable	torrent	of	abuse	to
什么时候	"	这	死亡	的	萨达那帕勒斯	"	导致	一个	真正的	激流	的	虐待	到

[bi:; bi] ['ʃauə] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['ɑ:rtɪst] ,

be	showered	upon	the	artist	,
是	淋浴	之上	这	艺术家	,

当《萨达那帕勒斯之死》这幅画作引发了艺术家铺天盖地的谩骂时，

[ˌaɪ 'ti:] [feɪld] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] ['feɪvərəbl] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪts]['noʊbli] ['bælənst] [dɪ'zaɪn] , ['brɪliənt]

it	failed	to	attract	the	favourable	attention	which	its	nobly	balanced	design	,	brilliant
它	失败的	到	吸引	这	有利	注意力	哪个	它是	高贵地	均衡	设计	,	杰出的

['kʌlər] ,

colour	,
颜色	,

它未能吸引到与其高贵均衡的设计和绚丽的色彩相匹配的关注。

[ænd; ənd] [ɪn'tensli] [drə'mætɪk] ['fi:lɪŋ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [kə'mɑ:ndid] ,

and	intensely	dramatic	feeling	would	otherwise	surely	have	commanded	,
和	强烈地	戏剧性	感觉	会	否则	一定	有	命令	,

以及原本必然会产生的强烈戏剧性情感，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] [baɪ][ðə; ði] ['lʌndən] ['pʌblɪk] .

and	which	was	given	to	it	in	the	following	year	by	the	London	public	.
和	哪个	曾是	给定	到	它	在	这	下列的	年	经过	这	伦敦	民众	.

第二年，伦敦公众将其赠予了它。

" [mɜ'i:noʊ] [fə'lɪroʊ] " [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] [ɑ:rt][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

"	Marino	Faliero	"	is	unquestionably	the	finest	example	of	Delacroix's	art	in	England	.
"	马里诺	法列罗	"	是	毫无疑问	这	最好的	例子	的	德拉克罗瓦的	艺术	在	英格兰	.

“马里诺·法列罗”无疑是德拉克罗瓦在英国最杰出的作品。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][doʊdʒ] [mɜ'i:noʊ] [fə'lɪroʊ]

PLATE	VII	.	—	THE	EXECUTION	OF	THE	DOGE	MARINO	FALIERO
盘子	七	.	—	这	执行	的	这	狗狗币	马里诺	法列罗

图版七——总督马里诺·法列罗的处决

['ɜ:rliər] [ɪn] [deɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪz][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['mjʊrəl] ['peɪntɪŋ] [ɪn][wæks]

Earlier	in	date	than	the	Library	of	the	Senate	is	the	large	mural	painting	in	wax
早些时候	在	日期	比	这	图书馆	的	这	参议院	是	这	大的	壁画	绘画	在	蜡

['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌpi:'eɪtɑ:] " [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . - - [di:'ju] - [seɪnt] - ['sækrəmənt] .

colours	of	the	"	Pietà	"	in	the	Church	of	St	.	Dénis	-	du	-	Saint	-	Sacrement	.
颜色	的	这	"	圣母怜子图	"	在	这	教会	的	英石	.	-	-	杜	-	圣	-	圣礼	.

比参议院图书馆更早的是圣丹尼斯圣萨克拉门托教堂里用蜡彩绘制的大型壁画《圣母怜子图》。

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ðə; ði] [deɪt] - , [ænd; ənd][ɪz] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæʃənət] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv]

It	bears	the	date	1843	,	and	is	,	apart	from	the	passionate	intensity	of
它	熊	这	日期	-	,	和	是	,	除	从	这	热情的	强度	的

['muːvmənt] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

movement	and	expression	,
移动	和	表达	,

它标有1843年的日期，除了充满激情、强烈的动作和表情之外，

[ænd; ənd][ɪts] ['lɪniər] ['rɪðəm] ,

and	its	linear	rhythm	,
和	它是	线性	韵律	,

以及它的线性节奏，

['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːlmoʊst][ɪn'kredəb(ə)l][rə'pɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

interesting	as	an	instance	of	the	almost	incredible	rapidity	with	which
有趣的	作为	一个	实例	的	这	几乎	极好的	快速	和	哪个

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [prə'siːdid] [ə'pɑːn][ðə; ði]['æktʃuəl][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] ,

Delacroix	proceeded	upon	the	actual	execution	of	his	paintings	,
德拉克罗瓦	继续	之上	这	实际的	执行	的	他的	绘画	,

这幅画很有意思，因为它展现了德拉克罗瓦在实际创作绘画作品时近乎不可思议的速度。

[wʌns][ðə; ði] [skiːm] [hæd; həd]['teɪkən] ['defɪnət] [ʃeɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

once	the	scheme	had	taken	definite	shape	in	his	mind	.
一次	这	方案	有	已采取	定	形状	在	他的	头脑	.

一旦他的脑海中有了明确的计划。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [mɜ'oʊ] , [huː] [hæd; həd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrtɪst][hɪm'self] ,

According	to	Moreau	,	who	had	this	information	from	the	artist	himself	,
根据	到	莫罗	,	WHO	有	这	信息	从	这	艺术家	他自己	,

据莫罗称，他是从艺术家本人那里得到这一信息的。

[ðə; ði] [hoʊl] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [ɛf tiː] . [baɪ] - [ɛf tiː] . [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] ,

the	whole	painting	of	about	15	ft	.	by	11	ft	.	was	finished	in	seventeen	days	,
这	所有的	绘画	的	关于	-	英尺	.	经过	-	英尺	.	曾是	完成的	在	十七	天	,

这幅大约15英尺乘11英尺的画作，在十七天内完成。

[iːtʃ] ['deɪz] ['prɑːgres] ['biːɪŋ] [mɑːrkt] [baɪ][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] .

each	day's	progress	being	marked	by	Delacroix	on	the	wall	.
每个	天	进步	存在	标记	经过	德拉克罗瓦	在	这	墙	.

德拉克罗瓦在墙上标记着每天的进展。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['laɪbrɛˌriːz][wʌz; wəz] ['skersli] ['fɪnɪʃt] [wen] [tuː] [nuː]

The	decoration	of	the	two	Libraries	was	scarcely	finished	when	two	new
这	装饰	的	这	二	图书馆	曾是	几乎	完成的	什么时候	二	新的

[kə'miʃənz] [ʌv; əv]['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt]

commissions	of	equal	importance	gave	him	further	opportunity	for	the	triumphant
佣金	的	平等的	重要性	给予	他	更远	机会	为了	这	凯

[dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dekəreɪtɪv] ['dʒiːniəs] .

display	of	his	decorative	genius	.
展示	的	他的	装饰性的	天才	.

两座图书馆的装饰工作刚刚完成，两项同样重要的新委托又给了他进一步展示其装饰天赋的机会。

[ə; eɪ] [fjuː] [sketʃiz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːr; ər] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [left] [tuː; tə][juː 'es][ʌv; əv]

A	few	sketches	and	engravings	are	unfortunately	all	that	is	left	to	us	of
一个	很少	草图	和	雕刻	是	很遗憾	全部	那	是	左边	到	我们	的

[ðə; ði]['sɜːrkjələr]['sentər] ,

the	circular	centre	,
这	圆	中心	,

可惜的是，关于这个圆形中心，我们只剩下一些草图和版画了。

[ðə; ði] [eɪt] [ʃeɪpt] ['ɑːblɔːŋ] ['pænlz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [luː'nɛts] [wɪtʃ] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði]
the eight shaped oblong panels and the eleven lunettes which constituted the
这 八 形状 长方形 面板 和 这 十一 眼镜 哪个 构成 这
[pɪk'tɔːriəl] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑːn][diː][lɑː][pɛks][æt; ət][ðə; ði][oʊld] [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl] ,
pictorial decoration of the Salon de la Paix at the old Hôtel de Ville ,
画报 装饰 的 这 沙龙 德 拉 和平 在 这 老的 酒店 德 维尔 ,

旧市政厅和平沙龙的绘画装饰由八个长方形的嵌板和十一个半月形嵌板组成。

[sɪns] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər][ɪn] [meɪ] - [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
since the building was destroyed by fire in May 1871 in the days of the
自从 这 建筑 曾是 损毁 经过 火 在 可能 - 在 这 天 的 这
['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] . [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [wɜːrkt] [ɑːn] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,
Commune . Delacroix worked on these designs from 1849 to 1853 ,
公社 . 德拉克罗瓦 工作 在 这些 设计 从 - 到 - ,

该建筑于1871年5月巴黎公社时期毁于火灾。德拉克罗瓦于1849年至1853年间创作了这些设计作品。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] [peɪd] £1200 [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪriːz] .
and was only paid £1200 for the whole series .
和 曾是 仅有的 有薪酬的 £1200 为了 这 所有的 系列 .

他出演整部剧集只获得了 1200 英镑的报酬。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪbər] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɪk'spendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][sə'lɑːn][diː][lɑː][pɛks][wɜːr; wər] ['destɪnd]
If the labour and thought expended upon the Salon de la Paix were destined
如果 这 劳动 和 想法 已支出 之上 这 沙龙 德 拉 和平 是 注定
[tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [rɪ'zʌlts] ,
to lead to such short - lived results ,
到 带领 到 这样的 短的 - 居住地 结果 ,

如果倾注在和平沙龙上的心血和智慧注定只能带来如此短暂的成果，

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sentərpiːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sə'lɑːn] - [kæn; kən][biː; bi] [siːn]
the magnificent centrepiece of the ceiling in the Salon d'Apollon can be seen
这 壮丽 中心装饰品 的 这 天花板 在 这 沙龙 - 能 是 已见
[tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ɪts] [ˌʌnɪm'perd] ['freʃnəs] — [ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] ['testɪmoʊni][tuː; tə][ɪts] [kri'eɪtərz]
to - day in its unimpaired freshness — the most striking testimony to its creator's
到 - 天 在 它是 未受损 新鲜 — 这 最多 引人注目 见证 到 它是 创作者的
['dʒiːniəs] .
genius .
天才 .

阿波罗沙龙天花板上那宏伟的中心装饰，至今仍保存完好，丝毫未损——这是其创造者天才的最显著证明。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gæləri] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [lə] ['brʌn] [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz]
The decoration of this gallery was entrusted to Le Brun as far back as
这 装饰 的 这 画廊 曾是 受托 到 乐 布伦 作为 远的 后退 作为
- ;
1661 ;
- ;

早在 1661 年，这个画廊的装饰工作就委托给了勒布伦；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . - [es] ['feɪvərɪt] ['peɪntər] [huː] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]
and it was Louis XIV . ' s favourite painter who conceived the idea of
和 它 曾是 路易斯 十四 . - s 最喜欢的 画家 WHO 构思 这 主意 的
['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] ,
paying homage to his master ,
付费 尊敬 到 他的 掌握 ,

而正是路易十四最喜爱的画家提出了向他的老师致敬的想法。

[ðə; ði] " [rwɑː][soʊ'leɪl] , " [baɪ] [dɪ'pɪktɪŋ] " [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ə'pɑːloʊ] " [ɪn][ðə; ði]['sentər]['pæn(ə)l] ,
the " Roi Soleil , " by depicting " The Triumph of Apollo " in the centre panel ,
这 " 国王 太阳 , " 经过 描绘 " 这 胜利 的 阿波罗 " 在 这 中心 控制板 ,

《太阳王》的中央面板描绘了"阿波罗的凯旋"，

[wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriət] ['sʌbdʒekts][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ten] [kəm'pɑ:tmənts] .

with	appropriate	subjects	in	the	other	ten	compartments	.
和	合适的	主题	在	这	其他	十	隔间	.

其他十个隔间里放置了合适的物品。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][wɜ:rk][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə]['su:pərvaɪz]

But	his	work	was	interrupted	,	when	he	was	called	upon	to	supervise
但	他的	工作	曾是	中断	,	什么时候	他	曾是	称为	之上	到	监督

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [vɛə'sai] ,

the	decoration	of	Versailles	,
这	装饰	的	凡尔赛	,

但他的工作被打断了，他被召去监督凡尔赛宫的装饰工作。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd]['i:v(ə)n] ['skɛtʃt] [aʊt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [fɔ:r; fər] " [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ə'pɑ:loʊ] .

before	he	had	even	sketched	out	the	design	for	"	The	Triumph	of	Apollo	.
前	他	有	甚至	草图	出去	这	设计	为了	"	这	胜利	的	阿波罗	.

甚至在他还没来得及画出《阿波罗的凯旋》的设计草图之前。

" [ðə; ði][ten]['maɪnər] [kəm'pɑ:tmənts] [rɪ'meɪnd] [nɪ'glektɪd] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

"	The	ten	minor	compartments	remained	neglected	for	over	a	century	,
"	这	十	次要的	隔间	剩余	被忽视的	为了	超过	一个	世纪	,

“这十个小隔间被忽视了一个多世纪，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'plɔ:rəbl] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

and	were	allowed	to	get	into	a	deplorable	condition	,
和	是	允许	到	得到	进入	一个	可悲的	状况	,

并被允许陷入极其糟糕的境地，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][hænd][ɪn] - ,

until	the	restoration	was	taken	in	hand	in	1848	,
直到	这	恢复	曾是	已采取	在	手	在	-	,

直到1848年修复工作开始进行。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sentər] ['bi:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə]

the	painting	of	the	great	centre	being	at	the	same	time	entrusted	to
这	绘画	的	这	伟大的	中心	存在	在	这	相同的	时间	受托	到

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] .

Delacroix	.
德拉克罗瓦	.

与此同时，中央大殿的绘画工作委托给了德拉克罗瓦。

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'pɑ:loʊ][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

Apart	from	the	fact	that	Apollo	was	to	be	the	hero	of	the	design	,
除	从	这	事实	那	阿波罗	曾是	到	是	这	英雄	的	这	设计	,

除了阿波罗是设计中的主角之外，

[ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][hæd; həd][æn; ən][ɪn'taɪərli] [fri:] [hænd] , [ænd; ənd] [tʃoʊz] [tu:; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði][gɑ:d]

Delacroix	had	an	entirely	free	hand	,	and	chose	to	depict	the	god
德拉克罗瓦	有	一个	完全	自由的	手	,	和	选择	到	描绘	这	上帝

['væŋkwɪʃɪŋ] [ðə; ði]['paɪθɑ:n] ,

vanquishing	the	Python	,
战胜	这	Python	,

德拉克罗瓦拥有完全的创作自由，他选择描绘神战胜巨蟒的场景。

[wɪð; wɪθ][daɪ'ænə] , ['mɜ:rkjəri] , [mɪ'nɜ:rvə] , ['hə:kjuli:z] , ['vʌlkən] , ['bɔriæs] , ['zefərəs] , ['vɪktəri] , ['aɪrɪs] ,

with	Diana	,	Mercury	,	Minerva	,	Hercules	,	Vulcan	,	Boreas	,	Zephyrus	,	Victory	,	Iris	,
和	戴安娜	,	汞	,	米涅瓦	,	赫拉克勒斯	,	火神	,	北风	,	西风	,	胜利	,	鸢尾花	,

[ænd; ənd] ['nɪmfs] [æz; əz] [səb'sɪdieri] ['fɪgjərz] .

and	Nymphs	as	subsidiary	figures	.
和	若虫	作为	子公司	数据	.

配角包括狄安娜、墨丘利、密涅瓦、赫拉克勒斯、伏尔甘、北风神、西风神、胜利女神、伊里斯和宁芙女神。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'fendz] [ə'genst] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːl] [ʌv; əv][ɔːl] ['siːlɪŋ] [dekə'reiʃəns] ,

Although	**the**	**design**	**offends**	**against**	**the**	**fundamental**	**rule**	**of**	**all**	**ceiling**	**decorations**	**,**
虽然	这	设计	冒犯	反对	这	基本的	规则	的	全部	天花板	装饰	,

尽管这种设计违背了所有天花板装饰的基本规则，

[ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] " [ə'bʌv] " [ænd; ənd] " [bɪ'loʊ] ,

that	**there**	**should**	**be**	**no**	**"**	**above**	**"**	**and**	**"**	**below**	**,**
那	那里	应该	是	不	"	多于	"	和	"	以下	,

不应该有"上方"和"下方"之分，

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli]

"	**and**	**that**	**the**	**composition**	**should**	**be**	**devised**	**so**	**as**	**to**	**be**	**equally**
"	和	那	这	作品	应该	是	设计	所以	作为	到	是	同样地

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

intelligible	**from**	**every**	**point**	**of**	**view**	**,**
可理解的	从	每一个	观点	的	看法	,

"并且作品的设计应当使得从任何角度来看都同样易于理解，

[wʌn]['kænɑːt][bʌt; bət][əd'maɪər][ðə; ði]['noʊb(ə)l][ˌsiː 'oʊ] - [ænd; ənd] [səˌbɔːrdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt]

one	**cannot**	**but**	**admire**	**the**	**noble**	**co**	**-**	**and**	**subordination**	**of**	**the**	**different**
一	不能	但	钦佩	这	高贵	合作	-	和	从属关系	的	这	不同的

[gruːps] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] ,

groups	**and**	**figures**	**,**
团体	和	数据	,

人们不禁赞叹不同群体和人物之间高尚的合作与服从。

[ðə; ði]['luːsɪd] ['klɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'senʃəli] [ˌɪntə'lektʃuəl]

the	**lucid**	**clearness**	**of**	**the**	**pictorial**	**statement**	**of**	**an**	**essentially**	**intellectual**
这	清醒的	清晰度	的	这	画报	陈述	的	一个	本质上	知识分子

[kən'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['kʌlər] - ['mædʒɪk] ,

conception	**,**	**the**	**astonishing**	**colour**	**-**	**magic**	**,**
概念	,	这	惊人	颜色	-	魔法	,

对本质上属于理性概念的绘画表达清晰明了，色彩运用令人惊叹，

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,

and	**,**	**above**	**all**	**,**
和	,	多于	全部	,

而且，最重要的是，

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstər][hæz; həz][ə'dæptɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmwʌt]

the	**manner**	**in**	**which**	**the**	**master**	**has**	**adapted**	**his**	**own**	**work**	**to**	**the**	**somewhat**
这	方式	在	哪个	这	掌握	有	改编	他的	自己的	工作	到	这	有些

['gɔːdi] [ænd; ənd]['oʊvər] - ['dekəreɪtɪd] [sə'raʊndɪŋz] .

gaudy	**and**	**over**	**-**	**decorated**	**surroundings**	**.**
艳丽的	和	超过	-	装饰	周围环境	.

大师巧妙地将自己的作品与略显俗艳和过度装饰的环境相融合。

" [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , " [sez] [rɑːboʊt][ɪn][hɪz; ɪz] " ['kætələːg] [ˌreɪzə'neɪ] , "

"	**Delacroix**	**,**	**"**	**says**	**Robaut**	**in**	**his**	**"**	**Catalogue**	**Raisonné**	**,**	**"**
"	德拉克罗瓦	,	"	说道	罗博特	在	他的	"	目录	作品全集	,	"

"德拉克洛瓦，"罗鲍在他的《全集目录》中说道，

" [hæz; həz] [hɪr] [ʃoʊn] [hɪm'self][æz; əz] [greɪt] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][æz; əz][ɪn][ɪn'venʃ(ə)n] ,

"	**has**	**here**	**shown**	**himself**	**as**	**great**	**in**	**execution**	**as**	**in**	**invention**	**,**
"	有	这里	所示	他自己	作为	伟大的	在	执行	作为	在	发明	,

"他在这里展现了自己不仅在发明创造方面，在执行方面也同样出色。"

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'pɑ:loʊ] ['si:lɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt] [wɜ:rks][ʌv; əv][ɑ:rt] [ðæt] [rɪ'flekt]

and	the	Apollo	ceiling	is	one	of	the	most	perfect	works	of	art	that	reflect
和	这	阿波罗	天花板	是	一	的	这	最多	完美的	作品	的	艺术	那	反映

['glɔ:ri][ə'pɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] ['sentʃəriz] " — [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'dɔ:rst] [baɪ] [tu:]

glory	upon	all	the	centuries	"	—	a	judgment	which	has	been	endorsed	by	two
荣耀	之上	全部	这	几个世纪	"	—	一个	判断	哪个	有	到过	认可	经过	二

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv]['ɑ:rtɪsts][ænd; ənd]['krɪtɪks] .

generations	of	artists	and	critics	.
几代人	的	艺术家	和	评论家	.

“阿波罗天顶画是几个世纪以来最完美的艺术作品之一，它反映了所有世纪的荣耀”——这一评价得到了两代艺术家和评论家的认可。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] [peɪd] [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] £960 , [wʌz; wəz]

The	ceiling	,	for	which	the	master	was	paid	the	sum	of	£960	,	was
这	天花板	,	为了	哪个	这	掌握	曾是	有薪酬的	这	和	的	£960	,	曾是

['fɪnɪʃt] [ɪn] - .

finished	in	1849	.
完成的	在	-	.

天花板于 1849 年完工，为此工匠获得了 960 英镑的报酬。

[ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['drɔɪŋz] [fɔ:r; fər]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ['fɪgjərd]

About	two	hundred	sketches	and	drawings	for	details	of	the	composition	figured
关于	二	百	草图	和	图画	为了	细节	的	这	作品	想

[ɪn][ðə; ði] [seɪl] [held]['æftər] [ˌdɛlə'krɔɪz] [deθ] .

in	the	sale	held	after	Delacroix's	death	.
在	这	销售	握住	后	德拉克罗瓦的	死亡	.

在德拉克罗瓦去世后举行的拍卖会上，展出了大约两百幅构图细节的草图和素描。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˌdɛləkr'wɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][wɜ:rk]

We	have	seen	that	from	the	time	when	Delacroix	began	his	work
我们	有	已见	那	从	这	时间	什么时候	德拉克罗瓦	开始	他的	工作

[fɔ:r; fər][ðə; ði][sə'lɑ:n][di:'ju][rwɑ:][ɪn] - [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'lɑ:n][di:][lɑ:][pɛks][ɪn]

for	the	Salon	du	Roi	in	1833	until	the	completion	of	the	Salon	de	la	Paix	in
为了	这	沙龙	杜	国王	在	-	直到	这	完成	的	这	沙龙	德	拉	和平	在

- ,

1853	,
-	,

我们已经看到，从德拉克罗瓦1833年开始为国王沙龙创作，到1853年和平沙龙完成，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['su:nər] [brɔ:t] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌmɑ:nju'ment(ə)l][dekə'reiʃəns][tu:; tə][ə; eɪ]

he	had	no	sooner	brought	any	of	his	monumental	decorations	to	a
他	有	不	很快	带来	任何	的	他的	宏伟的	装饰	到	一个

[sək'sesf(ə)l] [kən'klu:ʒ(ə)n] [wen] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['dekəreɪtɪv] [wɜ:rk][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

successful	conclusion	when	some	other	decorative	work	was	entrusted	to	him	.
成功的	结论	什么时候	一些	其他	装饰性的	工作	曾是	受托	到	他	.

他刚完成一项宏伟的装饰工程，就又有人委托他进行其他装饰工作。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'gen] , [ɪn] - , [wen] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [oʊ'tɛl] [di:] [vɪl] ['sɪri:z] ,

And	so	again	,	in	1853	,	when	he	had	just	finished	the	Hôtel	de	Ville	series	,
和	所以	再次	,	在	-	,	什么时候	他	有	只是	完成的	这	酒店	德	维尔	系列	,

所以，在1853年，当他刚刚完成《市政厅》系列小说时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] [ðæt] [greɪt] ['freskoʊ] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv]

he	was	made	to	proceed	immediately	upon	that	great	fresco	decoration	of
他	曾是	制成	到	继续	立即地	之上	那	伟大的	壁画	装饰	的

[ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] - ['ændʒɪz][æt; ət][ˌes 'ti:] . ['sʌlpɪs] ,

the	Chapel	of	the	Saints	-	Anges	at	St	.	Sulpice	,
这	教堂	的	这	圣徒队	-	天使	在	英石	.	苏尔皮斯	,

他被要求立即着手绘制圣叙尔皮斯教堂圣天使小堂的那幅宏伟的壁画。

[wɪtʃ] , [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][læst][wɜːrk][ʌv; əv]['riːəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

which	,	completed	in	1861	,	was	his	last	work	of	real	importance	,
哪个	,	完全的	在	-	,	曾是	他的	最后的	工作	的	真实的	重要性	,

这部作品完成于1861年，是他最后一部真正重要的作品。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðə; ðɪ] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	is	in	many	respects	the	crowning	achievement	of	his
和	是	在	许多	尊重	这	加冕	成就	的	他的

[greɪt] [kə'rɪr] .

great	career	.
伟大的	职业	.

从很多方面来看，这都是他伟大职业生涯的巅峰之作。

[hɪr] , [fɔːr; fər][wʌns] ,

Here	,	for	once	,
这里	,	为了	一次	,

这一次，

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [faʊnd] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk] ['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] ['ʌndər]

Delacroix	found	himself	able	to	work	under	conditions	similar	to	those	under
德拉克罗瓦	成立	他自己	有能力的	到	工作	在下面	状况	相似的	到	那些	在下面

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌkwɑːttroʊ'tʃentoʊ] [rɔːt] [ðer; ðər] ['mɑːrvələs]

which	the	Florentine	masters	of	the	quattrocento	wrought	their	marvellous
哪个	这	佛罗伦萨	大师	的	这	文艺复兴时期	锻	他们的	奇妙

['freskəʊz] .

frescoes	.
壁画	.

德拉克罗瓦发现自己能够在与文艺复兴时期佛罗伦萨大师们创作其精美壁画时类似的条件下进行创作。

[hɪr] [wʌz; wəz][noʊ] [kəm'pliːt] [skiːm] [ʌv; əv] [ɔːr'neɪt] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['diːteɪlz] ,

Here	was	no	complete	scheme	of	ornate	architectural	details	,
这里	曾是	不	完全的	方案	的	华丽	建筑	细节	,

这里并没有完整的华丽建筑细节设计方案。

[noʊ] ['sʌmptʃuəs] ['freɪmwɜːrk] [ɪn] [wɪtʃ] ['speɪsɪz][hæd; həd] [bɪn] [left][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

no	sumptuous	framework	in	which	spaces	had	been	left	for	the	addition	of
不	豪华	框架	在	哪个	空间	有	到过	左边	为了	这	添加	的

['peɪntɪd] ['pænlz] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['flɔːrɪd] ['mænər] [tuː; tə][fɪt]

painted	panels	that	had	to	be	treated	in	a	more	or	less	florid	manner	to	fit
绘	面板	那	有	到	是	治疗	在	一个	更多的	或者	较少的	佛罗里达	方式	到	合身

['ɪntuː][ðer; ðər] [rɪtʃ] [sə'raʊndɪŋz] .

into	their	rich	surroundings	.
进入	他们的	富有的	周围环境	.

没有华丽的框架，也没有预留空间来添加彩绘板，这些彩绘板必须以或多或少华丽的方式处理，才能与周围丰富的环境相协调。

[hɪr] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][left][tuː; tə][ðə; ðɪ]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [friː] [wɪl] ,

Here	everything	was	left	to	the	painter's	free	will	,
这里	一切	曾是	左边	到	这	画家的	自由的	将要	,

这里的一切都交由画家自由发挥。

[tʃekt] ['oʊnli][baɪ][ðə; ðɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekts][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][saɪt]

checked	only	by	the	consideration	of	the	fitness	of	the	subjects	for	the	site
已检查	仅有的	经过	这	考虑	的	这	健康	的	这	主题	为了	这	地点

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['tʃæp(ə)l] .

and	by	the	architectural	proportions	of	the	little	chapel	.
和	经过	这	建筑	比例	的	这	小的	教堂	.

仅以主题是否适合该地点以及小教堂的建筑比例为准。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] ['sɑːlvd] [ðə; ði]['prɑːbləm][ɪn] [mɔːr]

And	it	is	not	too	much	to	say	that	Delacroix	solved	the	problem	in	more
和	它	是	不是	也	很多	到	说	那	德拉克罗瓦	已解决	这	问题	在	更多的

['mæstərli] ['fæʃ(ə)n] [ðæn; ðən]['eni] ['peɪntər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]

masterly	fashion	than	any	painter	between	the	glorious	days	of	the	Italian
精湛	时尚	比	任何	画家	之间	这	辉煌	天	的	这	意大利语

['renəsɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv]['pjuːvɪs][diː] [ʃæ'vɑːnz] ,

Renaissance	and	the	advent	of	Puvis	de	Chavannes	,
复兴	和	这	来临	的	普维斯	德	沙瓦纳	,

毫不夸张地说，在意大利文艺复兴的辉煌时期到皮维·德·夏凡纳出现之间，德拉克罗瓦对这个问题的解决方式比任何一位画家都更加精湛。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['dekəreɪtər][ʌv; əv]['mɑːdərn][taɪmz] .

the	greatest	decorator	of	modern	times	.
这	最	装饰器	的	现代的	时代	.

现代最伟大的室内设计师。

[laɪk] [ɔːl] [truː] ['freskoʊ] [ˌdekə'reɪʃn] ,

Like	all	true	fresco	decoration	,
喜欢	全部	真的	壁画	装饰	,

就像所有真正的湿壁画装饰一样，

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['peintiŋz] [ʌv; əv] " ['dʒeɪkəb] ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒl] " [ænd; ənd] "

the	two	large	paintings	of	"	Jacob	wrestling	with	the	Angel	"	and	"
这	二	大的	绘画	的	"	雅各布	摔角	和	这	天使	"	和	"

[ˌhiːlioʊ'dɔːrəs] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] " [duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv]

Heliodorus	driven	from	the	Temple	"	do	not	attempt	to	give	the	illusion	of
赫利奥多罗斯	驱动	从	这	寺庙	"	做	不是	试图	到	给	这	错觉	的

['plæstɪk][laɪf] ,

plastic	life	,
塑料	生活	,

《雅各与天使搏斗》和《赫利奥多罗斯被逐出神庙》这两幅大型油画并没有试图营造栩栩如生的视觉效果。

[ɔːr][ʌv; əv][æn; ən]['oʊpənɪŋ] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] , [bʌt; bət]['duːli] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði] ['flætnəs] [ʌv; əv]

or	of	an	opening	cut	through	the	wall	,	but	duly	accentuate	the	flatness	of
或者	的	一个	开幕	切	通过	这	墙	,	但	正式地	强调	这	平坦	的

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

the	surface	.
这	表面	.

或者在墙上开一个开口，但要适当地突出表面的平坦度。

[ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'dɑːptɪd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [ˌdekə'reɪʃn] [eɪmz] ,

The	scale	of	colour	adopted	for	this	admirable	decoration	aims	,
这	规模	的	颜色	已采用	为了	这	令人钦佩的	装饰	目标	,

这幅精美的装饰画所采用的色彩搭配旨在：

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [sens] [ʌv; əv] [mə'nɑːtəni] [ɔːr] [dʌlnis] ,

without	the	least	sense	of	monotony	or	dulness	,
没有	这	至少	感觉	的	单调	或者	沉闷	,

丝毫没有单调乏味之感，

[æt; ət][ðə; ði] ['ɛkskwɪzɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːnz] [ænd; ənd] [greɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['pæn(ə)l][ʌv; əv]['feɪdɪd]

at	the	exquisiteness	of	the	greens	and	greys	of	a	fine	panel	of	faded
在	这	精致	的	这	青菜	和	灰色	的	一个	美好的	控制板	的	褪色

['flemɪʃ] ['tæpəstri] ,

Flemish	tapestry	,
弗拉芒语	挂毯	,

被一块褪色的佛兰德斯挂毯上精致的绿色和灰色所吸引，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] ,

and	has	nothing	in	common	with	the	rich	,
和	有	没有什么	在	常见的	和	这	富有的	,

与富人没有任何共同之处。

['gloʊɪŋ] ['pælət] [wɪtʃ] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm]['ruːbənz][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

glowing	palette	which	Delacroix	had	inherited	from	Rubens	and	the
发光	调色板	哪个	德拉克罗瓦	有	遗传	从	鲁本斯	和	这

[və'niːʃn] ['kʌlərɪst] .

Venetian	colourists	.
威尼斯	色彩师	.

德拉克罗瓦从鲁本斯和威尼斯色彩画家那里继承了绚丽的色彩。

[ðə; ðɪ] ['tæpəstri] - [laɪk] [ɪ'fekt] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triːz]

The	tapestry	-	like	effect	is	particularly	noticeable	in	the	treatment	of	the	trees
这	挂毯	-	喜欢	影响	是	特别	显	在	这	治疗	的	这	树木

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] " ['dʒeɪkəb] ['reslɪŋ]

which	are	so	important	a	feature	in	the	composition	of	"	Jacob	wrestling
哪个	是	所以	重要的	一个	特征	在	这	作品	的	"	雅各布	摔角

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['eɪndʒl] ,

with	the	Angel	,
和	这	天使	,

这种类似挂毯的效果在树木的处理上尤为明显，树木是《雅各与天使搏斗》这幅画作构图中非常重要的元素。

" [ðə; ðɪ] ['fɪgjərz] ['biːɪŋ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [ɪn] [skeɪl] , [ðoʊ] [baɪ][noʊ] [miːnz] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə]

"	the	figures	being	comparatively	small	in	scale	,	though	by	no	means	subordinate	to
"	这	数据	存在	比较	小的	在	规模	,	尽管	经过	不	方法	下属	到

[ðə; ðɪ] ['lændskeɪp] .

the	landscape	.
这	景观	.

“虽然人物比例相对较小，但绝不逊色于周围的景色。”

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['kɑːntræst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tə'rɪfɪk] ['mʌskjələr]

Nothing	could	be	more	impressive	than	the	contrast	of	the	terrific	muscular
没有什么	可以	是	更多的	感人的	比	这	对比	的	这	了不起	肌肉发达的

[ɪg'zɜːrʃn] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['iːzi] [greɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ˌɪnɪ'fektɪv] [baɪ]

exertion	of	Jacob	and	the	easy	grace	with	which	it	is	made	ineffective	by
用力	的	雅各布	和	这	简单的	优雅	和	哪个	它	是	制成	无效	经过

[hɪz; ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ˌsuːpər'nætʃrəl] [ə'poʊnənt] .

his	invincible	supernatural	opponent	.
他的	无敌	超自然	对手	.

没有什么比雅各布惊人的肌肉力量与他所向披靡的超自然对手轻松化解这种力量的优雅姿态之间的对比更令人印象深刻的了。

[ðə; ðɪ] [gruːp] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['nəublɪst] [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv]['mɑːdərn][ɑːrt] — ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

The	group	is	one	of	the	noblest	creations	of	modern	art	—	worthy	of	the
这	团体	是	一	的	这	最高贵	作品	的	现代的	艺术	—	值得	的	这

[brʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpɒlaɪ'woʊloʊ][ɔːr][ə; eɪ] [siːgnɔ'rɛli] .

brush	of	a	Pollaiuolo	or	a	Signorelli	.
刷子	的	一个	波莱乌洛	或者	一个	西尼奥雷利	.

这组画作是现代艺术中最崇高的创作之一——堪比波莱乌洛或西尼奥雷利的画作。

[ɪn][ðə; ði] " [ˌhiːlioʊˈdɔːrəs] " [ðə; ði]['æksədənts][ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɑːr; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ðə; ði]

In	the	"	Heliodorus	"	the	accidents	of	Nature's	architecture	are	replaced	by	the
在	这	"	赫利奥多罗斯	"	这	事故	的	自然的	建筑学	是	替换	经过	这

['iːkwəli] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [bʌt; bət] [dɪ'lɪbərət] [ænd; ənd]['fɔːrm(ə)l][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkɪtektʃər] [kri'eɪtɪd] [baɪ]

equally	imposing	but	deliberate	and	formal	lines	of	the	architecture	created	by
同样地	气势磅礴	但	商榷	和	正式的	线条	的	这	建筑学	创建	经过

['hjuːmən] ['bɪldərz] .

human	builders	.
人类	建筑商	.

在《赫利奥多罗斯》中，自然建筑的偶然性被人类建造者创造的同样雄伟但经过深思熟虑且正式的建筑线条所取代。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][nɑːt][ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] " ['dʒʌstɪs]

The	general	disposition	of	the	design	is	not	unlike	that	of	the	earlier	"	Justice
这	一般的	处置	的	这	设计	是	不是	与此不同	那	的	这	早些时候	"	正义

[ʌv; əv]['treidʒən] " ;

of	Trajan	"	;
的	图拉真	"	;

该设计的整体布局与早期的《图拉真正义女神》颇为相似；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [sɪg'nɪfɪkənt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

but	there	is	this	significant	difference	between	the	earlier	work	and	the	St	.
但	那里	是	这	重要的	不同之处	之间	这	早些时候	工作	和	这	英石	.

['sʌlpɪs] ['freskoʊ] ,

Sulpice	fresco	,
苏尔皮斯	壁画	,

但早期作品与圣叙尔皮斯教堂壁画之间存在着显著差异。

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [glæns] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [ɪ'senʃəli] ['hjuːmən] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ,

that	the	very	first	glance	reveals	the	essentially	human	element	in	the	first	,
那	这	非常	第一的	瞥一眼	揭示	这	本质上	人类	元素	在	这	第一的	,

第一眼就能看出其中蕴含的人性元素。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsuːpər'nætʃrəl][ɪn][ðə; ði]['sekənd] .

and	the	irresistible	force	of	the	supernatural	in	the	second	.
和	这	无法抗拒	力量	的	这	超自然	在	这	第二	.

第二点是超自然力量的不可抗拒性。

[ðə; ði] [tem'pestʃuəs] ,

The	tempestuous	,
这	暴风雨般的	,

暴风雨般的，

['swiːpɪŋ] ['ɑːnrʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['flaɪɪŋ] ['eɪndʒəlz] ['kɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːm] ['kɑːnʃəsnəs]

sweeping	onrush	of	the	two	flying	angels	contrasted	with	the	calm	consciousness
扫荡	匆忙	的	这	二	飞行	天使	对比	和	这	冷静的	意识

[ʌv; əv][ɔːl] - ['kɔŋkərɪŋ] [streŋθ] [ɪk'sprest] [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪd] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒər]

of	all	-	conquering	strength	expressed	not	only	in	the	mounted	heavenly	messenger
的	全部	-	征服	力量	表达	不是	仅有的	在	这	安装	天上	信使

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] [hɔːrs] — [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['peintiŋz]

but	in	the	very	action	of	his	noble	horse	—	the	horses	in	Delacroix's	paintings
但	在	这	非常	行动	的	他的	高贵	马	—	这	马匹	在	德拉克罗瓦的	绘画

[ɪn'veriəbli] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [muːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['drɑːmə][ɔːr]['trædʒədi] [ðæt] [fɔːrmz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]

invariably	reflect	the	mood	of	the	drama	or	tragedy	that	forms	the	subject	of
总是	反映	这	情绪	的	这	戏剧	或者	悲剧	那	表格	这	主题	的

[ðə; ði] ['pɪktʃər] — [ɑːr; ər][ə; eɪ][pɪk'tɔːriəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌʌnsər'pæst] ['grændʒər] .

the	picture	—	are	a	pictorial	conception	of	unsurpassed	grandeur	.
这	图片	—	是	一个	画报	概念	的	无与伦比	宏伟	.

两位飞翔天使气势磅礴的冲锋，与骑在马上的天界使者所展现的、以及他那匹高贵骏马的行动中所体现的、所蕴含的、所向披靡的力量形成鲜明对比——德拉克罗瓦画作中的马匹总是反映出构成画作主题的戏剧或悲剧的情绪——这是一种无与伦比的宏伟的绘画构想。

[ðə; ði]['oʊnli][ˌʌnˌsætɪs'fæktəri][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['sʌlpɪs] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪz][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,

The	only	unsatisfactory	part	of	the	St	.	Sulpice	decoration	is	the	ceiling	,
这	仅有的	不令人满意	部分	的	这	英石	.	苏尔皮斯	装饰	是	这	天花板	,

圣叙尔皮斯教堂装饰中唯一不尽如人意的部分是天花板。

[wer] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l][ɪz] [di'piktid] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði]['diːmən] .

where	St	.	Michael	is	depicted	overthrowing	the	Demon	.
在哪里	英石	.	迈克尔	是	描绘	推翻	这	恶魔	.

图中描绘了圣米迦勒战胜恶魔的场景。

['prɑːbəbli][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['oʊv(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ðə; ði][wɜːrk]

Probably	the	execution	of	this	oval	composition	was	almost	entirely	the	work
大概	这	执行	的	这	椭圆形	作品	曾是	几乎	完全	这	工作

[ʌv; əv] [ə'sɪstənts] ,

of	assistants	,
的	助理	,

这幅椭圆形画作的完成很可能几乎完全是由助手们完成的。

[æz; əz] [ˌdɛlə'krɔɪz] ['feɪlɪŋ] [helθ] ,

as	Delacroix's	failing	health	,
作为	德拉克罗瓦的	失败	健康	,

随着德拉克罗瓦健康状况的恶化，

['ægrəveɪtɪd] [baɪ] [liːd] ['pɔɪzənɪŋ] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [juːz][ʌv; əv] [waɪt] [ʌv; əv] [liːd] [peɪnt][ɪn]

aggravated	by	lead	poisoning	caused	by	the	extensive	use	of	white	of	lead	paint	in
加重	经过	带领	中毒	导致	经过	这	广泛的	使用	的	白色的	的	带领	画	在

[hɪz; ɪz][lɑːrdʒ][dekə'reiʃəns] ,

his	large	decorations	,
他的	大的	装饰	,

由于大量使用含铅白漆进行大型装饰，导致铅中毒，病情加重。

[wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][wɜːrk]['ʌndər] [sʌtʃ] [fə'tiːgɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz][ɑːr; ər]

would	not	have	allowed	him	to	work	under	such	fatiguing	conditions	as	are
会	不是	有	允许	他	到	工作	在下面	这样的	令人疲惫的	状况	作为	是

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][ɪn] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [ɪn]['saɪtuː] .

unavoidable	in	painting	a	ceiling	in	situ	.
不可避免的	在	绘画	一个	天花板	在	位置	.

不会允许他在现场粉刷天花板时不可避免的那种疲惫条件下工作。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [faʊst] [ænd; ənd] [ˌmefi'stɔfiliːz]

PLATE	VIII	.	—	FAUST	AND	MEPHISTOPHELES
盘子	八	.	—	浮士德	和	墨菲斯托费勒斯

图版八——浮士德与靡菲斯特

([ɪn][ðə; ði] ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n])

(	In	the	Wallace	Collection	)
(	在	这	华莱士	收藏	)

（出自华莱士收藏馆）

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə] ['lʌndən] [ɪn] - [ðæt] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][fɜːrst]

It	was	probably	during	his	visit	to	London	in	1825	that	Delacroix	first
它	曾是	大概	期间	他的	访问	到	伦敦	在	-	那	德拉克罗瓦	第一的

['riəlaizd][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['gɜːtəz] [greɪt] ['drɑːmə] .

realised	the	pictorial	possibilities	of	Goethe's	great	drama	.
意识到	这	画报	可能性	的	歌德的	伟大的	戏剧	.

德拉克罗瓦很可能是在 1825 年访问伦敦期间，第一次意识到歌德这部伟大戏剧的绘画可能性。

[hɪz; ɪz] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pərˈfɔːrməns]

His	correspondence	shows	that	he	was	deeply	impressed	with	a	performance
他的	一致	演出	那	他	曾是	深	印象深刻	和	一个	表现

[ʌv; əv] " [faʊst] " [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈwitnist] [ɪn] [ˈlʌndən] ,

of	"	Faust	"	which	he	witnessed	in	London	,
的	"	浮士德	"	哪个	他	目击者	在	伦敦	,

他的信件表明，他在伦敦观看了一场《浮士德》的演出后，印象非常深刻。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈprɑːbəbli] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈlɪθəgræf] ,

and	which	probably	suggested	to	him	the	series	of	nineteen	lithographs	,
和	哪个	大概	建议	到	他	这	系列	的	十九	石版画	,

['pʌblɪʃt] [baɪ] [sɔtlɛt] [ɪn] - .

published	by	Sautelet	in	1828	.
已发布	经过	炒菜	在	-	.

这或许启发了他创作了 Sautelet 于 1828 年出版的十九幅石版画系列。

[goʊθ] [hɪmˈself] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈlɪθəgræf] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [preɪz] .

Goethe	himself	referred	to	these	lithographs	in	terms	of	exaggerated	praise	.
歌德	他自己	指	到	这些	石版画	在	条款	的	夸张的	称赞	.

歌德本人对这些石版画给予了极高的评价。

[ðə; ðɪ] [ˈkætəlɔːg] [ʌv; əv] [ˌdɛləˈkrɔɪz] [wɜːrks] [ɪnˈkluːdz] [kwaɪt][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [ɪˈlʌstrətɪv]

The	catalogue	of	Delacroix's	works	includes	quite	a	number	of	paintings	illustrative
这	目录	的	德拉克罗瓦的	作品	包括	相当	一个	数字	的	绘画	举例说明

[ʌv; əv] [siːnz] [frʌm; frəm] " [faʊst] ,

of	scenes	from	"	Faust	,
的	场景	从	"	浮士德	,

德拉克罗瓦的作品目录中收录了相当多描绘《浮士德》场景的画作，

" [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɔlis] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] .

"	of	which	the	one	in	the	Wallace	Collection	is	one	of	the	most	successful	.
"	的	哪个	这	一	在	这	华莱士	收藏	是	一	的	这	最多	成功的	.

其中，华莱士收藏馆收藏的那件是最成功的藏品之一。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [faʊst] [ænd; ənd] [ˌmefiˈstɔfiliːz]

PLATE	VIII	.	—	FAUST	AND	MEPHISTOPHELES
盘子	八	.	—	浮士德	和	墨菲斯托费勒斯

图版八——浮士德与靡菲斯特

[ðə; ðɪ] ['freskəʊz] [ɪn][ðə; ðɪ]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪnts] - ['ændʒɪz][wɜːr; wər][ðə; ðɪ][swɑːn] - [sɔːŋ] [ʌv; əv]

The	frescoes	in	the	Chapel	of	the	Saints	-	Anges	were	the	swan	-	song	of
这	壁画	在	这	教堂	的	这	圣徒队	-	天使	是	这	天鹅	-	歌曲	的

[ˌdɛləˈkrɔɪz] ['dʒiːniəs] .

Delacroix's	genius	.
德拉克罗瓦的	天才	.

圣天使教堂的壁画是德拉克罗瓦天才的绝唱。

[ɪn][ðə; ðɪ] [tuː] ['jɪrz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,

In	the	two	years	that	followed	their	completion	,
在	这	二	年	那	随后	他们的	完成	,

在它们竣工后的两年里，

[hiː; hi] [stɪl] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [peɪnt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [drɔː] — [ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt][wʌz; wəz]

he	still	continued	to	paint	and	to	draw	—	the	practice	of	his	art	was
他	仍然	持续	到	画	和	到	画	—	这	实践	的	他的	艺术	曾是

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['veri] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] — [bʌt; bət][hiː; hi] [prəˈduːst] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [niːd] [biː; bi]

for	him	the	very	breath	of	life	—	but	he	produced	nothing	that	need	be
为了	他	这	非常	气息	的	生活	—	但	他	生产	没有什么	那	需要	是

[kənˈsɪdərd] [ɪn][ðə; ðɪ]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] .

considered	in	the	record	of	his	achievement	.
经过考虑的	在	这	记录	的	他的	成就	.

他仍然继续绘画和素描——艺术创作对他来说就是生命的气息——但他并没有创作出任何值得载入史册的作品。

[ɪn] [mɑːrtʃ] - , [ðə; ði] [əˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌfərd]

In	March	1863	,	the	affection	of	his	eyes	,	of	which	he	had	suffered
在	行进	-	,	这	感情	的	他的	眼睛	,	的	哪个	他	有	遭受

[ˌɪntərˈmɪtəntli] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] ,

intermittently	for	years	,
间歇性地	为了	年	,

1863年3月，他多年来一直断断续续遭受眼疾困扰的病情，

[tʊk] [ə; eɪ][tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] .

took	a	turn	for	the	worse	.
采取	一个	转动	为了	这	更糟	.

情况急转直下。

[ɑːn][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] [meɪ] [hiː; hi] [left] [ˈpærɪs][fɔːr; fər] [tʃæmproʊseɪ] ,

On	the	26th	of	May	he	left	Paris	for	Champrosay	,
在	这	26th	的	可能	他	左边	巴黎	为了	尚普罗赛	,

5月26日，他离开巴黎前往尚普罗塞。

[bʌt; bət] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [hæd; həd][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [əˈtæk] [ʌv; əv] [ˈheməˌrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ,

but	during	the	journey	had	a	severe	attack	of	hemorrhage	of	the	lungs	,
但	期间	这	旅行	有	一个	严重	攻击	的	出血	的	这	肺	,

但在旅途中，他突发严重的肺出血。

[wɪtʃ] [riˈkɜːd] [faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə]['pærɪs] .

which	recurred	five	days	later	;	and	he	had	to	be	taken	back	to	Paris	.
哪个	复发	五	天	之后	;	和	他	有	到	是	已采取	后退	到	巴黎	.

五天后，病情复发；他不得不被送回巴黎。

[hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [bɪˈkeɪm] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]

His	illness	became	worse	and	worse	,	and	after	a	month	he	was	taken
他的	疾病	成为	更糟	和	更糟	,	和	后	一个	月	他	曾是	已采取

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

back	to	the	country	,
后退	到	这	国家	,

他的病情越来越严重，一个月后被送回了国。

[ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi][sent] [bæk] [əˈgen][tuː; tə]['pærɪs][ɑːn][dʒʊˈlaɪ] - .

only	to	be	sent	back	again	to	Paris	on	July	14	.
仅有的	到	是	发送	后退	再次	到	巴黎	在	七月	-	.

7月14日，他又被送回巴黎。

[hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːr; wər] [ˈkaʊntɪd] .

His	days	were	counted	.
他的	天	是	计数	.

他的日子屈指可数了。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] ,

He	took	to	his	bed	immediately	upon	his	arrival	,
他	采取	到	他的	床	立即地	之上	他的	到达	,

他一到就立刻卧床休息了。

[ænd; ənd] [briːðd] [hɪz; ɪz][læst][æt; ət][sɪks][əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɑːn] [ˈɔːgəst] - , - .

and	breathed	his	last	at	six	o'clock	in	the	morning	on	August	13	,	1863	.
和	呼吸	他的	最后的	在	六	点钟	在	这	早晨	在	八月	-	,	-	.

1863年8月13日早上6点，他与世长辞。

['vaɪ, 'viː]

VI
六年级

[haʊ] ['streɪndʒli] [ˌdɛlə'krɔɪz] [ɑːrt][wʌz; wəz] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [huː] ,

How	strangely	Delacroix's	art	was	misunderstood	by	his	contemporaries	who	,
如何	奇怪的	德拉克罗瓦的	艺术	曾是	被误解	经过	他的	同时代人	WHO	,

德拉克罗瓦的艺术被他的同时代人误解，这真是令人匪夷所思。

['nəːtʃəd] [ɑːn][ðə; ði] ['tɪntɪd] [kɑːr'tuːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [skuːl] ,

nurtured	on	the	tinted	cartoons	of	the	ruling	School	,
培育	在	这	有色	卡通	的	这	裁决	学校	,

在统治学派的有色漫画的熏陶下，

[stʊd] [ə'gæst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæʃənət] ['ʌtərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɝz] " [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] [bruːm] , "

stood	aghast	before	the	passionate	utterance	of	the	master's	"	intoxicated	broom	,	"
站立	惊愕	前	这	热情的	发声	的	这	硕士学位	"	酣	扫帚	,	"

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

面对主人那"醉酒的扫帚"激情澎湃的言语，或者说，惊恐万分地站在那里。

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [bɛkmɛsɝ] ,

assuming	the	role	of	Beckmesser	,
假设	这	角色	的	贝克梅瑟	,

扮演贝克梅瑟的角色，

[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ə'fensɪv] [ræp][ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɑːn][ðə; ði] ['blækbɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [pres] [hɪz; ɪz]

marked	with	offensive	rap	of	chalk	on	the	blackboard	of	the	public	Press	his
标记	和	进攻	说唱	的	粉笔	在	这	黑板	的	这	民众	按	他的

[sɪnz] [ə'genst] [ðer; ðər][dɔːg'mætɪk] [ruːlz] .

sins	against	their	dogmatic	rules	.
罪孽	反对	他们的	教条主义	规则	.

在公共广播电台的黑板上，用粉笔写下令人反感的说唱，谴责他违反教条规则的罪行。

[ɪn][ðer; ðər]['blaɪndnəs] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][went][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l]

In	their	blindness	they	even	went	so	far	as	to	accuse	him	of	being	unable
在	他们的	失明	他们	甚至	去	所以	远的	作为	到	控	他	的	存在	无法

[tuː; tə] [drɔː] !

to	draw	!
到	画	!

他们愚昧无知，甚至指责他不会画画！

[wʌt] [siːmd] [ˌɔːltə'geðər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [pər'sepʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['faɪəri] ['ɪmpʌls] ,

What	seemed	altogether	to	escape	their	perception	,	was	that	the	fiery	impulse	,
什么	似乎	共	到	逃脱	他们的	洞察力	,	曾是	那	这	火热	冲动	,

他们似乎完全没有意识到的是，那股强烈的冲动.....

[ðə; ði] [tem'pestʃuəs] [eɪ'lɑːn][ʌv; əv] [ˌdɛlə'krɔɪz] [roʊ'mæntɪk][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [kən'troʊld]

the	tempestuous	élan	of	Delacroix's	romantic	imagination	was	largely	controlled
这	暴风雨般的	埃兰	的	德拉克罗瓦的	浪漫的	想像力	曾是	很大程度上	受控

[baɪ][hɪz; ɪz] [kuːl] ['ɪntɪlektʃʊ'æləti] .

by	his	cool	intellectuality	.
经过	他的	凉爽的	知性	.

德拉克罗瓦浪漫想象力的奔放热情很大程度上受到他冷静理智的控制。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θɪŋkər] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['kʌltʃər] .

Delacroix	was	a	thinker	and	a	man	of	profound	culture	.
德拉克罗瓦	曾是	一个	思想家	和	一个	男人	的	深刻的	文化	.

德拉克罗瓦是一位思想家，也是一位具有深厚文化底蕴的人。

[hiː; hi][hæd; həd] , [mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][trə'dɪʃ(ə)n] .

He	had	,	moreover	,	the	greatest	respect	for	tradition	.
他	有	,	而且	,	这	最	尊重	为了	传统	.

此外，他对传统抱有极大的尊重。

[ɪf] , [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,
If , in the actual painting of his pictures ,
如果，在 这 实际的 绘画 的 他的 图片 ，

如果，在他实际的绘画过程中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪn'θuːziæzəm][ænd; ənd] [wɜːrkt] [laɪk][wʌn][ɪn'spaɪərd] ,
he was carried away by his enthusiasm and worked like one inspired ,
他 曾是 携带 离开 经过 他的 热情 和 工作 喜欢 一 灵感 ，

他热情高涨，工作起来就像一个充满灵感的人。

[hiː; hi]['nevər] ['stɑːrtɪd][ə'pɑːn] [ðɪs] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
he never started upon this the final stage without an enormous amount of
他 绝不 开始 之上 这 这 最终的 阶段 没有 一个 巨大的 数量 的
[prɪ'pærətɔːri] [sketʃiz] [fɔːr; fər] ['evri] ['fɪgjər] ,
preparatory sketches for every figure ,
预备 草图 为了 每一个 数字 ，

他从不在没有为每个人物绘制大量草图的情况下就开始最后阶段的创作。

['evri] ['diːteɪl] — ['nevər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][aɪ'diːə][hæd; həd]['teɪkən][fɜːrm][ænd; ənd] ['defɪnət] [ʃeɪp] [ɪn][hɪz; ɪz]
every detail — never before the idea had taken firm and definite shape in his
每一个 细节 — 绝不 前 这 主意 有 已采取 公司 和 定 形状 在 他的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

每一个细节——此前，这个想法在他的脑海中已经形成了清晰明确的形态。

[ðə; ði] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] ,
The sweep of the brush ,
这 扫 的 这 刷子 ，

刷子的扫动，

[ðə; ði] ['vaɪtəlaɪz] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃən] [ænd; ənd]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['muːvmənt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]
the vitalising amplifications and elements of movement may have been
这 活力 放大 和 元素 的 移动 可能 有 到过
[left] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] ;
left to the inspiration of the moment ;
左边 到 这 灵感 的 这 片刻 ；

那些充满活力的增强效果和运动元素或许都源于当时的灵感；

[bʌt; bət] [tʃæns] [pleɪd] [noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
but chance played no part in the disposition of the design and the
但 机会 玩 不 部分 在 这 处置 的 这 设计 和 这
[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] - [skiːm] .
arrangement of the colour - scheme .
安排 的 这 颜色 - 方案 .

但设计方案的布局和配色方案的安排与偶然性无关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔːrmz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn]
It was that amplification and exaggeration of forms , by which alone
它 曾是 那 放大 和 夸张 的 表格 ， 经过 哪个 独自的
['muːvmənt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn][ɑːrt] ,
movement can be expressed in art ,
移动 能 是 表达 在 艺术 ，

正是通过对形式的放大和夸张，才能在艺术中表达运动。

[ðæt] [led][ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] " [kʊd; kəd][nɑːt] [drɔː] .
that led the unthinking to the belief that Delacroix " could not draw .
那 引领 这 不假思索 到 这 信仰 那 德拉克罗瓦 " 可以 不是 画 .

这导致一些不加思考的人认为德拉克罗瓦"不会画画"。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪŋgrɛs] ['stændərd][ʌv; əv]['klæsɪk] [pər'fekʃ(ə)n][ɪn] ['drɔːɪŋ]

"	Of	course	,	the	application	of	Ingres's	standard	of	classic	perfection	in	drawing
"	的	课程	,	这	应用	的	安格尔的	标准	的	经典的	完美	在	绘画

[maɪt] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] ,

might	justify	the	conclusion	,
可能	证明合法	这	结论	,

"当然，如果以安格尔的古典绘画完美标准来衡量，或许可以得出这样的结论。"

[bʌt; bət][wʌn] [niːd] ['oʊnli] [glæns] [æt; ət] [ˌdɛlə'krɔɪz] [sketʃ] - [bʊks] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [tuː; tə]['riːəlaɪz]

but	one	need	only	glance	at	Delacroix's	sketch	-	books	and	studies	to	realise
但	一	需要	仅有的	瞥一眼	在	德拉克罗瓦的	草图	-	图书	和	研究	到	意识到

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dræftsmən] ,

that	he	was	a	great	draughtsman	,
那	他	曾是	一个	伟大的	绘图员	,

但只要瞥一眼德拉克罗瓦的素描本和习作，就会发现他是一位伟大的素描家。

[ɪf] ['drɔːɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [miːnz] [tɔːrdz] [æn; ən]

if	drawing	,	as	it	was	to	him	,	is	considered	the	means	towards	an
如果	绘画	,	作为	它	曾是	到	他	,	是	经过考虑的	这	方法	向	一个

[end] ,

end	,
结尾	,

如果绘画对他而言是达到目的的手段，

[ænd; ənd][nɑːt][æn; ən][end][ɪn][ɪt'self] .

and	not	an	end	in	itself	.
和	不是	一个	结尾	在	本身	.

而不是最终目的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mæstəri] [ʌv; əv] [spɑːn'teɪniəs] , ['nɜːrvəsli] [ɪk'spresɪv] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz]

And	his	mastery	of	spontaneous	,	nervously	expressive	drawing	was	as
和	他的	精通	的	自发的	,	紧张地	富有表现力的	绘画	曾是	作为

[kəm'pliːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ,

complete	as	it	could	be	,
完全的	作为	它	可以	是	,

他对那种自发的、充满张力的绘画技巧的掌握已经炉火纯青。

[ɪf] ['mæstəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kwaɪrd] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːrbɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'petʃuəs] ['dʒiːniəs][baɪ][hæf]

if	mastery	can	be	acquired	through	the	curbing	of	impetuous	genius	by	half
如果	精通	能	是	获得	通过	这	路缘	的	浮躁	天才	经过	一半

[ə; eɪ] ['sɛntʃɝːiːz] [mə'θɑːdɪkl] ,

a	century's	methodical	,
一个	世纪的	有条不紊	,

如果通过半个世纪的系统性努力来抑制冲动的才华，从而获得精湛的技艺，

['stedi] ['præktɪs] .

steady	practice	.
稳定的	实践	.

坚持不懈地练习。

[fɔːr; fər][ˌdɛlə'krwɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['stuːd(ə)nt] [deɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,

For	Delacroix	,	from	his	early	student	days	to	his	death	,
为了	德拉克罗瓦	,	从	他的	早期的	学生	天	到	他的	死亡	,

对于德拉克罗瓦而言，从他早期的学生时代到去世，

['nevər] ['stɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [fɜːrst] " [gɑːt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn] " [baɪ][hæf] -

never	started	on	his	day's	work	without	having	first	"	got	his	hand	in	"	by	half	-
绝不	开始	在	他的	天	工作	没有	拥有	第一的	"	得到	他的	手	在	"	经过	一半	-

[æn; ən] - ['aʊɝz] ['præktɪs] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ɔːr] ['drɔːɪŋ] ,

an	-	hour's	practice	in	sketching	or	drawing	,
一个	-	小时	实践	在	素描	或者	绘画	,

他每天开始工作前，总会先花半个小时练习素描或绘画，让自己"热身"。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['piːənɪst] [wɪl] [fɜːrst] [rʌn] [θruː] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər]['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd] [skeɪlz] ,

just	as	a	pianist	will	first	run	through	his	finger	exercises	and	scales	,
只是	作为	一个	钢琴家	将要	第一的	跑步	通过	他的	手指	练习	和	秤	,

就像钢琴家会先练习手指动作和音阶一样，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstəri] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] .

to	make	sure	of	his	mastery	over	his	instrument	.
到	制作	当然	的	他的	精通	超过	他的	乐器	.

确保他能熟练掌握自己的乐器。

[ðʌs] , [baɪ] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['præktɪs] , [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [ə'kwaɪrd] [sʌtʃ] ['æbsəluːt] [kə'mænd] [ʌv; əv]

Thus	,	by	unremitting	practice	,	Delacroix	acquired	such	absolute	command	of
因此	,	经过	不懈	实践	,	德拉克罗瓦	获得	这样的	绝对	命令	的

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][laɪn][ænd; ənd][fɔːrm] [ðæt] ,

the	language	of	line	and	form	that	,
这	语言	的	线	和	形式	那	,

因此，通过不懈的练习，德拉克罗瓦对线条和形式的语言掌握得炉火纯青，以至于

[ɪn][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] ,

in	the	pictorial	expression	of	his	ideas	,
在	这	画报	表达	的	他的	想法	,

在他的思想的绘画表达中，

[hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['ɔːrətər]['juːzɪz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][wɜːrdz] — [ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [floʊ] ,

he	used	it	as	an	orator	uses	the	language	of	words	—	in	a	steady	flow	,
他	用过的	它	作为	一个	演说者	用途	这	语言	的	字	—	在	一个	稳定的	流动	,

他运用语言的方式就像演说家运用语言一样——流畅而连贯。

[wɪ'ðaʊt] [dauts] [ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

without	doubts	and	hesitations	.
没有	疑虑	和	犹豫	.

毫无疑问，毫不犹豫。

[hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [tʃekt] [ænd; ənd] ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][æn; ən]

His	inspiration	was	not	checked	and	weakened	by	the	struggle	for	an
他的	灵感	曾是	不是	已检查	和	减弱	经过	这	斗争	为了	一个

['ædɪkwət] [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

adequate	form	of	expression	.
足够的	形式	的	表达	.

寻求合适的表达方式并没有阻碍或削弱他的创作灵感。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][laɪf][ænd; ənd][ɪn] ['neɪtʃər] [ðæt] [dɪd][nɑːt] ['stɪmjuleɪt] [hɪz; ɪz][ɑːr'tɪstɪk]

There	was	nothing	in	life	and	in	nature	that	did	not	stimulate	his	artistic
那里	曾是	没有什么	在	生活	和	在	自然	那	做过	不是	刺激	他的	艺术

[ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

curiosity	,
好奇心	,

生活中和自然界的一切都能够激发他的艺术好奇心。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [sketʃiz] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['pæʃənət] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːəli] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

and	all	his	sketches	betray	the	same	passionate	search	for	the	really	essential	,
和	全部	他的	草图	背叛	这	相同的	热情的	搜索	为了	这	真的	基本的	,

他的所有素描都流露出对真正本质的同样热情追求。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [muːd] ,

the	elements	of	life	and	movement	and	mood	,
这	元素	的	生活	和	移动	和	情绪	,

生命、运动和情绪的要素

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['lɪtərəl] [kə'rektnəs] .

which	are	often	to	be	obtained	only	by	the	sacrifice	of	literal	correctness	.
哪个	是	经常	到	是	获得	仅有的	经过	这	牺牲	的	文字	正确性	.

这些往往只能以牺牲字面意义上的正确性为代价才能获得。

[hiː; hi] ['nevər] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['drɔɪŋz] ['æftər] ['rɛmˌbrænts] ['etʃɪŋ] ,

He	never	tired	of	making	drawings	after	Rembrandt's	etchings	,
他	绝不	疲劳的	的	制作	图画	后	伦勃朗的	蚀刻画	,

他百看不厌地临摹伦勃朗的蚀刻版画。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [spent] ['meni] ['aʊərz] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒɑːrdɪn] ['diˈiˈes] [plɑ̃t] ,

and	he	spent	many	hours	at	the	Jardin	des	Plantes	,
和	他	花费	许多	小时	在	这	花园	德斯	植物	,

他曾在植物园里待过很多个小时，

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['skʌlptər] ['bæri] , ['sketʃɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [waɪld]

in	the	company	of	the	animal	sculptor	Barye	,	sketching	and	painting	wild
在	这	公司	的	这	动物	雕塑家	巴里	,	素描	和	绘画	荒野

[biːsts] [frʌm; frəm] [laɪf] .

beasts	from	life	.
野兽	从	生活	.

在动物雕塑家巴里耶的陪伴下，写生和绘画野生动物。

[ɪn'diːd] , [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [wʌz; wəz] ['rerli] ['raɪvəld] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['nevər] [sə'pɑːst] ,

Indeed	,	Delacroix	was	rarely	rivalled	,	and	probably	never	surpassed	,
的确	,	德拉克罗瓦	曾是	很少	竞争对手	,	和	大概	绝不	超越	,

事实上，德拉克罗瓦鲜有匹敌，或许也从未被超越。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪntər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ['iːðər] [ɪn] [rɪ'poʊz] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['frenzi] [ʌv; əv] ['muːvmənt] .

as	a	painter	of	animals	either	in	repose	or	in	the	very	frenzy	of	movement	.
作为	一个	画家	的	动物	任何一个	在	休息	或者	在	这	非常	狂热	的	移动	.

他是一位擅长描绘动物的画家，无论是动物静止的姿态，还是它们狂野奔跑的瞬间。

[hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪg'zɛmpləˌfaɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz]

His	astonishing	rapidity	of	production	has	already	been	exemplified	by	his
他的	惊人	快速	的	生产	有	已经	到过	举例说明	经过	他的

['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] " [ˌpiː'eɪtɑː] " [æt; ət] [ˌes 'tiː] . - - [diː'ju] - [seɪnt] - ['sækrəmənt] [ɪn]

painting	of	the	large	"	Pietà	"	at	St	.	Dénis	-	du	-	Saint	-	Sacrement	in
绘画	的	这	大的	"	圣母怜子图	"	在	英石	.	-	-	杜	-	圣	-	圣礼	在

[ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] .

seventeen	days	.
十七	天	.

他惊人的创作速度已经体现在他仅用十七天就为圣丹尼斯-杜-圣萨克拉门托教堂绘制了大型《圣殇像》。

[æn; ən] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['straɪkɪŋ] ['ɪnstəns] [ɪz] [ə'fɔːd] [baɪ] [ðə; ði] " [kɪŋ] [rə'driːgoʊ] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,

An	even	more	striking	instance	is	afforded	by	the	"	King	Rodrigo	losing	his	Crown	,
一个	甚至	更多的	引人注目	实例	是	提供	经过	这	"	国王	罗德里戈	输	他的	王冠	,

“罗德里戈国王失去王冠”就是一个更为引人注目的例子。

" [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] - [kə'lekʃ(ə)n] .

"	now	in	the	Cheramy	Collection	.
"	现在	在	这	-	收藏	.

现藏于切拉米收藏馆。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪsts] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv]

A	number	of	artists	had	agreed	to	contribute	towards	the	decoration	of
一个	数字	的	艺术家	有	同意	到	贡献	向	这	装饰	的

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlə] ['teɪkən] [baɪ] [ælɪk'sɑːndɝ] [dju'maː] [pɛr] [ɪn] - .

a	room	in	a	villa	taken	by	Alexandre	Dumas	père	in	1830	.
一个	房间	在	一个	别墅	已采取	经过	亚历山大	大仲马	父亲	在	-	.

一些艺术家同意为装饰亚历山大·仲马于 1830 年购置的一栋别墅中的一个房间贡献力量。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nʌmbər] ;

Delacroix	was	of	their	number	;
德拉克罗瓦	曾是	的	他们的	数字	;

德拉克罗瓦也是他们中的一员；

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ə'griːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

and	the	day	agreed	for	the	completion	of	the	pictures	was	to	be
和	这	天	同意	为了	这	完成	的	这	图片	曾是	到	是

['selɪbreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɔːl] .

celebrated	by	a	ball	.
著名	经过	一个	球	.

双方约定在照片拍摄完成当天举行舞会庆祝。

[wen] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌmɪd'deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['kwestʃən] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl]

When	Delacroix	arrived	at	midday	of	the	day	in	question	he	found	that	all
什么时候	德拉克罗瓦	到达的	在	正午	的	这	天	在	问题	他	成立	那	全部

[ðə; ði] ['pænlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər]['pleɪsɪz] ,

the	panels	were	in	their	proper	places	,
这	面板	是	在	他们的	恰当的	地方	,

当德拉克罗瓦在当天中午到达时，他发现所有的画板都已摆放在正确的位置上。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [lɑːrdʒ][gæp][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

leaving	only	an	unexpectedly	large	gap	for	his	own	contribution	.
离开	仅有的	一个	不料	大的	差距	为了	他的	自己的	贡献	.

结果却意外地留下了很大的空白供他自己发挥。

" [hiː; hi][hæd; həd] [ment] ['oʊnli][tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ][fjuː] ['flaʊərz] .

"	He	had	meant	only	to	paint	a	few	flowers	.
"	他	有	意思是	仅有的	到	画	一个	很少	花朵	.

他原本只想画几朵花。

- ['lɪs(ə)n] , - [sed] [dju'maː] , - [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] ['riːdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ]

'	Listen	,	'	said	Dumas	,	'	I	have	just	been	reading	something	that	will	do	for	you
-	听	,	-	说	大仲马	,	-	我	有	只是	到过	阅读	某物	那	将要	做	为了	你

,

,

,

“听着，”杜马斯说，“我刚才读到一些东西，应该对你有帮助。”

- [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][fɜːrst]['kæntoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] - [roʊmən'sɛroʊ] , - [ɪn] [wɪtʃ] [rə'driːgoʊ]

'	and	he	described	the	first	canto	of	the	'	Romancero	,	'	in	which	Rodrigo
-	和	他	描述	这	第一的	坎托	的	这	-	浪漫罗曼史	,	-	在	哪个	罗德里戈

['luːzɪz][hɪz; ɪz] [kraʊn] .

loses	his	crown	.
失败	他的	王冠	.

他还描述了《浪漫曲》的第一章，其中罗德里戈失去了他的王冠。

[ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][bɪ'gæn][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [siːn] [baɪ] ['sʌnset] ,

Delacroix	began	at	once	,	and	had	painted	the	whole	scene	by	sunset	,
德拉克罗瓦	开始	在	一次	,	和	有	绘	这	所有的	场景	经过	日落	,

[ɪn][ðə; ði][moʊst][ʌn'juːʒuəl] ['kʌlərz] ,

in	the	most	unusual	colours	,
在	这	最多	异常	颜色	,

德拉克罗瓦立即开始作画，并在日落时分用极其独特的色彩完成了整幅画作。

[ə; eɪ] ['hɑːrməni] [ɪn] ['jeloʊ] , [ju'niːk] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

a	harmony	in	yellow	,	unique	in	his	work	.
一个	和谐	在	黄色的	,	独特的	在	他的	工作	.

他作品中独具特色的黄色和谐之美。

[greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [frendz] [sɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ;

Great	was	the	enthusiasm	in	the	evening	when	the	friends	saw	the	picture	;
伟大的	曾是	这	热情	在	这	晚上	什么时候	这	朋友们	锯	这	图片	;

当晚朋友们看到这幅画时，都非常兴奋；

['bæri] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [hu:] [hæd; həd] [kən'trɪbju:tɪd] [æn; ən] ['eksələnt] ['pæn(ə)l] , [ɪz] [sed] [tu:; tə]

Barye	,	in	particular	,	who	had	contributed	an	excellent	panel	,	is	said	to
巴里	,	在	特别的	,	WHO	有	贡献	一个	出色的	控制板	,	是	说	到

[hæv; həv] [bɪn] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] . " [[wʌn]]

have	been	beside	himself	.	"	[	1	]
有	到过	旁	他自己	.	"	[	1	]

据说，巴里耶尤其感到悲痛欲绝，因为他贡献了一个非常优秀的小组。[1]

[ˌdɛlə'krɔɪz] [laɪf] , [ə'pɑ:rt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ]

Delacroix's	life	,	apart	from	his	struggle	for	recognition	—	a	struggle	which
德拉克罗瓦的	生活	,	除	从	他的	斗争	为了	认出	—	一个	斗争	哪个

[hi:; hi] [fɔ:t] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] ,

he	fought	entirely	with	his	brush	,
他	战斗	完全	和	他的	刷子	,

除了争取认可的斗争——他完全依靠画笔进行这场斗争——之外，德拉克罗瓦的一生

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑ:ntrə'vɜ:rʃ(ə)l] [saɪd] [tu:; tə] ['ʌðər] — [wʌz; wəz] ['sɪŋgjələrli] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .

leaving	the	controversial	side	to	others	—	was	singularly	uneventful	.
离开	这	有争议的	边	到	其他的	—	曾是	单独地	平静无事	.

将争议的一面留给其他人处理——整个过程异常平静。

[hɪz; ɪz] ['oʊnli] ['pæʃnz] [wɜ:r; wər] [hɪz; ɪz] [ɑ:rt] , [hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] [roʊ'mæntɪk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

His	only	passions	were	his	art	,	his	love	of	romantic	literature	,
他的	仅有的	激情	是	他的	艺术	,	他的	爱	的	浪漫的	文学	,

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [stɔ:ntʃ] ['frendʃɪp] .

and	his	staunch	friendship	.
和	他的	坚定	友谊	.

他唯一的爱好是艺术、浪漫文学和坚定的友谊。

[ə; eɪ] [fju:] ['dʒə:niz] [ænd; ənd] ['fri:kwənt] ['spɛlz] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['oʊnli] [ɪ'vents] [ðæt] [broʊk]

A	few	journeys	and	frequent	spells	of	illness	were	the	only	events	that	broke
一个	很少	旅程	和	频繁	咒语	的	疾病	是	这	仅有的	活动	那	打破

[ðə; ði] ['i:v(ə)n] ['tenər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

the	even	tenor	of	his	life	.
这	甚至	男高音	的	他的	生活	.

几次旅行和频繁的疾病是他平静生活中仅有的几件打破平静的事情。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtər] , [ˌdɛlə'krˈwɑ:, ˌdɛlə'krɔɪ] [hæz; həz] [left] [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] " ['dʒɜ:rn(ə)l] ,

As	a	writer	,	Delacroix	has	left	a	marvellous	"	Journal	,
作为	一个	作家	,	德拉克罗瓦	有	左边	一个	奇妙	"	杂志	,

作为一名作家，德拉克罗瓦留下了一部精彩的《日记》。

" [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'sʌltid] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['stʌdid] [baɪ] ['evri] ['ɑ:rtɪst] ,

"	which	ought	to	be	consulted	and	carefully	studied	by	every	artist	,
"	哪个	应该	到	是	咨询	和	小心	研究	经过	每一个	艺术家	,

"每位艺术家都应该参考并仔细研究这些内容。"

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kerfəli] [kən'strʌktɪd] ['mægəzi:n] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ɑ:n] ['veriəs] [ɛs'θɛtɪk]

and	a	number	of	carefully	constructed	magazine	articles	on	various	æsthetic
和	一个	数字	的	小心	建造	杂志	文章	在	各种各样的	审美的

['kwestʃənz] ,

questions	,
问题	,

以及多篇精心撰写的关于各种美学问题的杂志文章，

[wɪtʃ] ['oʊnli] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [ku:l] [ˌɪntə'lektʃuəl] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['du:əl] ['neɪtʃər] .

which	only	reveal	the	cool	intellectual	side	of	his	dual	nature	.
哪个	仅有的	揭示	这	凉爽的	知识分子	边	的	他的	双重的	自然	.

这只会展现他双重性格中冷静睿智的一面。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['retɪsns] ,

He	was	a	man	of	great	reticence	,
他	曾是	一个	男人	的	伟大的	沉默寡言	,

他是个非常沉默寡言的人。

[huː] ['rerli] [ə'laʊd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː] ['krɪtɪˌsaɪz] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

who	rarely	allowed	himself	to	be	drawn	into	criticising	the	art	of	his
WHO	很少	允许	他自己	到	是	绘制	进入	批评	这	艺术	的	他的

[kən'tɛmpɔˏɛriːz] .

contemporaries	.
同时代人	.

他很少让自己卷入对同时代艺术家的批评之中。

[ɪn][hɪz; ɪz]['krɪtɪk(ə)l] ['kɑːments] [ɑːn][ðə; ði]['mæstərz] — ['iːv(ə)n][ɑːn] [ðoʊz] [huːz] [staɪl] [wʌz; wəz]

In	his	critical	comments	on	the	masters	—	even	on	those	whose	style	was
在	他的	批判的	评论	在	这	大师	—	甚至	在	那些	谁	风格	曾是

[ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'poʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['temprəmənt] — [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [pruːvd] [hɪm'self] ['kiːnli]

diametrically	opposed	to	his	own	temperament	—	he	always	proved	himself	keenly
径直地	反对	到	他的	自己的	气质	—	他	总是	已证实	他自己	敏锐地

[ə'priːʃətɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] ['kwɑːlətiz] .

appreciative	of	their	great	qualities	.
欣赏的	的	他们的	伟大的	品质	.

即使是对那些风格与他自己的性情截然相反的大师们，他在评论中也总是表现出对他们伟大品质的敏锐欣赏。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [huː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['liːdər] ,

Strangely	enough	,	Delacroix	,	who	is	considered	the	leader	,
奇怪的	足够的	,	德拉克罗瓦	,	WHO	是	经过考虑的	这	领导者	,

奇怪的是，被认为是领袖的德拉克罗瓦，

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][ɪn'spaɪrərz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'mæntəsɪst] ['muːvmənt] ,

and	certainly	was	one	of	the	main	inspirers	of	the	Romanticist	movement	,
和	当然	曾是	一	的	这	主要的	激励者	的	这	浪漫主义者	移动	,

而且他无疑是浪漫主义运动的主要灵感来源之一。

[nɑːt]['oʊnli] [dis'laikt] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑːrt] ,

not	only	disliked	the	application	of	this	term	to	his	own	art	,
不是	仅有的	不喜欢	这	应用	的	这	学期	到	他的	自己的	艺术	,

他不仅不喜欢将这个术语用于他自己的艺术作品，

[bʌt; bət][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊ'mæntəsɪst]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	had	little	sympathy	with	the	Romanticist	literature	of	his
但	有	小的	同情	和	这	浪漫主义者	文学	的	他的

[oʊn] [taɪm][ænd; ənd] ['kʌntri] .

own	time	and	country	.
自己的	时间	和	国家	.

但他对自己所处时代和国家的浪漫主义文学却没什么好感。

[hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] ['vɪktər]['hjuːgəu]['ɔːlmoʊst] [ə'maʊnt] [tuː; tə][hɑː'stɪləti] ; [ænd; ənd][hiː; hi]

His	attitude	towards	Victor	Hugo	almost	amounted	to	hostility	;	and	he
他的	态度	向	胜利者	雨果	几乎	金额	到	敌意	;	和	他

['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [ˌboʊdə'lɛr] ,

always	treated	Baudelaire	,
总是	治疗	波德莱尔	,

他对维克多·雨果的态度几乎等同于敌意；而且他总是对待波德莱尔，

[huː] [hæd; həd][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][hɪz; ɪz] [kɔːz] [wɪð; wɪθ] [kiːn] [ɪn'θuːziæzəm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]

who	had	espoused	his	cause	with	keen	enthusiasm	,	with	the	most
WHO	有	拥护	他的	原因	和	敏锐的	热情	,	和	这	最多

['kælkjuleɪtɪd] [rɪ'zɜːrv] .

calculated	reserve	.
计算	预订	.

他曾满怀热情地拥护自己的事业，却又保持着最审慎的矜持。

[ɪn]['mjuːzɪk][hɪz; ɪz] [teɪsts] [wɜːr; wər] [sɪ'vɪrli] ['klæsɪk(ə)l] — " [hiː; hi] [rɪ'freʃt] [hɪm'self][wɪð; wɪθ]

In	music	his	tastes	were	severely	classical	—	"	he	refreshed	himself	with
在	音乐	他的	口味	是	严重	古典	—	"	他	焕然一新	他自己	和

['moʊzɑːrt] ,

Mozart	,
莫扎特	,

在音乐方面，他的品味非常古典——"他经常听莫扎特的音乐来放松身心，

[wʌz; wəz]['nevər][kwaɪt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'vɜːrt][hɪm'self][tuː; tə] ['beɪtoʊvən] , [əb'hɔː] [ðə; ði]['mɑːdərn]

was	never	quite	able	to	convert	himself	to	Beethoven	,	abhorred	the	modern
曾是	绝不	相当	有能力的	到	转变	他自己	到	贝多芬	,	令人厌恶	这	现代的

[frentʃ] [kəm'pəʊzəz] ,

French	composers	,
法语	作曲家	,

他始终无法完全接受贝多芬，并且厌恶现代法国作曲家。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kən'dem] ['waːgnə] .

and	was	the	first	to	condemn	Wagner	.
和	曾是	这	第一的	到	谴责	瓦格纳	.

他是第一个谴责瓦格纳的人。

" [ɪf] [ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [briːf] ['pɪriəd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	If	Delacroix	,	except	for	a	very	brief	period	at	the	beginning	of	his
"	如果	德拉克罗瓦	,	除了	为了	一个	非常	简短的	时期	在	这	开始	的	他的

[kə'rɪr] ,

career	,
职业	,

"如果德拉克罗瓦，除了他职业生涯初期非常短暂的一段时间之外，

['nevər] ['sʌfərd] ['riːəl]['pɑːvərti] , [hiː; hi] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['nevər] [rɪ'siːvd] ['ædɪkwət]

never	suffered	real	poverty	,	he	,	on	the	other	hand	,	never	received	adequate
绝不	遭受	真实的	贫困	,	他	,	在	这	其他	手	,	绝不	已收到	足够的

[pɪ'kjuːnieri] [rɪ'wɔːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

pecuniary	reward	for	his	work	.
金钱	报酬	为了	他的	工作	.

他虽然从未真正经历过贫困，但另一方面，他的工作也从未获得足够的金钱回报。

[tuː; tə][ðə; ði]['veri] [end][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['pɪktʃərz] [æt; ət] [rɪ'dɪkjələsli]

To	the	very	end	he	was	forced	to	sell	his	finest	pictures	at	ridiculously
到	这	非常	结尾	他	曾是	强制	到	卖	他的	最好的	图片	在	荒谬地

[ɪn'ædɪkwət] ['praɪsɪz] ;

inadequate	prices	;
不足	价格	;

直到生命的尽头，他都被迫以极低的价格出售自己最优秀的画作；

[ænd; ənd][ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] ['dekəreɪtɪv] [kə'miʃənz] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['æktʃuəli]

and	on	some	of	his	large	decorative	commissions	he	found	himself	actually
和	在	一些	的	他的	大的	装饰性的	佣金	他	成立	他自己	实际上

[aʊt] [ʌv; əv] ['pɑːkɪt] .

out	of	pocket	.
出去	的	口袋	.

在一些大型装饰委托项目中，他发现自己实际上亏了钱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] ['pɑːstʃəməs] ['dʒʌstɪs] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [dʌn]

It	was	probably	the	conviction	that	posthumous	justice	would	inevitably	be	done
它	曾是	大概	这	定罪	那	死后	正义	会	不可避免地	是	完毕

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] ,

to	his	genius	,
到	他的	天才	,

这或许是因为他坚信，他的才华终将得到身后公正的评价。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɪn'sɪst][ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɜːrks][baɪ]

which	**made**	**him**	**insist**	**in**	**his**	**will**	**upon**	**the**	**sale**	**of**	**his**	**remaining**	**works**	**by**
哪个	制成	他	坚持	在	他的	将要	之上	这	销售	的	他的	其余的	作品	经过

['pʌblɪk] ['ɔːkʃn] .

public	**auction**	**.**
民众	拍卖	.

这使得他在遗嘱中坚持将剩余的作品公开拍卖。

[ænd; ənd] [ɪ'vents] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

And	**events**	**proved**	**that**	**he**	**was**	**right**	**.**
和	活动	已证实	那	他	曾是	正确的	.

事实证明他是对的。

[ðə; ði] [seɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][held][frʌm; frəm] ['februeri] - - - , - , [wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə]

The	**sale**	**,**	**which**	**was**	**held**	**from**	**February**	**16**	**-**	**29**	**,**	**1864**	**,**	**was**	**estimated**	**to**
这	销售	,	哪个	曾是	握住	从	二月	-	-	-	,	-	,	曾是	估计的	到

[prə'duːs] [ə'baʊt] £4000 ,

produce	**about**	**£4000**	**,**
生产	关于	£4000	,

此次拍卖会于1864年2月16日至29日举行，预计收入约为4000英镑。

[bʌt; bət] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][kloʊz][ə'pɑːn] £13 , - .

but	**resulted**	**in**	**a**	**total**	**of**	**close**	**upon**	**£13**	**,**	**500**	**.**
但	结果	在	一个	全部的	的	关闭	之上	£13	,	-	.

但最终总金额接近 13,500 英镑。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['beriəl] , [left][baɪ][ˌdɛləkr'wɑː, ˌdɛlə'krɔɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] ,

The	**instructions**	**about**	**his**	**burial**	**,**	**left**	**by**	**Delacroix**	**in**	**his**	**will**	**,**
这	指示	关于	他的	葬礼	,	左边	经过	德拉克罗瓦	在	他的	将要	,

德拉克罗瓦在遗嘱中留下了关于他葬礼的指示。

[rɪ'flekt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] [ə'luːfnəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [greɪt] [trə'dɪʃ(ə)n]

reflect	**something**	**of**	**his**	**noble**	**aloofness**	**and**	**his**	**respect**	**for**	**great**	**tradition**
反映	某物	的	他的	高贵	冷漠	和	他的	尊重	为了	伟大的	传统

[ɪn][ɑːrt] .

in	**art**	**.**
在	艺术	.

这体现了他高贵的疏离感以及他对艺术伟大传统的尊重。

" [maɪ] [tuːm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['seməteri] [ʌv; əv] [pɛr] - [lə'ʃeɪz] ,

"	**My**	**tomb**	**shall**	**be**	**in**	**the**	**cemetery**	**of**	**Père**	**-**	**Lachaise**	**,**
"	我的	墓	将	是	在	这	公墓	的	父亲	-	拉雪兹	,

“我的墓将安葬在拉雪兹公墓，

[ɑːn][ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'pɑːrt] .

on	**the**	**height**	**and**	**in**	**a**	**place**	**a**	**little**	**apart**	**.**
在	这	高度	和	在	一个	地方	一个	小的	除	.

在高度上，并且相距稍远。

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['niːðər] ['embləm] , [nɔːr] [bʌst] , [nɔːr]['stætʃuː] .

There	**shall**	**be**	**placed**	**upon**	**it**	**neither**	**emblem**	**,**	**nor**	**bust**	**,**	**nor**	**statue**	**.**
那里	将	是	放置	之上	它	两者都不	徽	,	也不	摔碎	,	也不	雕像	.

其上不得放置徽章、半身像或雕像。

[maɪ] [tuːm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['kɑːpɪd] ['veri] [ɪg'zæktli][frʌm; frəm][ðə; ði] [æn'tiːk] , [ɔːr] - , [ɔːr][pə'lɑːdioʊ] ,

My	**tomb**	**shall**	**be**	**copied**	**very**	**exactly**	**from**	**the**	**antique**	**,**	**or**	**Vignole**	**,**	**or**	**Palladio**	**,**
我的	墓	将	是	复制	非常	确切地	从	这	古董	,	或者	-	,	或者	帕拉迪奥	,

我的墓碑将完全按照古代的、维尼奥莱的或帕拉迪奥的风格复制。

[wɪð; wɪθ] ['veri] [prə'naʊnst] [prɑ:'dʒɛkʃənz] , ['kɑ:ntreri] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rkɪtektʃər]
with **very** **pronounced** **projections** **,** **contrary** **to** **all** **that** **is** **done** **in** **the** **architecture**
和 非常 发音 预测 , 相反 到 全部 那 是 完毕 在 这 建筑学
[ʌv; əv] [tu:; tə] - [deɪ] .
of **to** **-** **day** **.**
的 到 - 天 .

与当今建筑的普遍做法截然相反，它有着非常突出的外凸结构。

" [[wʌn]] ['dʒu:ljəs] ['maɪɜ˞] - ['gri:f, 'græf] , " ['mɑ:dərn] [ɑ:rt] , " ['vɑ:l] .
" **[** **1** **]** **Julius** **Meier** **-** **Graefe** **,** **"** **Modern** **Art** **,** **"** **vol** **.**
" [1] 尤利乌斯 迈尔 - 格雷夫 , " 现代的 艺术 , " 卷 .

"[1] 朱利叶斯·迈耶-格雷夫，《现代艺术》，卷。

[aɪ] .
i **.**
我 .

我。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑ:r; ər] ['prɪntɪd] [baɪ] ['bemroʊz] & [sʌnz] , ['limitid] . , ['dɜ:rbi] [ænd; ənd] ['lʌndən]
The **plates** **are** **printed** **by** **BEMROSE** **&** **SONS** **,** **LTD** **.** **,** **Derby** **and** **London**
这 盘子 是 打印 经过 本罗斯 & 儿子们 , 有限公司 . , 德比 和 伦敦

这些印版由德比和伦敦的 BEMROSE & SONS, LTD. 公司印刷。

[ðə; ði] [tekst] [æt; ət] [ðə; ði] [bə'læntaɪn] [pres] , ['edɪnbərə]
The **text** **at** **the** **BALLANTYNE** **PRESS** **,** **Edinburgh**
这 文本 在 这 巴兰坦 按 , 爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

" ['mɑ:stəpi:sɪz] [ɪn] ['kʌlər] " ['sɪri:z]
" **MASTERPIECES** **IN** **COLOUR** **"** **SERIES**
" 杰作 在 颜色 " 系列

"彩色杰作"系列

['ɑ:rtɪst] .
ARTIST **.**
艺术家 .

艺术家。

['ɔ:θər] .
AUTHOR **.**
作者 .

作者。

[vɛ'læskɛz] .
VELAZQUEZ **.**
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **BENSUSAN** **.**
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['renldz] .
REYNOLDS **.**
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **BENSUSAN** **.**
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['tɜːrnər] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɔmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . LEWIS HIND .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['æliːz] [er] ['mæklɪn] .
ALYS EYRE MACKLIN .
艾丽丝 艾尔 麦克林 .

艾丽丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɑːtɪ'tʃeli] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . ['bɪnz] .
HENRY B . BINNS .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯

[rɔ'seti] . [ˌluːˌsiː'ɛn] [pɪ'sɑːroʊ] .
ROSSETTI . LUCIEN PISSARRO .
罗塞蒂 . 卢西恩 皮沙罗 .

罗塞蒂。吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːrdʒ] [heɪ] .
GEORGE HAY .
乔治 干草 .

乔治·海伊。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA ANGELICO .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
JAMES MASON .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['dʒoʊsəf] ['ɪzri:əlz] .
JOSEF ISRAELS .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·以色列斯。

['leɪtən] . [ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
LEIGHTON . A . LYS BALDRY .
莱顿 . 一个 . 赖氨酸 秃头 .

莱顿。A. 利斯·鲍德里。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔ:l] [dʒi:] . - .
PAUL G . KONODY .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN HUNT .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meri] [i:] . ['kəulridʒ] .
MARY E . COLERIDGE .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯勒律治。

['tɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['milei] .
MILLAIS .
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A . LYS BALDRY .
一个 . 赖氨酸 秃头 .

A. LYS BALDRY。

['kɑ:rloʊ]['doʊltʃi] .
CARLO DOLCI .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔ:rdʒ] [heɪ] .
GEORGE HAY .
乔治 干草 .

乔治·海伊。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .
MAX **ROTHSCHILD** .
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO .
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **BENSUSAN** .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['luːini] . [dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
LUINI . **JAMES** **MASON** .
路易尼 . 詹姆斯 石匠 .

路易尼·詹姆斯·梅森。

[frɑːnts] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** .
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] ['steɪli] .
EDGCUMBE **STALEY** .
edgcumbe 斯坦利 .

埃奇库姆·斯泰利。

[væn] ['daɪk] .
VAN **DYCK** .
VAN 迪克 .

范戴克。

['pəːsi] [em] . ['tɜːrnər] .
PERCY **M** . **TURNER** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] .
LEONARDO **DA** **VINCI** .
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑːˌkwɛl]
M . **W** . **BROCKWELL**
M . W . 布罗克韦尔

MW BROCKWELL

['ruːbənz] .
RUBENS .
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **BENSUSAN** .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['wɪslər] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːrtn] [wʊd] .
T . MARTIN WOOD .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hoʊlbaɪn] .
HOLBEIN .
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . BENSUSAN .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

['bɜːn] - [dʒəʊnz] . [ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
BURNE - JONES . A . LYS BALDRY .
伯恩 - 琼斯 . 一个 . 赖氨酸 秃头 .

伯恩-琼斯。A. 利斯·鲍德里。

- [lə] ['brʌn] .
VIGÉE LE BRUN .
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldein] - .
C . HALDANE MACFALL .
C . 霍尔丹 - .

C.霍尔丹·麦克福尔。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
PAUL G . KONODY .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['frægəˌnɑːrd] . [siː] . ['hɔːldein] - .
FRAGONARD . C . HALDANE MACFALL .
弗拉戈纳尔 . C . 霍尔丹 - .

花宫娜。 C.霍尔丹·麦克福尔。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . H . J . & J . C . WEALE .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC WEALE。

['kɑːnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . [ˈluːɪs] [haɪnd] .
C . **LEWIS** **HIND** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[ˈreɪbɝn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
JAMES **L** . **CAW** .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考

[dʒɑːn][es] . [ˈsɑːrdʒənt] .
JOHN **S** . **SARGENT** .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[tiː] . [ˈmɑːrtn] [wʊd] .
T . **MARTIN** **WOOD** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

[ˈlɔːrəns] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
LAWRENCE . **S** . **L** . **BENSUSAN** .
劳伦斯 . S . L . 本苏桑 .

劳伦斯·SL·本苏桑。

[ˈdjʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . [ˈfɝːst] .
H . **E** . **A** . **FURST** .
H . E . 一个 . 首先 .

希亚·弗斯特。

[ˈmɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

[ˈpəːsi] [em] . [ˈtɜːrnər] .
PERCY **M** . **TURNER** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˈwɔtəu; vɑːˈtəu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . [ˈluːɪs] [haɪnd] .
C . **LEWIS** **HIND** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[ˈhəugaːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . [ˈluːɪs] [haɪnd] .
C . **LEWIS** **HIND** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[məˈrɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **BENSUSAN** .
S . L . 本苏桑 .

SL BENSUSAN。

[wɑːts] . [ˈdʌbljuː] . [ˈlɔftəs] [her] .
WATTS . **W** . **LOFTUS** **HARE** .
瓦特 . W . 洛夫图斯 野兔 .

沃茨。W. 洛夫图斯·黑尔。

[ˈɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ˈfɪnbɜːg] .
A . **J** . **FINBERG** .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ FINBERG。

[kəˈroʊt] .
COROT .
柯罗 .

科罗。

[ˈsaidni] [əlˈnʌt] .
SIDNEY **ALLNUTT** .
西德尼 坚果 .

西德尼·奥尔纳特。

[ˌdɛləkrˈwɑː, ˌdɛləˈkrɔɪ] .
DELACROIX .
德拉克罗瓦 .

德拉克罗瓦。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
PAUL **G** . **KONODY** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[ˈʌðər] [ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Others **in** **Preparation** .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神